



# Sisältö

## 1 Outokumpu 1998

Tunnusluvut .....	sisäkansi
Vuosi 1998 lyhyesti .....	sisäkansi
Pääjohtajan tervehdys .....	2
Liiketoiminnat .....	4
Toiminta-ajatus, liiketoimintastrategiat ja tulostavoitteet .....	5

## 2 Toimintaympäristö

Markkinakatsaus .....	7
-----------------------	---

## 3 Liiketoiminnan kehitys

Stainless Steel .....	14
Copper Products .....	16
Base Metals .....	18
Technology .....	20
Muu toiminta .....	22
Henkilöstön kehittäminen .....	22
Tutkimus- ja kehitystoiminta .....	24
Ympäristönsuojelu .....	26
EMU ja vuosi 2000 .....	28

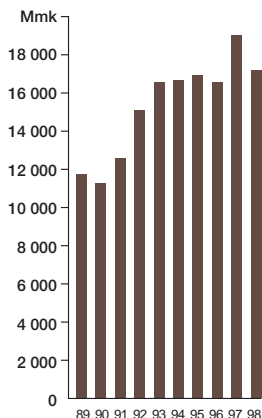
## 4 Tilinpäätös

Hallituksen toimintakertomus .....	31
Tilintarkastuskertomus .....	37
Konsernituloslaskelma .....	38
Konsernin kassavirtalaskelma .....	39
Konsernitase .....	40
Taloudellista kehitystä kuvaavat tunnusluvut .....	42
Konsernitilinpäätöksen liitetiedot .....	48
Emoyhtiön tilinpäätös .....	65
Outokumpu Oyj:n osakkeet ja osakkeenomistajat .....	69
Outokumpu Oyj:n hallinto .....	74
Liiketoiminta-alueiden johto .....	79

5 Yhtiökokous ja osingonmaksu .....	80
Vuosikertomus ja osavuosisikatsaukset .....	80
Konsernin yhteystiedot .....	sisäkansi

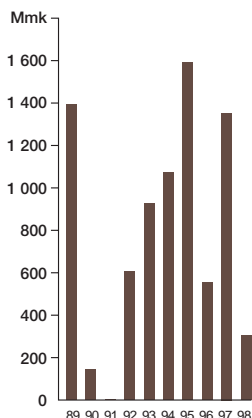
# Tunnusluvut

## Liikevaihto



		1998	1997
Liikevaihto	Mmk	<b>17 176</b>	19 055
- muutos edellisestä vuodesta	%	<b>-9,9</b>	15,1
Liikevoitto	Mmk	<b>306</b>	1 353
- suhteessa liikevaihtoon	%	<b>1,8</b>	7,1
Voitto ennen satunnaiseriä ja veroja	Mmk	<b>-25</b>	975
Sijoitetun pääoman tuotto	%	<b>2,5</b>	11,1
Liiketoiminnan kassavirta	Mmk	<b>1 771</b>	1 134
Korollinen nettovelka	Mmk	<b>5 524</b>	5 751
- suhteessa liikevaihtoon	%	<b>32,2</b>	30,2
Omavaraisuusaste	%	<b>42,9</b>	42,5
Velkaantumisaste	%	<b>74,0</b>	74,2
Tulos/osake (ilman satunnaiseriä)	mk	<b>0,14</b>	5,65
Nettotulos/osake	mk	<b>0,14</b>	5,65
Oma pääoma/osake	mk	<b>59,72</b>	61,94
Osinko/osake	mk	<b>0,50</b> <sup>1)</sup>	2,00
Osakkeen noteeraus 31.12.	mk	<b>46,80</b>	66,50
Osakekannan markkina-arvo 31.12.	Mmk	<b>5 828</b>	8 281
Investoinnit käyttöomaisuuteen	Mmk	<b>1 481</b>	2 045
Henkilöstö 31.12.		<b>13 179</b>	13 734

## Liikevoitto

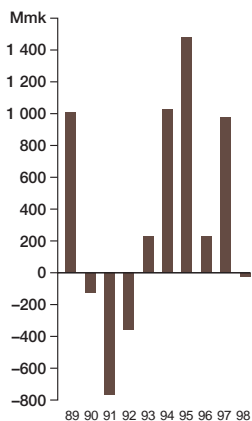


### TUNNUSLUVUT EUROISSA

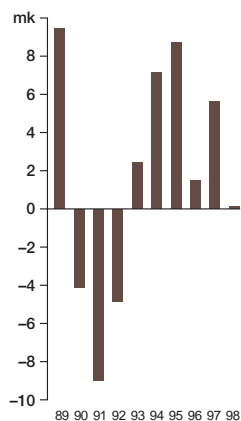
Liikevaihto	Milj. €	<b>2 889</b>	3 205
Liikevoitto	Milj. €	<b>51</b>	228
Voitto ennen satunnaiseriä ja veroja	Milj. €	<b>-4</b>	164
Liiketoiminnan kassavirta	Milj. €	<b>298</b>	191
Korollinen nettovelka	Milj. €	<b>929</b>	967
Tulos/osake (ilman satunnaiseriä)	€	<b>0,02</b>	0,95
Nettotulos/osake	€	<b>0,02</b>	0,95
Oma pääoma/osake	€	<b>10,04</b>	10,42
Osinko/osake	€	<b>0,08</b>	0,34
Osakkeen noteeraus 31.12.	€	<b>7,87</b>	11,18
Osakekannan markkina-arvo 31.12.	Milj. €	<b>980</b>	1 393
Investoinnit käyttöomaisuuteen	Milj. €	<b>249</b>	344

<sup>1)</sup> hallituksen ehdotus yhtiökokoukselle

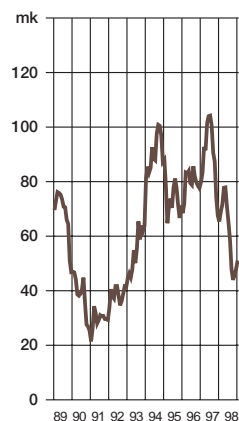
## Voitto ennen satunnaiseriä ja veroja



## Tulos/osake



## Osakkeen kurssikehitys



## Vuosi 1998 lyhyesti

### Metallien hinnat poikkeuksellisen alhaiset

Maailmantalouden vaikeudet näkyivät selvästi metallimarkkinoilla. Metallien ja metallituotteiden kysyntä heikkeni voimakkaasti Aasiassa, mutta säilyi vahvana Euroopassa ja Yhdysvalloissa.

Kaikkien Outokummun tuottamien metallien hinnat laskivat erittäin alhaiselle tasolle.

### Tulos heikkeni voimakkaasti vaikeassa markkinatilanteessa

Konsernin liikevaihto supistui 10 % edellisvuodesta runsaaseen 17 miljardiin markkaan. Lisääntyneet toimitusmäärät ja parantunut kustannustehokkuus eivät riittäneet kattamaan laskeneiden metallihintojen vaikutusta.

Liikevoitto laski 306 Mmk:aan ja voitto ennen satunnaiseriä ja veroja painui 25 Mmk tappiolle. Tulos/osake oli 0,14 markkaa. Sijoitetun pääoman tuotto laski 2,5 %:iin. Korollinen nettovelka supistui ja omavaraisuusaste parani hieman 42,9 %:iin.

Hallitus esittää osinkoa jaettavaksi 0,50 markkaa osaketta kohden.

### Investoinneilla lisää tehokkuutta ja kasvua

Käyttöomaisuusinvestoinnit olivat 1,5 miljardia markkaa. Tärkeimmät valmistuneet investoinnit olivat sinkkitehtaan laajennus Kokkolassa, kuparipuolituotteita valmistava tehdas Malesiassa sekä ensimmäisen kylmävalssaimen modernisointi Tornion jaloterästehtaalla.

Ferrokromin ja ruostumattoman teräksen tuotannon laajennussuunnitelmiin liittyen päätettiin joulukuussa käynnistää investointi, jolla siirrytään maanalaiseen louhintaan Kemin kromikaivoksella. Muilta osin jatketaan selvityksiä laajennusohjelman eri vaihtoehtoista ja etenemistavoista.

### Lähiajan markkinatilanne edelleen vaikea

Maailmantalouden kasvu jatkunee hitaana, minkä vuoksi metallien hintojen ei odoteta olennaisesti parantuvan lähikuukausina. Yhtiön alkuvuoden tuloksen arvioidaan tämän vuoksi jäävän edelleen heikoksi. Pidemmällä aikavälillä metallihintojen ennustetaan kuitenkin nousevan merkittävästikin nykyiseltä poikkeuksellisen alhaiselta tasolta.

Outokummun tavoitteena on tyydyttävän tuloksen aikaansaanti mahdollisimman pian. Edellytyksiä tälle kehitykselle luovat Torniossa ja Kokkolassa valmistuneiden investointien seurauksena kasvavat tuotantomäärät. Lisäksi tarvitaan jatkuvaa kustannustehokkuuden parantamista sekä osaamisen kehittämistä kilpailuaseman parantamiseksi.

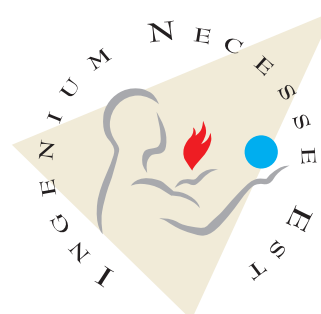
### 1999 – Outokummun teknologian juhluvuotta vietetään katse suunnattuna tulevaisuuteen

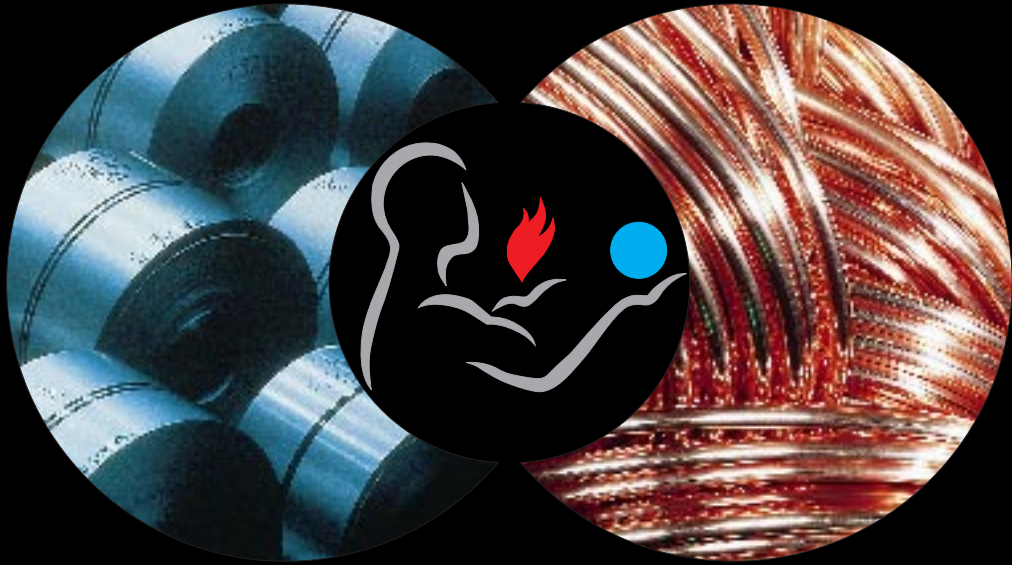
Päättymässä olevalla vuosisadalla Outokumpu on maailmanmarkkinoilla vakiinnuttanut aseman alansa eturivin taitajana. Edelläkävijän maineen olemme ansainneet innovatiivisena prosessien, laitteiden ja tuotteiden kehittäjänä.

Outokummun teknologian lippulaiva – liekkisulatus – täyttää 50 vuotta 1999. Alunperin omaan käyttöömme Harjavallan sulatolla kehittämämme menetelmä on tänään johtava kuparivalmistusmenetelmä, jolla tuotetaan noin puolet maailman kuparista. Vuoden 1999 aikana vietämme merkkipäiviä myös monissa muissa Outokummun yksiköissä ja teemme sen yhteisen juhluvuoden tunnuksen alla.

Juhlavuonna haluamme ennen muuta suunnata katseet eteenpäin ja kiinnittää huomiota niihin haasteisiin, joita me ja yhteistyökumppanimme metallialalla tuleme kohtaamaan siirtyessämme ensi vuosituonnelle. Outokummussa olemme sitoutuneet vastaamaan niihin yhdessä asiakkaittemme kanssa teknologialla ja innovatiivisuudella – edelläkävijöinä myös tulevaisuudessa.

Tunnusluvut





Kannattava kasvu edellyttää, että valjastamme Outokummun ydinvahvuuden – teknologian – entistä tehokkaampaan käyttöön kilpailuasemamme ja tuloksentekeykymme parantamiseksi.

- Asiakkaillemme voimme tarjota lisäarvoa metallurgisella ja metalliteknologisella erikoisosaamisella.
- Omassa tuotannossamme teknologia palvelee meitä kustannustehokkuuden parantamisessa.
- Uusilla innovatiivisilla ratkaisuilla meille voi avautua myös kokonaan uusia liiketoiminnan mahdollisuuksia.



## Arvoisa osakkeenomistaja

Outokumpu-konsernin liiketoimintaympäristö on vahvasti syklinen – muutokset ovat usein nopeita ja vaikeasti ennustettavissa. Maailmantalouden kehitys ohjaa metallien kulutusta. Tuotteidemme kauppaa maailmanlaajuisilla markkinoilla säätelee kuitenkin ennen muuta kysyntä- ja tarjontatilanne, ja avoin kansainvälinen kilpailu määrää niiden hinnat. Muutokset kaikissa näissä ympäristötekijöissä vaikuttavat voimakkaasti sekä toimintaamme että tulokseemme. Talouskasvun hidastuttua on metallien maailmanmarkkinatilanne viime vuosina vaikeutunut, ja mielialat teollisuudessamme ovat tällä hetkellä melko synkät. Tiedämme kuitenkin kokemuksesta, että heikkoja vuosia seuraa aina ennen pitkää taas vahvojen hintojen – ja vahvojen tulosten – aika. Emme ole pysyvästi siirtyneet matalan hintatason kauteen.

Metallien ja metallituotteiden hintojen kehitys oli viime vuonna meille erittäin epäedullinen. Kysyntä sinänsä oli päämarkkina-alueillamme Euroopassa ja Yhdysvalloissa hyvä, mutta hinnat laskivat voimakkaasti. Emme pystyneet entistä tehokkaammalla tuotannollakaan saavuttamaan tyydyttävää kannattavuutta. Markkinahintojen romahtaminen vaikutti kaikkein eniten kaivostoimintaamme, joka oli selvästi tappiollista. Myös muissa liiketoiminnoissa tulokset heikkenivät, ja kun niitä lisäksi rasittivat suuret varastojen arvonalennuskirjaukset, koko konsernin tulos ennen satunnaiseriä ja veroja muodostui tappiolliseksi.

Hallituksen osingonjakoehdotus yhtiökokoukselle on kertomusvuoden heikosta tuloksesta huolimatta 0,50 markkaa osakkeelta. Tämä heijastaa hyvin politiikkaamme huomioida osingonmaksussa myös suhdannesykliä.

Strategisena tavoitteenamme on tyydyttävän tuloksen tekeminen myös heikossa markkinatilanteessa. Tämä jäi meiltä viime vuonna saavuttamatta. Meidän on jatkossa kyettävä parempaan ja olen varma, että me myös pystymme siihen. Kilpailukykyämme parantavista, jo toteutetuista toimenpiteistä hyviä esimerkkejä ovat Kokkolan sinkkitehtaan laajennus uudella kustannustehokkaalla prosessilla, investoinnit ruostumattoman teräksen ja kuparituotteiden valmistukseen, samoin kuin lukuisat pienemmät toiminnan tehostamiset ja uudelleenjärjestelyt. Odotamme parannusten näkyvän myös tuloksissa jo lähiaikoina.

Tulevien päätösten ja ratkaisujen kulmakivinä ovat tuloksenteokkyvyn parantaminen, kilpailuaseman jatkuva kehittäminen sekä yleisesti kaiken toiminnan ja ajattelun terävöittäminen aiempaa asiakaslähtöisemmäksi.

Keskeistä strategioissamme on kannattava kasvu. Tämän tavoittelussa emme tule vaarantamaan konsernin tasetta. Pääosan investoinneista pystymme tekemään liiketoiminnan kassavirralla sekä irrottamalla pääomia strategioiden kannalta toisarvoisista toiminnoista.

Tavoitteiden toteuttamiseen meillä on selkeät suunnitelmat. Etusijalla on nyt ruostumaton teräs. Keskitymme hyödyntämään Kemian suuren kromiesiintymän ympärille rakentamaamme erittäin vahvaa ferrokromin ja ruostumattoman teräksen tuotantoketjua. Tätä ketjua meidän on tarkoitus pitkällä aikavälillä voimakkaasti kasvattaa ja kehittää, ottaen kuitenkin tarkasti huomioon markkinanäkymät ja kilpailuympäristön muuttuminen.

Muiden liiketoiminta-alueiden kehittämisessä meillä ei lähivuosina ole tarvetta uusiin suuriin investointeihin, vaan voimme nyt ensisijaisesti keskittyä toiminnan kannattavuuden parantamiseen. Painotamme etenkin vahvan metallurgisen ja metalliteknologisen erikoisosaamisemme entistä tehokkaampaa hyödyntämistä. Teknologia palvelee meitä oman toimintamme kustannustehokkuuden parantamisessa, mutta yhtä lailla se tarjoaa lisäarvoa uusien tuotteiden ja palvelujen kehittämiseen asiakkaillemme. Uusilla innovatiivisilla teknologia-ratkaisuilla meille voi avautua myös kokonaan uusia liiketoiminnan mahdollisuuksia.

Henkilöstön aktiivinen sitoutuminen konsernin strategioihin on onnistumismme edellytys. Olemme Outokummussa kyenneet luomaan yrityskulttuurin, joka tukee meitä tavoitteiden toteuttamisessa ja myös vaikeiden ratkaisujen tekemisessä. Tästä merkittävä ansio ja kiitokset kuuluvat kaikille outokumpulaisille.

Kuluvana vuonna vietämme vuosisadan vaihtumista Outokummun teknologian juhluvuoden merkeissä. Samalla kun kiitämme yhtiön aiempia sukupolvia heidän urauurtavasta työstään, haluamme kannustaa kaikkia tämän päivän outokumpulaisia uuden oppimiseen ja entistä voimakkaampaan innovatiivisuuteen. Yhteinen haasteemme on varmistaa, että Outokumpu on alallamme eturivin taitaja – myös ensi vuosituhanella.

Vaikka emme usko markkinanäkymien lähiaikoina nopeasti muuttuvan, tavoitteenamme on silti mahdollisimman pian saavuttaa tyydyttävä tulos. Se tulee vaatimaan meiltä entistä tarkempaa strategista suuntautumista, kustannusten karsimista ja yleensäkin kaikilla osa-alueilla kilpailukykyämme jatkuvaa parantamista. Ainoastaan näin voimme olla valmiita hyödyntämään niitä mahdollisuuksia, jotka avautuvat kun talouden voimakkaampi kasvu käynnistyy ja markkinat taas elpyvät.



Jyrki Juusela  
pääjohtaja



## Liiketoiminnot

Outokumpu-konserni muodostuu neljästä alakonsernista, liiketoiminta-alueista. Kaikkien neljän alakonsernin emoyhtiöt ovat Outokumpu Oyj:n kokonaan omistamia. Outokummun muu toiminta käsittää konsernin johdon ja konsernipalvelut sekä yhtiön teolliset omistukset.

### Stainless Steel

Outokummulla on vahva asema eräänä maailman kustannustehokkaimmista ruostumattoman teräksen tuottajista. Sen osuus valssatun ruostumattoman teräksen markkinoista Euroopassa on 10 % ja maailmanlaajuisesti 4 %.

Integroitu tuotantoketju muodostuu *Outokumpu Chromen* kromikaivoksesta Kemissä ja ferrokromisulatasta Torniossa sekä *Outokumpu Polaritin* terässulatasta, kuumavalssaamosta ja kylmävalssaamosta Torniossa. Osa valssatusta tuotannosta leikataan asiakasmittoihin Terneuzenissa Hollannissa. *Ja-Ro* jatkojalostaa ruostumatonta terästä putkiksi ja putkenosiksi Pietarsaareissa ja Vetelissä.

### Copper Products

Outokumpu on maailman johtava kuparituotteita valmistava yritys, jolla ainoana alallaan on merkittävää tuotantoa sekä Pohjois-Amerikassa, Euroopassa että Aasiassa. Sen maailmanlaajuinen markkinaosuus on 10 %.

Kertomusvuonna liiketoiminta-alueen organisaatio perustui tuoteryhmiin, joista *Putkituotteet* käsittävät vesijohto-, ilmastointi- ja jäädytyslaitteiden putkia sekä muita teollisuusputkia. *Vedetyt tuotteet* ovat erilaisia profiileja, tankoja ja lankoja sekä koneistettuja tuotteita. *Nauhatuotteita* käytetään lämmönvaihtimissa sekä sähkö- ja elektroniikkalaitteiden liittimissä ja kaapeleissa. *Valssatut tuotteet* käsittävät levyjä ja nauhoja sekä raha-aihoita ja muita meistattuja tuotteita. Tehtaat sijaitsevat Yhdysvalloissa, Suomessa, Ruotsissa, Espanjassa, Hollannissa, Kiinassa, Malesiassa, Itävallassa ja Britanniassa.

Vuoden 1999 alusta lukien Copper Productsin rakenne on muutettu niin, että se perustuu asiakasryhmiin. Uuden toimintamallin avulla voidaan entistä paremmin keskittyä tarjoamaan konsernin omaan osaamiseen ja teknologiaan perustuvia asiakaskohtaisia ratkaisuja.

### Base Metals

Outokummun perusmetallituotanto käsittää sinkin, kuparin ja nikkelin kaivos- ja metallien valmistuksen. Konsernin osuus maailman sinkin tuotannosta on 3 %, kuparin 2 % ja nikkelin 4 %.

*Kaivostoiminta* sijoittuu Australiaan, Chileen, Irlantiin, Norjaan ja Suomeen. Malminetsintää näiden maiden lisäksi Espanjassa, Kanadassa, Ruotsissa ja Venäjällä. *Sinkkiä* valmistetaan juuri laajennetussa sinkkitehtaassa Kokkolassa. *Kuparia* valmistetaan Harjavallan sulatossa ja Porin elektrolyysissä sekä Zaldívarin osakkuuskaivoksella Chilessä. *Nikkeliä* tuotetaan Harjavallassa.

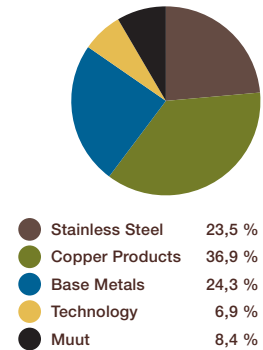
### Technology

Outokummun teknologian myynnin tuotevalikoima käsittää kaivosteollisuuden ja metallurgisen teollisuuden laitoksia ja prosesseja, koneita ja laitteita sekä suunnittelu- ja projektipalveluja. Konsernilla on korkeat markkinaosuudet useilla tuotealueilla.

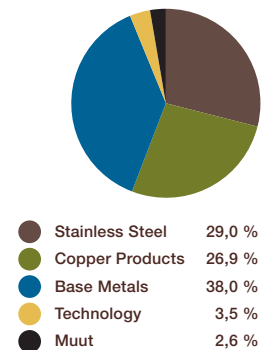
*Outokumpu Mintec* keskittyy mineraalitekniikkaan, *Outokumpu Engineering Contractors* metallurgiaan, *Outokumpu Wennec* valimoihin ja elektrolyysiin sekä *Outokumpu Castform* valimoihin ja metallien muokkauslaitoksiin, metallurgisten laitteiden materiaalinkäsittelyjärjestelmiin ja pintakäsittelylaitoksiin.

## KONSERNI LIIKETOIMINTA-ALUEITTAIN

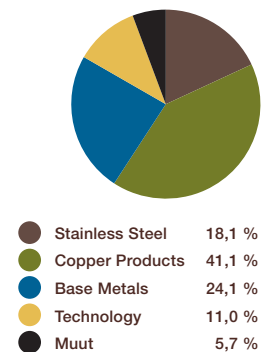
### Liikevaihto 17 176 Mmk



### Sijoitettu pääoma 13 528 Mmk



### Henkilöstön määrä 13 179





## Toiminta-ajatus, liiketoimintastrategiat ja tulostavoitteet

**O**utokumpu on monipuolinen metallikonserni, jonka tuotantotoiminta painottuu metallien valmistukseen ja muokkaukseen. Osaamisalue kattaa kuitenkin koko ketjun kaivostoiminnasta metallien ja metallituotteiden sekä alan teknologian maailmanlaajuiseen markkinointiin.

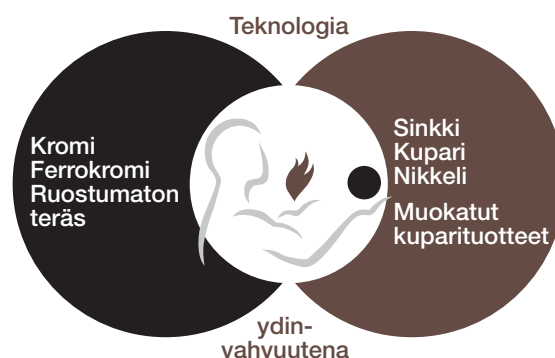
Konsernin liiketoiminnassa korostetaan tarvetta pitää erityisasemassa asiakkaita, hyvää kannattavuutta ja vastuuta toimintaympäristöstä. Kilpailukyvyyn varmistamiseksi erityistä huomiota kiinnitetään myös osaamisen jatkuvaan kehittämiseen.

Outokummun erityinen vahvuus on teknologia ja taito soveltaa teknologista osaamista niin, että asiakkaille voidaan tarjota lisäarvoa antavia tuotteita. Korkeamman jalostusasteen tuotteiden osuutta on viime vuosina määrätietoisesti kasvatettu. Teknologiaosaamisella pyrimme myös siihen, että tuotantomenetelmämme ovat alansa tehokkaimmat, turvalliset ja ympäristöä mahdollisimman vähän rasittavat.

Konsernin lähivuosien keskeinen strateginen tavoite on hyödyntää Kemi–Torniossa sijaitsevan tehokkaan, integroidun ruostumattoman teräksen tuotantoketjun tarjoamat mahdollisuudet. Tuotantoketjun lähtökohtana on Kemin kromiesiintymä, joka sisältää noin 4 % maailman tunnetuista kromivaroista ja josta riittää louhittavaa yli 100 vuodeksi nykyisellä tuotantotasolla.

Outokumpu pyrkii toiminnassaan kannattavaan kasvuun sekä terveen rahoitusrakenteen ylläpitämiseen. Kannattavuustavoitteena on vähintään 15 %:n keskimääräinen tuotto sijoitetulle pääomalle yli suhdannejakson ja vakavaraisuustavoitteena vähintään 40 %:n omavaraisuusaste.

Hallituksen vahvistaman politiikan mukaan jaettavan osingon määrä suhdannekierron aikana on vähintään kolmannes jakson nettotuloksesta. Vuosittaisessa osingonjakoesityksessään hallitus ottaa tuloskehityksen ohella huomioon yhtiön investointi- ja kehittämistarpeet.



## 2 Toimintaympäristö

- Toimintaympäristö oli heikoin sitten 1980-luvun alun
- Talouskasvun hidastuminen vähensi metallien kulutusta
- Synkät markkinaodotukset laskivat nopeasti hintoja
- Kuparituotteissa vaihteleva markkinatilanne
- Metallien hintamuutokset vaikuttavat voimakkaasti yhtiön tulokseen
- Yhdysvaltain dollarin vaihteluilla tärkeä merkitys konsernille
- Metallihinta-, valuutta- ja korkoriskeiltä suojaudutaan aktiivisesti



## Markkinakatsaus

### KONSERNIN MYYNIN JAKAUMA LOPPUKÄYTÖN MUKAAN

Outokummun tuotteiden tärkein yksittäinen loppukäyttäjä on rakennusteollisuus. Lähes 25 % konsernin myynnistä menee tälle sektorille, ja se on selvästi Base Metalsin ja Copper Productsin tuotteiden kaikkein tärkein loppukäyttöalue.

Kuljetus on molempien näiden liiketoimintalueiden seuraavaksi tärkein loppukäyttösektori: sen osuus on noin 17 % konsernin myynnistä.

Teollisuuden koneet ja laitteet on Stainless Steelin tärkein loppukäyttöalue, ja tämän sektorin osuus konsernin myynnistä on noin 16 %.

Outokumpu Technology myy lähes kaikki tuotteensa kaivos- ja metallurgiselle teollisuudelle sekä metallituote-teollisuudelle. Koko konsernia ajatellen tämän sektorin osuus on alle 10 % myynnistä.

Suunnilleen 10 % myynnistä koostuu toimituksista kodinkoneiden ja kulutustavaroiden valmistajille, ja kutakuinkin yhtä suuri osuus myynnistä menee sähkö-, elektroniikka- ja tietoliikenneteollisuuteen.

### Toimintaympäristö oli heikoin sitten 1980-luvun alun

Vuoden 1997 puolivälissä Aasian kehittyvistä maista alkanut maailmanlaajuinen raha- ja talouskriisi syveni edelleen vuonna 1998 pitkittäen Japanin taantumaa ja leviten myös Venäjälle ja Etelä-Amerikkaan. Vaikka kriisi vaikutti myös Yhdysvaltoihin ja Länsi-Eurooppaan, taloudellinen toimeliaisuus säilyi näillä alueilla suhteellisen hyvänä. Tästä huolimatta maailman bruttokansantuotteen kasvun arvioidaan jääneen vuonna 1998 vain 1,7 %:iin, mikä on alhaisin kasvuluku sitten 1980-luvun alun.

Lähiajan taloudelliset näkymät ovat edelleen huonot. Viime kuukausina rahapolitiikkaa on kuitenkin monissa maissa kevennetty, ja maailmantalouden ajautuminen taantumaa voitaneen välttää. Yhdysvalloissa ja Euroopassa talouskasvun ennustetaan hidastuvan jonkin verran, mutta taantumaa ei yleisesti uskota. Paljon metallia käytävillä aloilla – kuten rakentamisessa ja autoteollisuudessa – kasvun ennustetaan kuitenkin olevan vähäistä.

### Talouskasvun hidastuminen iski metallien kulutukseen

Maailmantalouden hidastunut kasvu vuonna 1998 vaikutti kielteisesti metallien kulutukseen. Alueellisesti kehitys oli kuitenkin kaksijakoinen: kulutus nousi voimakkaasti sekä Euroopassa että Pohjois-Amerikassa, mutta romahti Japanissa ja Aasian kehittyvissä maissa. Erot kulutuksessa eri metallien välillä olivat myös suuret. Romun huono saatavuus lisäsi puhdistetun kuparin kulutusta, jonka arvioidaan nousseen lähes 2 %. Sinkin kulutus lisääntyi Euroopan ja Pohjois-Amerikan rakennusmarkkinoilla, mutta maailman autoteollisuudessa sen kysyntä heikkeni. Kulutuksen nousu jäi länsimaissa alle 1 %:n. Ruostumattoman teräksen kulutukseen talouskasvun hidastuminen vaikutti jonkin verran enemmän, mikä johtuu ennen muuta Aasian suuresta osuudesta ruostumattoman teräksen kysynnässä. Länsimaissa kylmävalssattujen tuotteiden kulutuksen arvioidaan laskeneen noin 1 %. Myös ruostumattoman teräksen sulattotuotanto supistui, mikä puolestaan laski tärkeimpien seosaineiden, nikkelin ja ferrokromin, kulutusta.

### Synkät markkinaodotukset laskivat nopeasti hintoja

Vaikka metallien maailmanmarkkinat olivat heikot vuonna 1998, ei voida puhua katastrofista. Mieliä markkinoilla oli kuitenkin synkkä, koska kysynnän odotettiin edelleen heikkenevän talouskriisin seurauksena. Samanaikaisesti monet asiantuntijat ennustivat tuotannon kasvavan voimakkaasti ja markkinoiden ajautuvan nopeasti ylitarjontatilanteeseen. Yleinen pessimismi ja odotukset markkinoiden heikkenemisestä johtivat hintojen ja muokkauslisien huomattavaan laskuun lähes kaikkien metallien kohdalla viime vuonna. Tähän kehitykseen vaikuttivat nimenomaan odotukset, sillä taustalla oleva kysynnän ja tarjonnan tasapaino säilyi kohtalaisena. Tästä huolimatta useiden Outokummun tuottamien metallien reaaliset hinnat olivat vuonna 1998 lähes kaikkien aikojen alhaisimmat.

### Ruostumattoman teräksen hinnat laskivat voimakkaasti

Ruostumattoman teräksen hintojen lasku oli erityisen voimakas. Arvioitu kulutus nousi selvästi sekä Euroopassa että Yhdysvalloissa, mutta loppuvuotta kohti kysyntä kuitenkin heikkeni ja toimitusajat lyhenivät. Euroopassa kylmävalssatun teräslevyn perushinta (markkinahinta vähennettynä seosainelisällä) laski tasaisesti vuoden alun 2,80 DEM/kg:sta ollen vuoden 1998 lopussa 2,15 DEM/kg. Keskimääräinen muokkauslisä (markkinahinnasta vähennetty nikkelin ja kromin raaka-ainekustannus) oli reaalisesti lähes alimmillaan kautta aikain. Laskun aiheutti pääasiassa maailmanlaajuinen ylikapasiteetti ruostumattoman teräksen tuotannossa, mikä johtuu viime vuosien investoinneista uusiin laitoksiin ympäri maail-

man, mutta osaltaan tähän vaikuttivat myös raaka-aineiden laskevat hinnat. Eurooppalaiset tuottajat menettivät lisäksi perinteisiä vientimarkkinoitaan Aasiassa, ja vientiä Yhdysvaltoihin rajoitti polkumyyntitullien uhka.

Hyvänä jatkunut kysyntä ja toteutetut tuotannonsupistukset parantavat ruostumattoman teräksen markkinatilannetta ja saattavat tehdä pienet hinnankorotukset mahdollisiksi jo vuoden 1999 alkukuukausina. Alan tämän hetkisestä heikosta kannattavuudesta johtuvat investointien supistukset johtanevat ylikapasiteetin häviämiseen 2-3 seuraavan vuoden aikana. Tämä puolestaan mahdollistaisi tuntuvammat hinnankorotukset.

Ruostumattomien teräsputkien kysyntä oli kohtalaisen hyvä vuoden 1998 alkupuoliskolla, mutta heikkeni loppuvuoden aikana. Kehitystä kiihdytti varastojen purku. Kylmävalssatun levyn laskeva hintakehitys aiheutti laskupaineita myös teräsputkien hintoihin. Myös vuodesta 1999 tulee putkituotannolle hintapaineista johtuen todennäköisesti vaikea vuosi.

Ferrokromin hinnat pysyttelivät tasolla 47-48 US¢/lb vuoden 1998 ensimmäisellä puoliskolla. Terästeollisuudessa kysyntä kuitenkin heikkeni toisella vuosipuoliskolla, samalla kun ferrokromin tuotanto jatkoi voimakasta kasvuaan. Tämän johdosta ferrokromimarkkinoille muodostui ylitarjontaa, mikä laski hintoja. Kuukausikeskihinta joulukuussa oli vain 37 US¢/lb. Etelä-Afrikka tuottaa lähes 60 % länsimaiden ferrokromista ja siksi sen toimenpiteillä on ratkaiseva vaikutus hintakehitykseen. Alhaiset hinnat johtivat jo eräisiin tuotannonsupistuksiin vuoden loppupuolella.

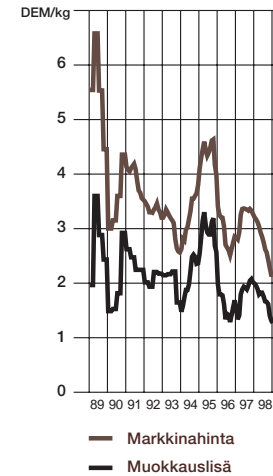
### Perusmetallien hinnat romahtivat, vaikka taustatekijät pysyivät kohtalaisena

Myös perusmetallien hinnat laskivat huomattavasti vuonna 1998. Lasku johtui ennen muuta mielialasta markkinoilla, sillä useimpien metallien kohdalla kysynnän ja tarjonnan välisessä tasapainossa tapahtui vain lievää heikkenemistä. Siksi oli jokseenkin epä johdonmukaista, että Lontoon Metallipörssissä (LME) hinnat laskivat niin voimakkaasti. Hintojen ennustetaan kuitenkin edelleen pysyvän alhaisina lyhyellä aikavälillä ja elpyvän ripeämmin vasta kun taloudellinen toimintaympäristö jälleen paranee. Useimpien metallien varastot ovat suhdannevaiheeseen nähden pienet, selvästi alhaisemmat kuin vastaavina hitaan talouskasvun aikoina aiemmin. Toiveita hintojen nopeasta toipumisesta on siten olemassa heti kun markkinoilla tapahtuu käänne parempaan.

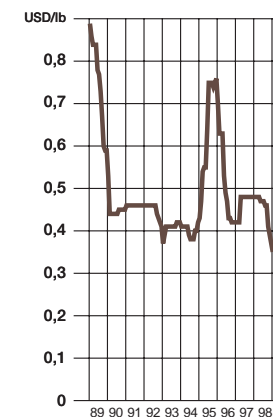
### Metallien markkinahintojen kehitys vuosikeskiarvoina

		1994	1995	1996	1997	1998	Muutos-% 1998/1997
Ruostumaton teräs	DEM/kg	3,24	4,38	2,90	3,21	<b>2,76</b>	-14,0
markkinahinta	mk/kg	10,42	13,35	8,85	9,62	<b>8,38</b>	-12,9
Ruostumaton teräs	DEM/kg	3,00	3,88	2,41	2,73	<b>2,50</b>	-8,4
perushinta	mk/kg	9,65	11,78	7,36	8,17	<b>7,60</b>	-7,0
Ruostumaton teräs	DEM/kg	2,07	2,93	1,59	1,81	<b>1,72</b>	-5,0
muokkauslisä	mk/kg	6,66	8,93	4,84	5,42	<b>5,23</b>	-3,5
Ferrokromi	USD/lb	0,40	0,64	0,51	0,46	<b>0,45</b>	-2,2
(Cr-sisältö)	mk/kg	4,59	6,14	5,20	5,26	<b>5,30</b>	+0,8
Sinkki	USD/lb	0,45	0,47	0,46	0,60	<b>0,46</b>	-23,3
	mk/kg	5,21	4,50	4,70	6,84	<b>5,46</b>	-20,2
Kupari	USD/lb	1,05	1,33	1,04	1,03	<b>0,75</b>	-27,2
	mk/kg	12,07	12,82	10,51	11,82	<b>8,83</b>	-25,3
Nikkeli	USD/lb	2,88	3,73	3,40	3,14	<b>2,09</b>	-33,4
	mk/kg	33,09	35,95	34,41	35,91	<b>24,65</b>	-31,4

### Ruostumattoman teräksen hinta



### Ferrokromin hinta (Cr-sisältö)



#### Lähteet:

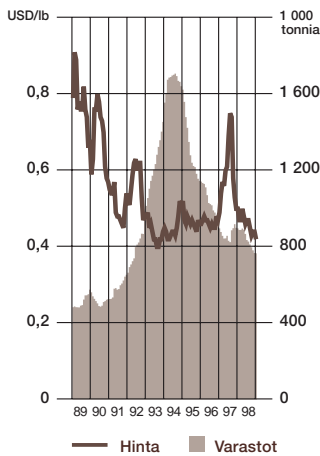
Ruostumaton teräs: CRU – Saksan markkina- ja perushinta sekä muokkauslisä (2 mm cold rolled 304 sheet). CRU:n arvioima hinta kauden aikana Saksassa vastaanotetuille tilauksille. Vastaavan kauden toimitusten hinta poikkeaa tilausten hinnasta.

Ferrokromi: Metal Bulletin – lumpy Cr charge, basis 52% Cr, free market.

Sinkki, kupari, nikkeli: Lontoon metallipörssin (LME) noteeraukset muutettuina dollareiksi/naula.

Diagrammien viimeiset tiedot tammikuulta 1999.

## Sinkin hinta ja varastot



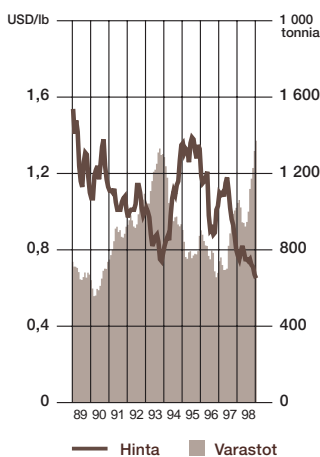
Yleisestä markkinapessimismistä kärsi erityisesti sinkin hinta. Vaikka kokonaiskysyntä oli heikko, useat tuotannonsupistukset ja Kiinan alhaisempi vienti rajoittivat tarjontaa. Sinkkimarkkinoille syntyi lievää vajetta ja varastot pienenevät. Tästä huolimatta sinkin keskihinta putosi tasolle 46 US¢/lb eli 23 % alle vuoden 1997 keskiarvon. Reaalisesti hinta on alhaisin yli 30 vuoteen.

Nikkelin hinta laski vieläkin rajummin, tasolta 2,50 USD/lb vuoden 1998 alussa tasolle 1,80 USD/lb vuoden viimeisellä neljänneksellä. Vuoden keskihinta 2,09 USD/lb oli reaalisesti kaikkien aikojen alhaisin. Kokonaiskulutus supistui, mutta tuotanto kasvoi lievästi ja Venäjän vienti laski hieman. Nikkelimarkkinoille muodostui jonkin verran ylitarjontaa, jota ennustetaan myös vuodelle 1999. Hintakehitykseen vaikuttavat merkittävästi tarjonnan mahdolliset lisäsupistukset ja uusien uuttoteknologiaa hyödyntävien projektien käyntiinlähtö Australiasa.

Kuparin hinta laski reaalisesti alimmalle tasolle sitten 1930-luvun. Tuotannonsupistukset ja romun puute aiheuttivat sen, että tarjonta kasvoi paljon odotettua hitaammin. Markkinoilla oli kuitenkin selvästi ylitarjontaa, jonka ennustetaan jatkuvan vuonna 1999. Vaikka kuparivarastot ovat ylitarjonnan seurauksena kasvaneet, ne ovat vielä historiallisesti ottaen pienet.

Kuparirikasteen jalostuspalkkiot (TC/RC – treatment and refining charges) putosivat myös jyrkästi vuonna 1998. Markkinoiden ns. spot-hinnat putosivat edellisvuodesta lähes 50 % ja päättyivät reaalisesti kaikkien aikojen alimmalle tasolle. Sopimushinnat (mukaan lukien ns. price participation) putosivat lähes 25 %. Kuparin jalostuspalkkioiden laskuun oli syynä kuparin hinnan alentumisen lisäksi erityisesti kuparin sulattokapasiteetin kasvu. Vuonna 1999 sulatuspalkkiot jäänevät myös erittäin alhaisiksi. Sinkkirikastemarkkinoilla sopimusten keskimääräiset jalostuspalkkiot putosivat vuonna 1998, pääasiassa alhaisen sinkin hinnan vuoksi, vähän yli 20 % edellisvuodesta. Hintojen odotetaan pysyvän alhaisina myös vuonna 1999.

## Kuparin hinta ja varastot



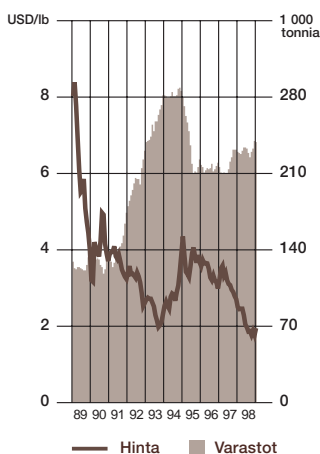
## Kuparituotteissa vaihteleva markkinatilanne

Muokattujen kuparituotteiden kysyntä vaihteli merkittävästi markkina-alueittain ja tuoteryhmittäin. Aasian kulutus putosi voimakkaasti, mutta sitä tasapainotti kohtuullinen kysyntä Euroopassa ja vahva kasvu Yhdysvalloissa. Yhdysvaltojen markkinoilla kasvu kuitenkin hidastui jonkin verran vuoden loppupuolella. Outokummun kokonaistoimitukset ja saatujen uusien tilausten määrä pysyivät edellisvuoden tasolla. Kuparituotteiden muokkauslisät kohosivat hieman vuodesta 1997, mikä johtuu lähinnä pidemmälle jalostettujen tuotteiden osuuden kasvusta.

Ilmastointi- ja jäädytinputkien markkinatilanne oli vahva Yhdysvalloissa ja tyydyttävä Kiinassa. Euroopassa kysyntä sen sijaan vahvistui vain vähän ja hintoihin kohdistui paineita. Kaakkois-Aasiassa oli selvästi talouskriisistä johtuvaa ylitarjontaa. Vuosi 1998 oli hyvä vuosi myös vedetyille kuparituotteille Pohjois-Amerikassa, joskin hidastumista oli havaittavissa vuoden loppupuolella. Erikoistuotteet ja koneistetut kuparituotteet menestyivät hyvin Euroopassa, vaikka hintakilpailu lisääntyi. Aasian kysyntä heikkeni, mutta ei romahtanut.

Merkittävä pudotus maailman ajoneuvotuotannossa vuonna 1998, varsinkin Aasiassa, laski jäädytinnauhojen kysyntää jyrkästi. Pohjois-Amerikan markkinoiden vahvuus oli poikkeus yleisestä trendistä. Valssattujen tuotteiden hinnat pysyivät alentuneesta kysynnästä huolimatta vakaina Pohjois-Amerikassa, kun taas seoslankatoimitukset vähenivät ja kilpailu kiristyi. Valssattujen erikoistuotteiden kysyntä kehittyi kohtuullisen hyvin Aasian ulkopuolella, ja liitinnauhojen myynti kehittyi hyvin sekä Yhdysvalloissa että Euroopassa.

## Nikkelin hinta ja varastot



Vuodesta 1999 tulee vaikea muokatuille kuparituotteille koko maailmassa. Vaikka kysynnän Euroopassa ja Pohjois-Amerikassa odotetaan jatkuvan tyydyttävänä, kilpailu pysynee kireänä. Erikoistuotteiden näkymät ovat paremmat kuin standardirakennustuotteiden.

### Metallihintojen alhaisuus alkoi vaikuttaa teknologiamyyntiin

Metallien heikentyneet markkinat vaikuttivat myös teknologian myyntiin vuonna 1998. Metallien hintojen lasku ja heikentyneet markkinanäkymät ovat leikanneet investointeja kaivos- ja metallurgisessa teollisuudessa. Osa investoinneista on jätetty toteuttamatta ja osa uusista projekteista ja laajennushankkeista on siirretty tuonnemmaksi. Venäjän investointeihin on myös vaikuttanut epävarma taloudellinen ja poliittinen tilanne. Lähiajan näkymät ovat heikot, koska metallialan tämänhetkisestä heikosta kannattavuudesta johtuen investointien määrä jäänee alhaiseksi 1999. Teknologiatuotteiden kysyntää ylläpitävät kuitenkin monet rationalisointi-investoinnit, joilla tuottajat pyrkivät parantamaan tehokkuuttaan ja vähentämään kustannuksiaan.

## Metallihinta-, valuutta- ja korkoriskeiltä suojaudutaan aktiivisesti

### Metallien, erityisesti ruostumattoman teräksen, hintamuutokset vaikuttavat voimakkaasti konsernin tulokseen

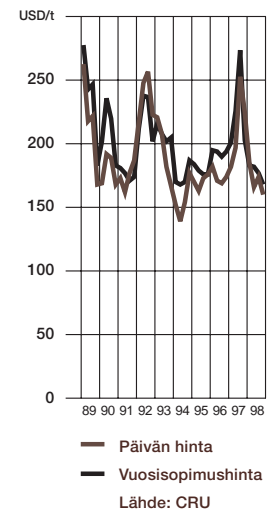
Metallihintojen, jalostuspalkkioiden ja muokkauslisien muutokset vaikuttavat merkittävästi Outokumpun tulokseen. Oheisessa taulukossa on esitetty miten 10 %:n muutos niissä vaikuttaa yhtiön vuotuisen liikevoittoon ja osuuteen osakkuusyhtiöiden tuloksista. Luvut, jotka ovat suuntaa-antavia, perustuvat vuoden 1998 keskimääräisiin hintoihin ja muokkauslisiin sekä vuoden 1999 suunniteluihin tuotantomääriin. Niissä ei ole otettu huomioon varastojen hintamuutosten eikä myöskään suojaustoimenpiteiden vaikutuksia tulokseen.

Kuten taulukosta käy ilmi, konsernin tulos on teoriassa herkin muokattujen kuparituotteiden muokkauslisän muutoksille. Näiden tuotteiden muokkauslisät ovat kuitenkin suhteellisen vakaita ja muuttuvat lyhyellä aikavälillä harvoin niin paljon kuin 10 %. Käytännössä suurin vaikutus konsernin tulokseen onkin ruostumattoman teräksen muokkauslisillä, joissa vaihtelut voivat olla suuret, ja jopa yli 40 %:n muutokset vuositasolla ovat mahdollisia. Konsernin tulokseen vaikuttavat myös merkittävästi sinkin, kuparin, nikkelin ja ferrokromin hinnat, joissa muutokset voivat olla suuria. Esimerkiksi nikkelin keskihinta vuonna 1998 oli yli 30 % alempi kuin vuonna 1997 ja myös kuparin sekä sinkin keskihinnat laskevat yli 20 %.

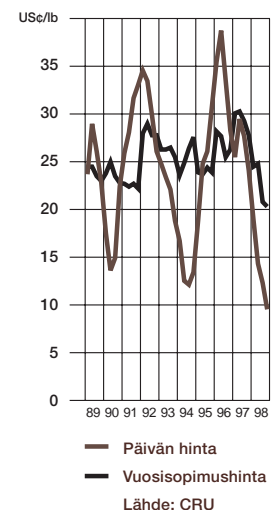
### Johdannaissopimuksilla poistetaan hintariskejä

Kaivostoiminnan kannattavuus on suoraan riippuvainen metallien hinnoista. Kaivostuotannosta saatavan hintatason varmistamiseksi tehdään metallipörssiessä termiini- ja/tai optiokauppoja (ns. price fixing). Näin pyritään rajoittamaan hintojen laskun negatiivista vaikutusta kaivosten kannattavuuteen. Myös sulattojen ja jalostamoiden saamat jalostuspalkkiot (TC/RC) riippuvat osittain metallien

### Sinkin jalostuspalkkiot



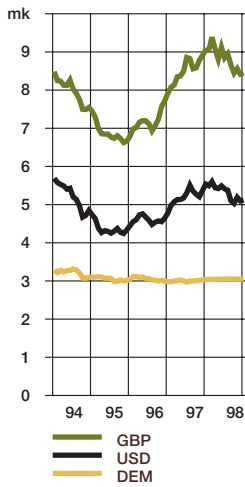
### Kuparin jalostuspalkkiot



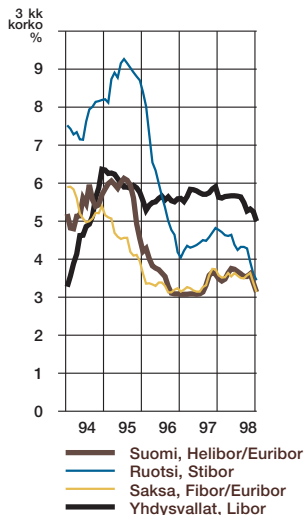
### Metallihintojen vaikutus konsernin tulokseen

10 %:n pysyvä muutos hinnassa	Tulosvaikutus Mmk
Ruostumattoman teräksen muokkauslisä	230
Ferrokromin hinta	70
Muokattujen kuparituotteiden muokkauslisä	330
Sinkin hinta	120
Kuparin hinta	80
Nikkelin hinta	70

## Valuuttakurssit



## Markkinakorot



hinnoista (ns. price participation -ehto), johon liittyvän riskin pienentämiseksi voidaan samoin käyttää termiini- ja/tai optiosopimuksia.

Lisäksi metalleja tuottaville laitoksille ja muokkaamoille syntyy metalliraaka-aineen oston ja metallituotteen myynnin eriaikaisesta hinnoittelusta johtuva riski, jolta suojaudutaan metallipörssissä tehtävillä termiinkaupoilla (ns. offset hedging). Näiden tehtaiden tuotantoon pysyvästi sitoutuvaa ns. perusvarastoa ei suojata metallien hintavaihteluita vastaan.

Konsernin avoimet johdannaissopimukset, jotka suojaavat metallien hintariskeiltä, sekä niihin liittyvät sopimusmäärät, tasearvot ja käyvät arvot 31.12.1998 on esitetty konsernitilinpäätöksen liitetietojen kohdassa 19.

## Yhdysvaltain dollarin vaihteluilla tärkeä merkitys konsernille

Outokummun tuotteiden hinnat määräytyvät kansainvälisillä markkinoilla muissa kuin yhtiön kotivaluutassa. Kansainvälisen kaupan kohteena olevat metallit kuten kupari, sinkki, nikkeli ja ferrokromi hinnoitellaan Yhdysvaltain dollareissa. Myös kupari- ja sinkkirikasteiden sulatus- ja jalostuspalkkiot ovat dollarimääräisiä. Ruostumattoman teräksen ja kuparituotteiden hinnat puolestaan määräytyvät pääsääntöisesti markkina-alueittain, ja hintatasot Euroopassa, Yhdysvalloissa ja Aasiassa voivat poiketa merkittävästikin toisistaan. Näiden tuotteiden hinnoittelu tapahtuu Euroopassa paikallisissa valuutoissa ja Yhdysvalloissa sekä Aasiassa pääosin dollareissa. Konsernin laskutuksesta noin 46 % on dollareissa ja 50 % eurooppalaisissa valuutoissa. Toisaalta pääosa yhtiön tuotannosta on Suomessa, muissa Euroopan maissa sekä Yhdysvalloissa ja tuotantokustannukset syntyvät suurelta osin näiden maiden valuutoissa. Huomattava osa yhtiön lainoista on muissa kuin yhtiön kotivaluutassa, lähinnä Yhdysvaltain dollareissa.

Mainituista syistä johtuen valuuttakurssien muutoksilla on huomattava vaikutus Outokummun tulokseen ja kilpailuasemaan. Suomen markan ulkoisen arvon 10 %:n muutoksella on ollut noin 500 Mmk:n vaikutus yhtiön vuotuisen liikevoittoon (ilman suojautustoimenpiteiden vaikutusta). Dollarin 10 %:n arvonmuutos puolestaan on merkinnyt noin 400 Mmk:n muutosta yhtiön liikevoitossa. Euron käyttöönoton myötä Suomen markan ja muiden euromaiden väliset kurssiriskit poistuivat. Yhdysvaltain dollari säilyttää kuitenkin valta-asemansa metallien hinnoitteluvaluuttana, minkä vuoksi Outokummun kannalta keskeiseksi valuuttariskiksi muodostuu Yhdysvaltain dollarin ja euron väliset kurssiliikkeet. Dollarin arvonmuutosten vaikutus yhtiön vuotuisen liikevoittoon on myös jatkossa edellä mainittua suuruusluokkaa.

Konsernin valuuttakurssiriskien hallintapolitiikan mukaisesti kaupankäyntiin liittyviltä transaktioriskeiltä suojaudutaan kokonaisuudessaan ja taloudellisilta riskeiltä merkittävässä määrin. Taloudellisilta riskeiltä suojautumisen aste vaihtelee liiketoiminnon mukaan. Valuuttariskeiltä suojaudutaan pääasiassa termiinisopimuksilla ja optioilla, valuuttalainoilla ja valuutanvaihtosopimuksilla.

## Tukea korkokehityksestä

Lyhyen ja pitkän aikavälin korot laskivat vuonna 1998 jonkin verran Yhdysvalloissa ja useimmissa euromaissa. Kehityksestä oli hyötyä Outokummullekin, sillä yhden prosenttiyksikön suuruisen laskun Yhdysvaltain dollarin lyhyen aikavälin koroissa arvioidaan vuosittain vähentävän nettokorkokuluja noin 40 Mmk, vaikkakin pienellä viiveellä.

Outokumpu pyrkii politiikkansa mukaisesti suojautumaan kaikilta merkittäviltä korkoriskeiltä. Konsernin korkoasemaa seurataan hintariskien (arvon muutos koron muuttuessa) ja korkovirtariskien (korkomuutosten vaikutus rahoituskuluihin) kautta. Korkoriskien hallitsemiseksi konsernin lainat ja sijoitukset on

hajautettu kiinteä- ja vaihtuvakorkoisiin instrumentteihin. Lisäksi käytetään aktiivisesti koronvaihtosopimuksia ja korkotermiinejä. Korkoriskien hallinnassa tärkeimpiä valuuttoja ovat Yhdysvaltain dollari, Ruotsin kruunu ja Suomen marka. Konsernin korollinen nettovelka, mukaan luettuna johdannaiset, on pääosin Yhdysvaltain dollareissa. Tämän korollisen nettovelan keskimääräinen koronmääräytymisjakso on alle yhden vuoden.

Konsernin rahoitusriskien hallintaa selostetaan yksityiskohtaisemmin konsernitilinpäätöksen liitetietojen kohdassa 18.



### 3 Liiketoiminnan kehitys

- Stainless Steel on lähivuosina konsernin tärkein kasvualue
- Copper Products siirtyy lähemmäksi asiakasta
- Base Metalsissa tehdyt investoinnit vahvistavat kilpailuasemaa
- Technology panostaa tuotekehitykseen
- Konsernin muu toiminta tukee ja palvelee ydinliiketoimintoja
- Osaava henkilöstö kilpailukyvyn perusta
- Teknologinen osaaminen on konsernin ydinvahvuus
- Ympäristönsuojelussa hyötyä omasta teknologisesta erikoisosaamisesta
- EMU ja vuosi 2000 -valmistelut edenneet hyvin



## Stainless Steel on lähivuosina konsernin tärkein kasvualue



### VUOSI 1998

Stainless Steelin tuotanto sujui hyvin ja terästoimitukset kasvoivat 10 % edellisvuodesta. Poikkeuksellisen vaikean markkinatilanteen ja voimakkaasti laskeneiden hintojen seurauksena liikevaihto laski kuitenkin 4 % ja liikevoitto oli 276 Mmk sisältäen 187 Mmk varastojen arvonalennuksia (1997: 550 Mmk sisältäen 36 Mmk varastovoittoa).

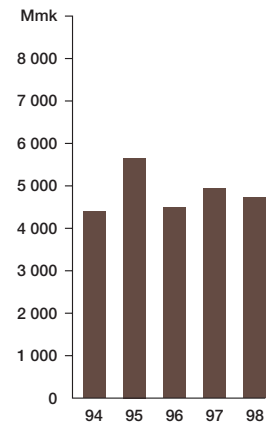
Kylmävalssattujen tuotteiden tuotantokapasiteetin 400 000 tonniin vuodessa nostaneen investointiprojektin viimeinen vaihe Torniossa oli ensimmäisen kylmävalssaimen modernisointi, joka valmistui heinäkuun alussa. Joulukuussa tehtiin päätös siirtymisestä maanalaiseen louhintaan Kemin kromikaivoksella. Investointi ajoittuu viidelle vuodelle ja sen kokonaiskustannus on 400 Mmk. Outokummun ferrokromin ja ruostumattoman teräksen tuotannon kaksinkertaistamiseen tähtäävien selvitysten arvioidaan valmistuvan vuoden 1999 aikana.

### Vahvasta tuotantoketjusta eväitä kasvuun

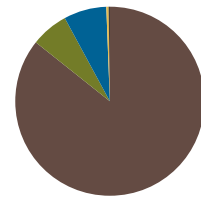
Outokummulla on valssatun ruostumattoman teräksen Euroopan markkinoista 10 %:n ja maailmanmarkkinoista 4 %:n osuus. Pohjois-Suomessa, Kemi–Tornio-alueella sijaitseva ruostumattoman teräksen tuotantoketju on vuoden 1998 aikana valmistuneen investointiohjelman ansiosta edelleen nostanut kilpailukykyään kustannustehokkaana, laadukkaana ja varmana toimittajana. Tämä ainutlaatuinen tuotantoketju on myös konsernin ensisijainen kasvualue lähivuosien aikana.

### STAINLESS STEEL

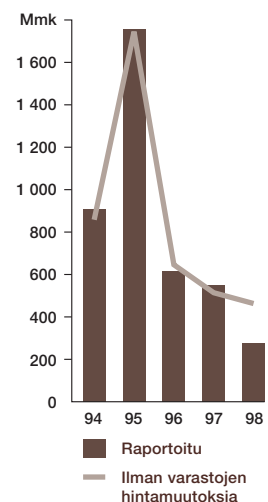
#### Liikevaihto



#### Liikevaihto markkina-alueittain 1998



#### Liikevoitto



## Tunnusluvut

Mmk	1998	1997
<b>Liikevaihto</b>		
Outokumpu Chrome	600	673
Outokumpu Polarit	4 338	4 429
Ja-Ro	408	484
Muut liiketoimintayksiköt	246	216
Sisäinen myynti	- 864	- 855
<b>Yhteensä</b>	<b>4 728</b>	<b>4 947</b>
Osuus koko konsernin liikevaihdosta (%)		
Liikevoitto	276	550
Liikevoitto liikevaihdosta (%)	6	11
Liikevoitto ilman varastojen hintamuutoksia	463	514
Sijoitetun pääoman tuotto (%)	7	14
Sijoitettu pääoma 31.12.	4 066	4 383
Investoinnit		
käyttöomaisuuteen	304	820
Poistot	328	275

## Tuotanto

tonnia	1998	1997
Outokumpu Chrome		
Ferrokromi	231 000	237 000
Outokumpu Polarit		
Teräsaihiot	575 000	544 000
Kylmävalssatut tuotteet	344 000	303 000
Kirkkaat kuumanauhat	133 000	127 000
Ja-Ro		
Putket ja putkenosat	26 900	29 700

## Henkilöstö

31.12.	1998	1997
Outokumpu Chrome		
Outokumpu Polarit	1 697	1 687
Ja-Ro	338	345
Muut yksiköt	53	54
<b>Yhteensä</b>	<b>2 391</b>	<b>2 391</b>

## Tiedotteita 1998

[www.outokumpu.com](http://www.outokumpu.com)

12.3. Outokummun terästehtaan suurlaajennus vihittiin Torniossa

18.12. Outokummun jaloterästuotannon laajennussuunnitelmat



Kemin avolouhoksella siirrytään maanalaiseen louhintaan. Arviolta viisi vuotta kestävä projekti aloitettiin vuoden 1999 alussa. Vuoden 1998 malminlouhinta oli miljoona tonnia.

## Uusia käyttökohteita

Ruostumaton teräs on ns. elintasometalli, jonka kulutuksen kasvu on noin kaksi kertaa keskimääräistä bruttokansantuotteen kasvua suurempi. Kulutus on kasvanut 90-luvulla noin 5 % vuodessa. Mitä korkeampi elintaso, sitä enemmän ruostumatonta terästä käytetään. Käyttökohteista merkittävimpiä ovat elintarvike- ja prosessiteollisuus, kotitaloudet, kuljetus sekä rakentaminen. Ruostumattoman teräksen hyvä korroosionkestävyys, muokattavuus ja hitsattavuus lisäävät käyttömahdollisuuksia myös uusissa käyttökohteissa. Kysynnän odotetaan edelleen kasvavan ympäristö- ja hygieniavaatimusten lisääntyessä.

Ruostumaton teräs on nuori materiaali ja uusia käyttökohteita löytyy jatkuvasti suhteellisen hintakilpailukyvyyn parantuessa. Ruostumaton teräs on elinkaarikustannuksiltaan edullisempi kuin useat vaihtoehtoiset materiaalit, ja sen käytöllä on suuri potentiaali hiiliteräksen, alumiinin ja muovin korvaajana.

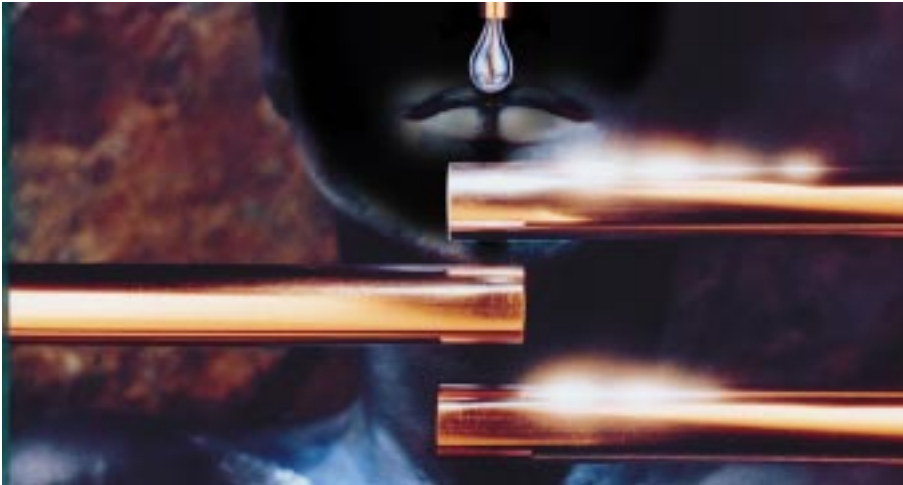
## Uusia laajennusmahdollisuuksia tutkitaan

Outokummun tavoitteena on laajentaa ferrokromin ja ruostumattoman teräksen tuotantokapasiteettia ja samalla edelleen parantaa vahvan kilpailuaseman omaavan jaloteräsintegraatin tehokkuutta ja kannattavuutta. Suunnitelmissa on kaksinkertaistaa tuotantokapasiteetti seuraavan 5-10 vuoden aikana. Ohjelmaan liittyvä ympäristövaikutusten arviointimenettely valmistui vuonna 1997. Investointien oikea ajoitus on tuloksen kehittymisen kannalta keskeistä.

Ruostumattoman teräksen kulutuksen kasvu on pitkään ollut hyvä Euroopassa ja Pohjois-Amerikassa. Toisaalta Aasiaan on rakennettu 90-luvun puolivälissä paljon uutta tuotantokapasiteettia, ja kulutuksen kasvun pysähtyminen siellä on aiheuttanut maailmanlaajuisen ylitarjontatilanteen. Tämän seurauksena hinnat ovat laskeneet huomattavasti kaikilla markkinoilla.

Markkinatasapainon ennustetaan kuitenkin paranevan 2-3 vuodessa. Outokumpu pyrkii investointipäätösten ajoituksessa ottamaan huomioon markkinatilanteen kehityksen. Myös energian hinnalla ja saatavuudella on keskeinen merkitys investointiohjelmalle, koska puolet ferrokromin tuotantokustannuksista muodostuu energiakustannuksista.

## Copper Products siirtyy lähemmäksi asiakasta



### VUOSI 1998

Copper Productsin toimitusmäärät olivat edellisen vuoden tasolla. Liikevaihdon 10 %:n lasku johtuu vertailujaksoa alemmista kupariraaka-ainehinnoista. Kuparituotteiden muokkauslisät nousivat hieman edellisvuodesta. Liiketoiminta-alueen liikevoitto jäi 104 Mmk:aan, joka sisältää 86 Mmk varastojen arvonalennuksia (1997: 86 Mmk sisältäen 64 Mmk varastotappiota). Tulokseen sisältyy poikkeuksellisia tuotto- ja kulueriä yhteiskuluvaikutukseltaan 9 Mmk, jotka johtuvat muun muassa eurooppalaisten putkitehtaitten uudelleenjärjestelystä ja messinkitankotuotannosta luopumisesta. Vertailujakson tulokseen sisältyy Yhdysvaltojen liitinnauhatuotannon uudelleenjärjestelyihin liittyvä 177 Mmk:n kuluvaraus. Malesian uusi kuparituotetehdas vihittiin käyttöön syyskuussa. Vuoden 1999 alusta Copper Productsissa otettiin käyttöön uusi liiketoimintaorganisaatio.

### Globaalit asiakassuhteet tärkeitä

Outokumpu toimii maailmanlaajuisesti kaikilla muokattujen kuparituotteiden tärkeillä markkina-alueilla. Copper Productsilla on erityisen vahva kilpailuasema päämarkkinoillaan Yhdysvalloissa ja Euroopassa. Viime vuosina tuotantokapasiteettia on rakennettu myös kasvaville Aasian markkinoille. Konsernin osuus maailman muokattujen kuparituotteiden kokonaistuotannosta on 10 %. Omaan valmistusteknologiaan ja kuparimetallin käyttösovelluksiin perustuvan tietämyksen ansiosta Outokumpu on useilla erikoistuotealueilla markkinajohtaja.

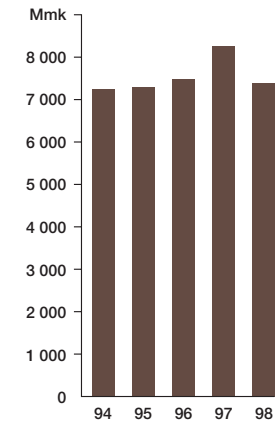
Copper Productsin liiketoiminta jakautuu kahteen myynniltään lähes yhtä suureen osaan: Outokummun erikoisosaamiseen nojaaviin globaaleihin liiketoimintalinjoihin; Euroopassa ja Yhdysvalloissa palvellaan lisäksi alueellisia asiakasryhmiä, joiden tuotteet valmistetaan tavanomaisemmilla, mahdollisimman kustannustehokkailla valmistusmenetelmillä.

### Oikeilla tuotteilla ja hyvillä teknisillä ratkaisulla lisäarvoa asiakkaille

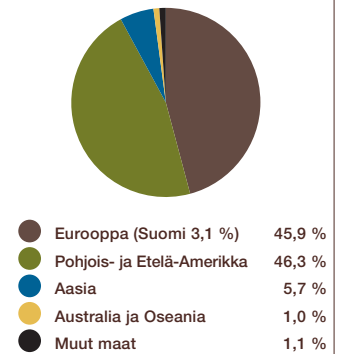
Toimintavuoden aikana tarkennettiin Copper Productsin strategiset tavoitteet sekä uudistettiin toimintaorganisaatio. Johtavana periaatteena on toimia asiakkaiden kanssa mahdollisimman läheisessä yhteistyössä. Näin pystytään käyttämään omaa kuparimetallin käyttösovelluksiin liittyvää tietämystä asiakkaiden hyväksi ja tarjoamaan ratkaisuja, joilla avataan uusia liiketoiminnan mahdollisuuksia. Liiketoiminta on kehittynyt tuotantokeskeisestä toiminnasta markkinointi- ja tuotepainotteiseksi ja nyt edelleen uuden strategian myötä asiakkaille ratkaisuja tarjoavaksi toiminnaksi.

### COPPER PRODUCTS

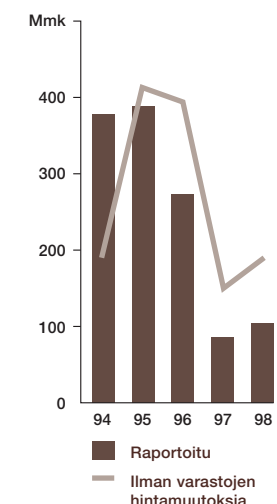
#### Liikevaihto



#### Liikevaihto markkina-alueittain 1998



#### Liikevoitto



**Tunnusluvut**

Mmk	1998	1997
<b>Liikevaihto</b>		
Putkituotteet	2 180	2 347
Vedetyt tuotteet	1 373	1 484
Nauhatuotteet	1 465	1 944
Valssatut tuotteet	2 613	2 524
Muut liiketoimintayksiköt	565	778
Sisäinen myynti	- 795	- 809
<b>Yhteensä</b>	<b>7 401</b>	<b>8 268</b>
Osuus koko konsernin liikevaihdosta (%)		
Liikevoitto	37	36
Liikevoitto ilman varastojen hintamuutoksia	104	86
Liikevoitto liikevaihdosta (%)	1	1
Liikevoitto ilman varastojen hintamuutoksia	190	150
Sijoitetun pääoman tuotto (%)	3	3
Sijoitettu pääoma 31.12.	3 772	3 995
Investoinnit käyttöomaisuuteen	433	456
Poistot	265	222

**Tuotanto**

tonnia	1998	1997
Putkituotteet	122 800	114 300
Vedetyt tuotteet	69 400	65 900
Nauhatuotteet	91 300	104 500
Valssatut tuotteet	196 100	184 100
Muut liiketoimintayksiköt	12 100	26 000
Sisäiset toimitukset	- 55 400	- 61 400
<b>Yhteensä</b>	<b>436 300</b>	<b>433 400</b>
Osakkuusyhtiöt:		
Valssatut tuotteet/	16 300	13 800
Laminados Oviedo-Córdoba 50 % *)		

\*) Konsernin omistusta vastaava osuus tuotannosta

**Henkilöstö**

31.12.	1998	1997
Putkituotteet	1 489	1 457
Vedetyt tuotteet	990	928
Nauhatuotteet	735	1 002
Valssatut tuotteet	1 365	1 153
Muut yksiköt	833	985
<b>Yhteensä</b>	<b>5 412</b>	<b>5 525</b>

**Tiedotteita 1998**

[www.outokumpu.com](http://www.outokumpu.com)

- 6.5. Outokumpu myy messinkitankotoimintonsa Ruotsissa
- 2.6. Copper Products keskittää kupariputkitoimintojaan Euroopassa
- 24.8. Outokumpu vahvistaa asiakaslähtöistä toimintaansa sekä korostaa teknologian roolia uudessa Copper Productsin strategiassa ja organisaatiossa
- 29.9. Outokummun Malesiaan rakentama tehdas vihittiin käyttöön

Copper Productsin kehitystoiminta keskittyy kuparin erinomaisen lämmön- ja sähkönjohtokyvyn, muokkautuvuuden sekä korroosionkestävyyden tutkimiseen ja hyödyntämiseen entistä parempien ratkaisujen aikaansaamiseksi asiakkaille. Tuotteet halutaan integroida syvemmälle asiakkaan tuotekehitys-, suunnittelu- ja valmistusketjuun. Etsimällä uusia sovellusalueita lähempänä loppukäyttäjää päästään myös kehittämään yhä uusia liiketoimintamahdollisuuksia Outokummun osaamiselle.

Esimerkkinä valmistusprosessien kehitystyöstä ovat nk. mini-mill -tuotantoketjut, joiden investointikustannukset ovat tavanomaisiin tehdasintegraateihin verrattuna selvästi alhaisempia. Niiden avulla on mahdollista saavuttaa kilpailukykyinen kustannustaso perinteisiä tehtaita pienemmällä tuotantovolyyymillä ja siten rakentaa tuotantoa lähelle asiakkaita. Samalla on mahdollista päästä nopeasti markkinoille ja saada koko investoitu kapasiteetti käyttöön pienemmällä riskillä.

Uuteen strategiaan perustuu myös päätös siirtää vuoden 1999 alusta lähtien kuparituoteteknologiaa myyvien Outokumpu Castformin ja Outokumpu WTT:n liiketoiminta Technologystä Copper Productsin vastuulle. Näin koko Outokummun kuparinmuokkaukseen liittyvä osaaminen on keskitetty yhdeksi kokonaisuudeksi.

**Erikoisosaamisesta tukea kasvuun**

Uutta liiketoimintaa kehitettäessä Copper Productsissa panostetaan sellaisiin ratkaisuihin, joihin voidaan tarjota omaa erikoisosaamista. Tällä hetkellä tärkeimpiä asiakasryhmiä ovat mm. autoteollisuuden lämmönvaihtimien sekä rakennusten kiinteiden lämmönvaihtimien valmistajat, sähkönsiirtosovellukset ja telekommunikaatio sekä elektroniikkateollisuus liitinvalmistajineen. Outokummun kehittämää Nordic Gold -seosta käytetään uusissa eurokolikoissa.

Outokummulla on yli 60 %:n osuus autoteollisuuden lämmönvaihtimiin käytettävien kuparisten jäähdytinnauhojen maailmanmarkkinoista. Yhteistyössä asiakkaiden kanssa kehitetty uusi Cupro Braze<sup>®</sup> -teknologia parantaa jäähdyttimien lämmönsiirtokykyä, pienentää lopputuotteen kokoa, laskee autoteollisuuden valmistuskustannuksia sekä eliminoi ympäristölle haitallisen lyijyn käytön.

Kiinteiden lämmönvaihtimien lämmönsiirtokykyä voidaan parantaa jopa 15-20 % käytettäessä sisältä rihlattuja, hitsattuja kupariputkia. Lisäksi tarvittavan materiaalin määrä vähenee. Outokumpu on näiden erikoisputkien johtava ja suurin valmistaja.

Elektroniikkateollisuuden liittimien seokset ovat usein asiakaskohtaisia. Uusiin seosten ja uuden tuotantoteknologian kehittämiseen liitinnauhoille panostetaan voimakkaasti.

Outokumpu on yksi merkittävistä hapettomien, mittatarkkojen kuparinauhojen toimittajista telekommunikaatioteollisuudelle. Käyttökohteita ovat esimerkiksi matkapuhelinliikenteen tukiasemaverkot sekä merenalaiset kaapelit.

**Tuotteita alueellisille markkinoille**

Alueellisesti markkinoitavat tuotteet kuten vesijohtoputket ja rakennuskuparituotteet täyttävät monet kansainväliset laatustandardit. Niiden jakelusta huolehtii usein jälleenmyyjäasiakas alueellisesti. Näillä erittäin kilpailuilla markkinoilla kilpailuvaltteja ovat kustannustehokkuuden ohella laatu sekä toimitusten luotettavuus.

Outokummun strategiana näiden tuotteiden kohdalla on lisätä tuottavuutta, vahvistaa palvelukeskusten toimintaa valituilla markkina-alueilla sekä panostaa informaatioteknologiaan toimitusnopeuden ja -varmuuden lisäämiseksi entises-tään.

## Base Metalsissa tehdyt investoinnit vahvistavat kilpailuasemaa



VUOSI 1998

Voimakkaasti laskeneet perusmetallien hinnat vaikuttivat selvästi Base Metalsiin, jonka liikevaihto laski 17 % metallituotannon toimitusmäärien kasvusta huolimatta. Pitkään jatkuneen hintojen laskun seurauksena nikkelin reaalihinta oli vuodenvaihteessa kaikkien aikojen alimmalla tasolla, kuparin alimmalla tasolla 60 vuoteen ja sinkin 30 vuoteen. Liiketoiminta-alueen kannattavuus heikkeni voimakkaasti ja liikevoitto jäi 223 Mmk tappiolliseksi (1997: liikevoitto 542 Mmk). Tulos sisältää 221 Mmk varastojen arvonalennuksia (1997: varastotappio 28 Mmk). Kaivostoiminta oli raskaasti tappiollinen metallituotannon säilyessä voitollisena.

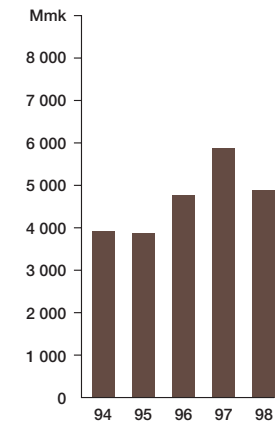
Marraskuussa Base Metals osti loput 50 % australialaisesta Silver Swan -nikkelikaivoksesta. Syksyllä valmistuneen Kokkolan sinkkitehtaan laajenusinvestoinnin ja muissa yksiköissä aiemmin valmistuneiden investointien sekä käynnissä olevien tehostamistoimenpiteiden myötä Base Metalsin kustannustehokkuus on paranemassa.

### Metallurgisen tuotannon kustannustehokkuus paranee

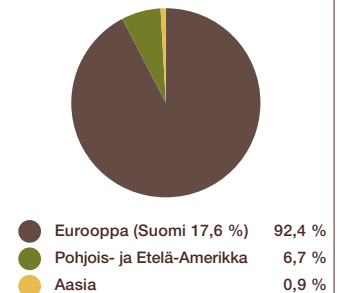
Outokummun perusmetallituotanto koostuu maailmanlaajuisesta kaivostoiminnasta ja metallien valmistuksesta. Sen myynnin arvosta 32 % tulee sinkistä, 32 % kuparista, 23 % nikkelistä ja 13 % sivutuotteista kuten kulta, hopea ja rikki tuotteet. Noin kolmasosa tuotannosta myydään maailmanmarkkinahinnoilla konsernin muille liiketoiminta-alueille. Outokummun osuus sinkin maailmantuotannosta on 3 %, kuparin 2 % ja nikkelin 4 %. Sinkkiä käytetään pääasiassa hiiliteräksen korroosionestoon pinnoitteena. Kupari menee raaka-aineeksi kuparituoteteollisuudelle ja nikkeli suurelta osin seosmateriaaliksi ruostumattomaan teräkseen.

BASE METALS

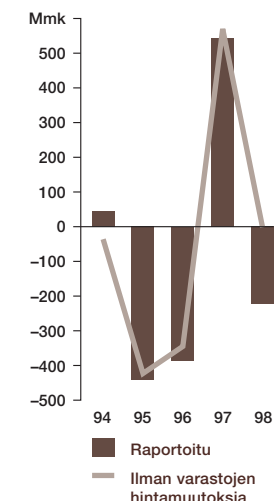
### Liikevaihto



### Liikevaihto markkina-alueittain 1998



### Liikevoitto



**Tunnusluvut**

Mmk	1998	1997
<b>Liikevaihto</b>		
Kaivostoiminta	1 001	1 463
Metallien valmistus		
Sinkki	1 629	1 973
Kupari	1 828	2 234
Nikkeli	1 246	1 487
Muut liiketoimintayksiköt	38	85
Sisäinen myynti	- 854	- 1 368
<b>Yhteensä</b>	<b>4 888</b>	<b>5 874</b>
Osuus koko konsernin liikevaihdosta (%)		
Liikevoitto	- 223	542
Liikevoitto liikevaihdosta (%)	neg.	9
Liikevoitto ilman varastojen hintamuutoksia	- 2	570
Sijoitetun pääoman tuotto (%)	neg.	11
Sijoitettu pääoma 31.12.	5 335	5 356
Investoinnit käyttöomaisuuteen		
Poistot	465	441

**Tuotanto**

tonnia	1998	1997
<b>Kaivostuotanto</b>		
Sinkkiä rikasteissa	172 800	193 700
Kuparia rikasteissa	12 200	17 100
Nikkeliä rikasteissa	20 700	16 000
Lyijyä rikasteissa	36 500	45 300
Nikkeliä rikasteissa/ Mining Project Investors 34 % *)	1 700	1 050
<b>Metallituotanto</b>		
Sinkki	199 000	175 000
Raakakupari	156 000	159 000
Katodikupari	123 000	116 000
Nikkeli	43 400	35 300
Kulta (kg)	4 980	3 900
Hopea (kg)	29 700	32 200
Katodikupari/ Zaldivar 50 % *)	65 800	48 100

\*) Konsernin omistusta vastaava osuus tuotannosta.

Kaivoskohtaiset tuotantoluvut ja malmivarat on esitetty sivuilla 63-64.

**Henkilöstö**

31.12.	1998	1997
Kaivostoiminta	1 382	1 459
Metallien valmistus		
Sinkki	762	793
Kupari	547	548
Nikkeli	456	456
Muut yksiköt	23	35
<b>Yhteensä</b>	<b>3 170</b>	<b>3 291</b>

Pääkuvassa koneenhoitaja Matti Somero työssään Kokkolan sinkkitehtaalla.

Viime vuosina tehtyjen suurten investointien seurauksena Base Metalsin liike-toiminnan painopiste on siirtynyt selvästi metallurgiseen tuotantoon. Vuosina 1993-96 Harjavallassa toteutetun uudistus- ja laajennusohjelman ansiosta kuparin ja nikkelin tuotantokapasiteetit nousivat merkittävästi. Vuoden 1998 syksyllä valmistui Kokkolan sinkkitehtaan laajennus, joka nosti kapasiteetin 175 000 tonnista 225 000 tonniin vuodessa.

Metallurgisen teollisuuden menestymisen edellytyksenä on kustannustehokkuus, hyvään teknologiaan ja osaamiseen perustuva metallien korkea talteensaanti sekä hyvin hoidettu raaka-aineiden hankinta.

Outokummun tavoite on kuulua maailman metallintuottajien tehokkaimpaan kolmannekseen. Yhtiön arvion mukaan Kokkolan sinkkitehdas on juuri valmistuneen investoinnin myötä maailman parhaimmistoa ja myös Harjavallan kupariniikkeliyksikkö on jo hyvää keskitasoa ja parantaa tehokkuuttaan jatkuvasti.

Outokummun osaaminen on korostunut markkinahintojen vaihdella voimakkaasti. Konsernin sulatot pystyvät edistyksellisen teknologiansa ansiosta käyttämään myös vaikeita ja epäpuhtaita raaka-aineita useita kilpailijoita paremmin.

**Kaivostoiminta haasteiden edessä**

Erittäin alhaiset metallien hinnat ovat heikentäneet merkittävästi Outokummun kuten muidenkin alan yritysten kaivostuotannon kannattavuutta. Erityisen pahoin on kärsinyt nikkeli-kaivostuotanto, jonka tulos nykyisellä hintatasolla on selvästi tappiollista. Myös Taran sinkkikaivoksella päättyneet vuosi oli vaikea alhaisista hinnoista ja normaalia pienemmäksi jääneestä tuotannosta johtuen. Kaivostuotannon kustannusten selkeä lasku ja tuottavuuden parantaminen ovatkin toiminnan keskeisiä tavoitteita.

Vuoden 1998 lopulla Outokumpu allekirjoitti esisopimuksen omistamansa 50 %:n osuuden myymisestä Zaldivarin kuparikaivoksesta Chilessä. Esisopimus purkautui helmikuussa 1999, kun ostaja ei saanut järjestettyä rahoitusta kaupalle. Ehtyvien nikkeli-kaivosten sulkemiset merkitsevät kuitenkin kaivostoiminnan osuuden vähenemistä Outokummun perusmetallitoiminnassa.

**Tiedotteita 1998**

[www.outokumpu.com](http://www.outokumpu.com)

- 8.6. Tuotanto päättyneet Outokummun Grongin kupariniikkeli-kaivoksella Norjassa
- 23.9. Outokumpu Harjavalta Metals nykyaikaistaa toimintamalliaan verkottamalla
- 12.11. Silver Swan -nikkeli-kaivos Länsi-Australiassa nyt kokonaan Outokummun omistuksessa
- 13.11. Outokummun tutkimusten mukaan Kevitsan nikkeli-kupariesiintymä Sodankylässä ei ole taloudellisesti hyödynnettävissä
- 17.11. AGA ja Outokumpu solmivat 1,3 miljardin sopimuksen kaasutoimituksista
- 18.11. Outokummun sinkkitehtaan laajennus vihittiin käyttöön
- 26.11. Outokumpu myymässä 50 %:n osuuttaan Zaldivar -kuparikaivoksesta Chilessä



Myles Ertzen vaatustyössä Black Swan -nikkeli-kaivoksen (entinen Silver Swan) rikastushiekka-alueella Länsi-Australiassa. Kaivos siirtyi kokonaan Outokummun omistukseen marraskuun alussa.

## Technology panostaa tuotekehitykseen



### VUOSI 1998

Technology saavutti hyvän tuloksen kaivos- ja metallurgisen teollisuuden investointiaktiiviteetin heikkenemisestä huolimatta. Liiketoiminta-alueen liikevaihto laski 13 % ja liikevoitto oli 134 Mmk (1997: 238 Mmk). Tilauskanta oli vuoden lopussa 729 Mmk (1997: 730 Mmk). Merkittävin yksittäinen tilaus oli joulukuussa tehty sopimus noin puolen miljardin markan teknologiatilauksesta Southern Peru Copper Corporationin kuparisulattoon Peruun vuosien 1999-2001 aikana.

### Lähtökohtana vahva kokemus

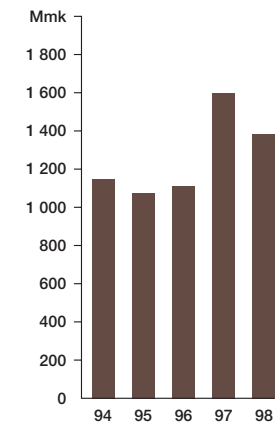
Outokumpu on maailman johtavia kaivos- ja metallurgisen teollisuuden teknologian suunnittelijoita ja toimittajia. Useilla päätuotteilla on huomattava osuus maailmanmarkkinoista.

Outokummulla on yli 50 vuoden omaehtoinen kokemus markkinoimiensa teknologioiden toimivuudesta. Yhtiön kehittämällä liekkisulatusmenetelmällä valmistetaan jo puolet maailman primäärikuparista. Monien innovaatioiden taustalla on ollut tarve kehittää omien tuotantoprosessien kokonaistaloudellisuutta yhdistettynä kestäväen kehityksen periaatteisiin. Outokumpu on myös merkittävä anodivalimoiden, vaahdotuskennojen ja keraamisten suodattimien toimittaja sekä kannattavuusselvitysten ja metallurgisen teollisuuden kehittämiseen liittyvien selvitysten laatija.

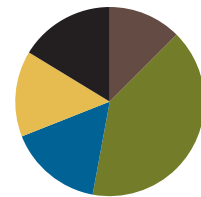
Technologyn tavoite on lähivuosina kehittää liiketoimintaansa panostamalla voimakkaasti tuotekehitykseen sekä mahdollisesti hankkimalla konsernin ulko-

### TECHNOLOGY

#### Liikevaihto

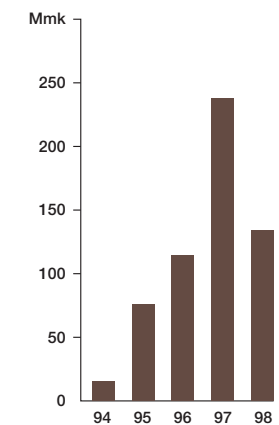


#### Liikevaihto markkina-alueittain 1998



● Eurooppa (Suomi 2,0 %)	12,5 %
● Pohjois- ja Etelä-Amerikka	40,4 %
● Aasia	16,1 %
● Australia ja Oseania	14,7 %
● Muut maat	16,3 %

#### Liikevoitto





**Tunnusluvut**

Mmk	1998	1997
<b>Liikevaihto</b>		
Outokumpu Mintec	498	478
Outokumpu Engineering Contractors	423	518
Outokumpu Wenmec	174	235
Outokumpu Castform	256	340
Muut liiketoimintayksiköt	165	162
Sisäinen myynti	- 133	- 135
<b>Yhteensä</b>	<b>1 383</b>	<b>1 598</b>
Osuus koko konsernin liikevaihdosta (%)		
Liikevaihto	134	238
Liikevaihto liikevaihdosta (%)	10	15
Sijoitetun pääoman tuotto (%)	32	62
Sijoitettu pääoma 31.12.	487	434
Investoinnit käyttöomaisuuteen		
Poistot	26	24

**Henkilöstö**

31.12.	1998	1997
Outokumpu Mintec	362	311
Outokumpu Engineering Contractors	478	847
Outokumpu Wenmec	113	110
Outokumpu Castform	192	191
Muut yksiköt	305	304
<b>Yhteensä</b>	<b>1 450</b>	<b>1 763</b>

**Tiedotteita 1998**

[www.outokumpu.com](http://www.outokumpu.com)

16.1.	Outokummulta suuri prosessilaitte- ja suunnittelutoimitus Kongoon
17.4.	Outokumpu toimittaa teknologiaa Herculite Ferrochromelle Etelä-Afrikkaan
13.8.	Outokumpu toimittaa vaahdotusrikastamon Etelä-Afrikkaan
18.9.	Outokumpu ja Hatch solmineet yhteistyösopimuksen liekkiuunin jäähdytys-teknologiasta
13.10.	Uusi aluevaltaus Outokummun sint-rausteteknologialle Brasiliassa
19.11.	Outokumpu Technology ostaa Carpaccon Yhdysvalloissa
16.12.	Outokumpu ostaa australialaisen Supafillon kokonaan omistukseensa

Companhia Brasileira de Metallurgia & Mineração, maailman johtava ferri-niobin tuottaja, valitsi Outokummun sintrausteknologian laajentaessaan Araxan tehtaansa tuotantoa Brasiliassa.

puolelta tuotevalikoimaan sopivia tuotteita. Lisäksi markkinointia suunnataan sellaisille kokonaan uusille asiakasryhmille, joille Technologyn tuotteet voivat tuoda lisäarvoa.

**Uusia ja uudistettuja tuotteita markkinoille**

Outokumpu on lähes ainoana metallintuottajana kyennyt organisoimaan teknologian myynnin omaksi, kannattavaksi liiketoiminnaksi tässä laajuudessa.

Kaikkien tuotteiden jalostusarvoa pyritään kasvattamaan ja prosessiautomaation osuutta lisäämään. Tuotteiden elinkaari on tavallisesti kymmeniä vuosia. Siksi monia Outokummun teknologioita uusine sovelluksineen myydään edelleen, vaikka niiden perusratkaisut on kehitetty jo kauan sitten. Noin kolmannes liikevaihdosta tulee kuitenkin teknologiatuotteista, joita ei vielä viisi vuotta sitten ollut tarjolla. Monet näistä liittyvät jo käytössä oleviin ratkaisuihin. Esimerkiksi uusi liekkikonvertointimenetelmä vahvistaa entisestään ympäristöystävällisyydestään tunnetun Outokummun liekkisulatusteknologian asemaa. Muita uusia ratkaisuja ovat uuttoprosessi ja ferroseoslaitosten nauhasintraus.

Hyvä energiatalous on ominaista useille Outokummun kehittämille teknologioille. Suljetut sulatusprosessit ovat luontaisesti ympäristöystävällisiä ja siksi helpoin ja edullisin tapa vähentää metallien valmistuksen rikkipäästöjä. Näiden tarpeiden korostuminen useilla teollisuuden aloilla on lisännyt Outokummun teknologiatuotteiden kysyntää.

**Tähtäimessä myös uusia asiakasryhmiä**

Teknologialiiketoimintaa pyritään kehittämään tuotekehityksen lisäksi etsimällä sellaisia uusia teollisuudenaloja, joihin Outokummun kehittämää teknologiaa voidaan tehokkaasti soveltaa.

Valmistusprosesseja, joihin teknologialiiketoimintaa voidaan kohdistaa, ovat esimerkiksi teollisuusmineraalien valmistus, missä raaka-aineiden käsittelytavat ovat samantyyppisiä kuin metalleilla, tai hydrometallurgian prosessit ja laitteet, missä metallien erottaminen sivuaineista tapahtuu nesteen välityksellä sulattamisen asemesta.

Outokummun teknologia antaa monilla teollisuuden alueilla asiakkaiden prosesseille selvää kilpailuetua. Technology on vahvimmillaan projekteissa, joissa asiakkaan tarpeiden ymmärtäminen, tuotantoprosessin hallinta sekä laitteisiin liittyvä teknologinen osaaminen yhdistyvät optimaaliseksi tuotantoprosessiksi. Tässä sillä on tukena koko Outokumpu-konsernin vuosikymmenten kokemus alalta.



## Konsernin muu toiminta tukee ja palvelee ydinliiketoimintoja

Outokummun muu toiminta käsittää konsernin johdon ja konsernipalvelut sekä yhtiön teolliset omistukset.

### Konsernipalvelut

Outokummun kaikkia liiketoiminta-alueita palvelevat metallimarkkinointiyhtiöt toimivat yli 20 maassa. Venäjän kauppaan erikoistunut Outokumpu Rossija markkinoi konsernin tuotteita ja hankkii metalliraaka-aineita Outokummun tuotantolaitoksille. Outokumpu Research Oy on tutkimuskeskus, joka kehittää prosesseja, laitteita ja tuotteita pääasiassa konsernin liiketoimintayksiköille. Konsernin muut palveluyksiköt tarjoavat konsernin tytäryhtiöille ja yksiköille kiinteistö-, koulutus-, lakiasia-, patentti-, rahoitus-, sähköenergia-, tietohallinto-, työterveys- ja vakuutuspalveluita.

### Teolliset omistukset

Pääosin Outokummun omistama (80 %) Princeton Gamma-Tech, Inc. valmistaa Yhdysvalloissa elektronisia mittaus- ja analysointilaitteita. SKT-Granit Oy harjoittaa kivenjalostustoimintaa ja osakkuusyhtiö (49 %) Okmetic Oy valmistaa piikiekkoja.

### Liikevaihto yksiköittäin

Mmk	1998	1997
Konserninjohto	99	80
Markkinointiyhtiöt	323	412
Outokumpu Rossija	740	922
Outokumpu Research	67	59
Sähköenergiapalvelut	325	508
Muut palveluyksiköt	72	70
Princeton Gamma-Tech	51	52
SKT-Granit	25	27
Sisäinen myynti	- 18	- 24
<b>Yhteensä</b>	<b>1 684</b>	<b>2 106</b>

### Henkilöstö yksiköittäin

31.12.	1998	1997
Konserninjohto	84	79
Markkinointiyhtiöt	214	208
Outokumpu Rossija	38	37
Outokumpu Research	171	180
Sähköenergiapalvelut	6	5
Muut palveluyksiköt	118	120
Princeton Gamma-Tech	85	95
SKT-Granit	40	40
<b>Yhteensä</b>	<b>756</b>	<b>764</b>

## Osaava henkilöstö kilpailukyvyyn perusta

Henkilöstön kehittämisohjelmissa keskitytään strategisten tavoitteiden kannalta tärkeimpiin asioihin. Kannattava kasvu ja asiakastarpeet sekä liiketoimintasuunnitelmat antavat suuntaa henkilöstön kehittämiselle. Se kohdistuu erityisesti kilpailukykyä luovan outokumpulaisten ammattitaidon ja asiantuntemuksen kehittämiseen ja ylläpitoon erilaisten ohjelmien avulla. Työilmapiirin ja yhteistoiminnan kehittämisellä on tärkeä sija toiminnan tehokkuutta parannettaessa.

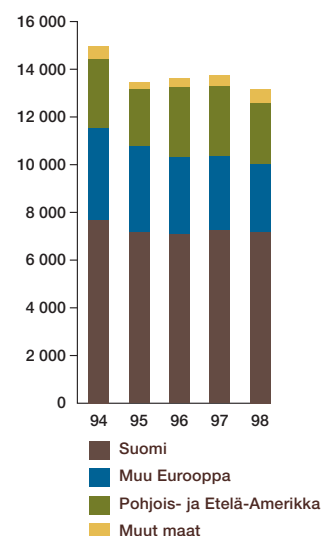
Koulutuskustannusten osuus kokonaispalkkakuluista vuonna 1998 oli noin 3 % ja koulutuspäiviä jokaista outokumpulaista kohti laskettuna kertyi keskimäärin noin neljä.

### Sovituilla tavoitteilla parempiin tuloksiin

Outokumpulaisessa toimintakulttuurissa korostuvat monitaitoisuus, omatoimisuus ja joustavuus, joita tuetaan mm. Outokumpu Competence Development -ohjelmissa. Näihin ohjelmiin on osallistunut jo noin 800 outokumpulaista. Perusosaamisen lisäksi huomio kohdistuu alakohtaiseen erikoisosaamiseen kilpailutekijänä, mikä tarkoittaa muun muassa teknologisia innovaatioita sekä tuotteiden ja menetelmien kehittämistä.

Yksi johdon kehittämisteemoista on ollut kannattava kasvu. Tätä on käsitelty esimerkiksi Outokumpu Executive Development -ohjelmassa. Kertomusvuonna

### Henkilöstö



Useissa Outokummun yksiköissä henkilöstön osaamisen kehittäminen on tärkeällä sijalla jo ennen varsinaisen työsuhteen alkua. Kokkolan sinkkitehtaan tulevat työntekijät oppivat yli vuoden kestäväällä kurssilla monipuoliset perusvalmiudet, joiden varaan menestyminen työelämässä rakentuu. Kuvassa sinkkikurssilaisia vuodelta 1998.



### Konsernin henkilöstö maittain

31.12.	1998	1997
<b>Eurooppa</b>		
Suomi	7 174	7 291
Suomi	724	905
Irlanti	626	615
Hollanti	490	489
Espanja	465	466
Itävalta	148	138
Britannia	123	106
Saksa	83	84
Norja	57	148
Venäjä	56	54
Italia	33	31
Ranska	19	18
Muut Euroopan maat	21	24
	<b>10 019</b>	<b>10 369</b>
<b>Pohjois- ja Etelä-Amerikka</b>		
Yhdysvallat	1 963	1 946
Chile	448	818
Kanada	148	151
Peru	14	12
Muut Amerikan maat	10	6
	<b>2 583</b>	<b>2 933</b>
<b>Aasia</b>		
Kiina	172	192
Malesia	141	19
Singapore	16	16
Muut Aasian maat	13	14
	<b>342</b>	<b>241</b>
<b>Australia</b>	<b>214</b>	<b>178</b>
<b>Afrikka</b>	<b>21</b>	<b>13</b>
<b>Yhteensä</b>	<b>13 179</b>	<b>13 734</b>

ohjelmaan osallistui 25 henkilöä ja kaikkiaan siihen on vuosina 1994-98 osallistunut 125 outokumpulaista johtajaa.

Outokumpu vahvistaa asiakaslähtöistä toimintalinjaansa kaikilla organisaatio-tasoilla. Esimerkiksi Buffalon kuparivalssaamalla asiakassuhteita on syvennetty lähettämällä myös työntekijät tutustumaan asiakkaiden tuotantoprosesseihin. Näin he tietävät omakohtaisesti, minne heidän valmistamansa tuotteet menevät ja mitä asiakkaat niiltä odottavat.

Outokummussa kannustetaan myös osaamisen jatkuvaan ja pitkäjänteiseen kehittämiseen kussakin yksikössä ao. liiketoiminnan edellyttämällä tavalla. Esimerkiksi Kokkolan sinkkitehtaalla on käytössä tutkintoon tähtäävä ammatillinen koulutusjärjestelmä, jossa henkilö kehittää itseään työn ohessa opintosuunnitel-mansa mukaisesti tavoitteenaan virallinen ammattitutkinto. Ohjelma antaa hyvät edellytykset jatkaa opintoja aina korkeakoulutason tutkintoihin saakka.

Organisaatioiden tavoitteellista yhteistoimintaa on kehitetty panostamalla työ-ryhmien toimivuuteen. Kehityskeskustelujen käyttöä tehostamalla outokumpu-laisten yksilöllistä omatoimisuutta ja tavoitteellisuutta vahvistetaan. Tavoitteel-lisuutta tuetaan myös tulospalkkioilla, joita maksetaan taloudellisten tulos-, tuottavuus- ja kehitystavoitteiden perusteella. Tällaisten palkkioiden osuus vuo-den 1998 kokonaispalkkasummasta oli noin 6 %.

Eurooppa-tason yhteistyökokous Outokumpu Personnel Forum on vakiinnut-tanut asemansa henkilöstön ja johdon välisessä yhteistyössä. 'Ympäristöasiat kil-pailukyvyyn edistäjänä' oli kertomusvuonna Torniossa pidetyn kokouksen erityis-teemana.

### Useita kehittämishankkeita

Työturvallisuusasioiden tiedonkeruu- ja mittausmenetelmiä selvitettiin tavoite-na yhteismitallinen koko konsernia koskeva raportointi. Järjestelmän rakenta-minen työturvallisuuden seurantaan eteni toimintavuoden aikana. Koulutusta jär-jestettiin mm. uudistetun työtaturmien ja vähältä piti -tapausten tutkintamallin soveltamisessa. Työtaturmien määrä oli noin 10 % pienempi kuin edellisenä vuonna.

Outokummun laatupolitiikka vahvistettiin keväällä 1998. Sen soveltamiseen tähtäävä valmennus on aloitettu kaikilla liiketoiminta-alueilla. Laatupolitiikassa suositetaan laatupalkintokriteerien käyttöä.

Konserninlaajuisen henkilöstöraportoinnin kehittämiseen liittyvä järjestelmä-työ käynnistyi. Sen tavoitteena on ennen kaikkea parantaa henkilöstösuunnittelua.

## Teknologinen osaaminen on konsernin ydinvahvuus

VUOSI 1998

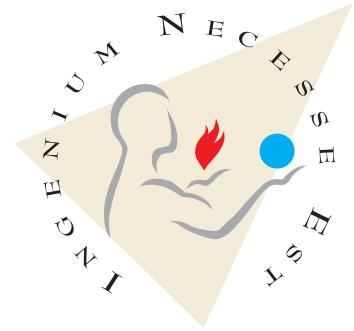
Suurimmat kertomusvuoden hankkeet tutkimus- ja kehitystyössä painottuivat normaalin jatkuvan parantamisen ohella seuraaviin aiheisiin:

- Kemin kromikaivoksen laajennus, jossa hyödynnetään uusinta elektroniikka- ja tietokonetekniikkaa soveltavan Älykäs kaivos -teknologiaohjelman tuloksia
- Tornion jaloterästehtaan laajennukseen liittyvä kehitystyö
- peittäushappojen regenerointi
- nikkelin valmistusteknologiat
- liekkisulatusteknologiat
- elektrolyysiteknologia
- mineraalitekniikka, jossa osallistuttiin myös kansalliseen teknologiaohjelmaan
- kapillaarisuodattimen edelleenkehitys
- kuparin ja kupariseosten valu- ja muokkausteknologiat
- kuparinauhaan liittyvät tuotteet ja teknologiat
- putkenvalmistusteknologiat
- automaatio

Tutkimus- ja kehitystoiminnan piirissä eri liiketoiminta-alueilla ja konsernin palveluyksiköissä työskenteli vuonna 1998 yhteensä 427 henkilöä (1997: 438), joista koulutukseltaan tohtoreita ja lisensiaatteja 43.

Vuonna 1998 konserni käytti tutkimus- ja kehitystyöhön 229 Mmk eli 1,3 % liikevaihdosta (1997: 210 Mmk, 1,1 %).

Uusia patenttihakemuksia jätettiin 26 kpl (1997: 18).



Outokummun poikkeuksellisen pitkää metallien tuotannon arvoketjua yhdistää vahva teknologinen osaaminen, jota konsernissa pyritään määrätietoisesti edistämään merkittäväällä panostuksella tutkimus- ja kehitystoimintaan. Outokumpu on maailmanlaajuisesti arvostettu teknologian kehittäjä. Esimerkiksi konsernin kehittämällä ja markkinoimalla liekkisulatusmenetelmällä valmistetaan noin puolet maailman raakakuparista ja kolmannes nikkelistä. Myös konsernin ulkopuolelta hankitaan aina alan parasta mahdollista teknologiaa.



Outokummun tavoitteena on olla alan eturivin taitaja maailmassa. Oikein kohdistettu panostus tutkimukseen, osaava henkilöstö ja korkeatasoiset tutkimusvälineet ovat menestyksen kulmakiviä. Kuvassa Marko Limnell suorittaa vaahdotuskokeita.

Outokumpu hyödyntää teknologiaosaamistaan kahdella tavalla: käyttämällä sitä tehokkuutta ja laatua tuottavana kilpailutekijänä omassa tuotannossaan sekä myymällä teknologioita ja teknologiatuotteita kaivos- ja metallurgiselle teollisuudelle sekä metallituotteiden valmistukseen.

Konsernin teknologiaosaamisen kehittämisen painopiste on jatkuvasti siirtynyt metallintuotannon arvoketjussa eteenpäin yhä lähemmäksi lopullista käyttäjää. Lisäksi teknologiaa siirretään ja monistetaan eli perusteknologioita hyödynnetään yhä uusissa sovelluksissa. Teknologia on merkittävä konsernia yhdistävä tekijä.

## Tutkimus- ja kehitystoiminnan kulut

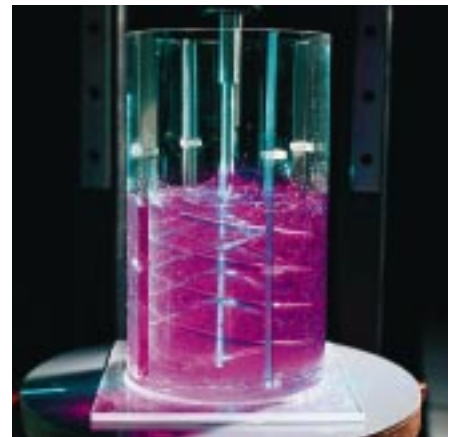
Mmk	1998	1997
Stainless Steel	45	52
Copper Products	48	37
Base Metals	66	58
Technology	52	42
Muu toiminta	74	74
Sisäiset erät	- 56	- 53
Konserni	229	210

## Tutkimus- ja kehitystoiminnalla on keskeinen rooli konsernin liiketoiminnassa

Vuonna 1998 käynnistyi useita projekteja, joissa käytetään Outokumpun kehittämää teknologiaa. Omassa tuotannossa suurimpia näistä olivat Kokkolan sinkkitehtaan laajennus, jossa hyödynnetään suoraliuotusteknologiaa sekä uusi Malesiassa sijaitseva tehdas, jossa sovelletaan omaa kupariputkien ja -profiilien valmistusteknologiaa. Asiakkaille toimitettuja projekteja edustavat Fortalazan nikkelisulatto Brasiliassa, Indo Gulfin kuparisulatto Intiassa ja Samancorin ferrokromisulaton nauhasintrauslaitos Etelä-Afrikassa.

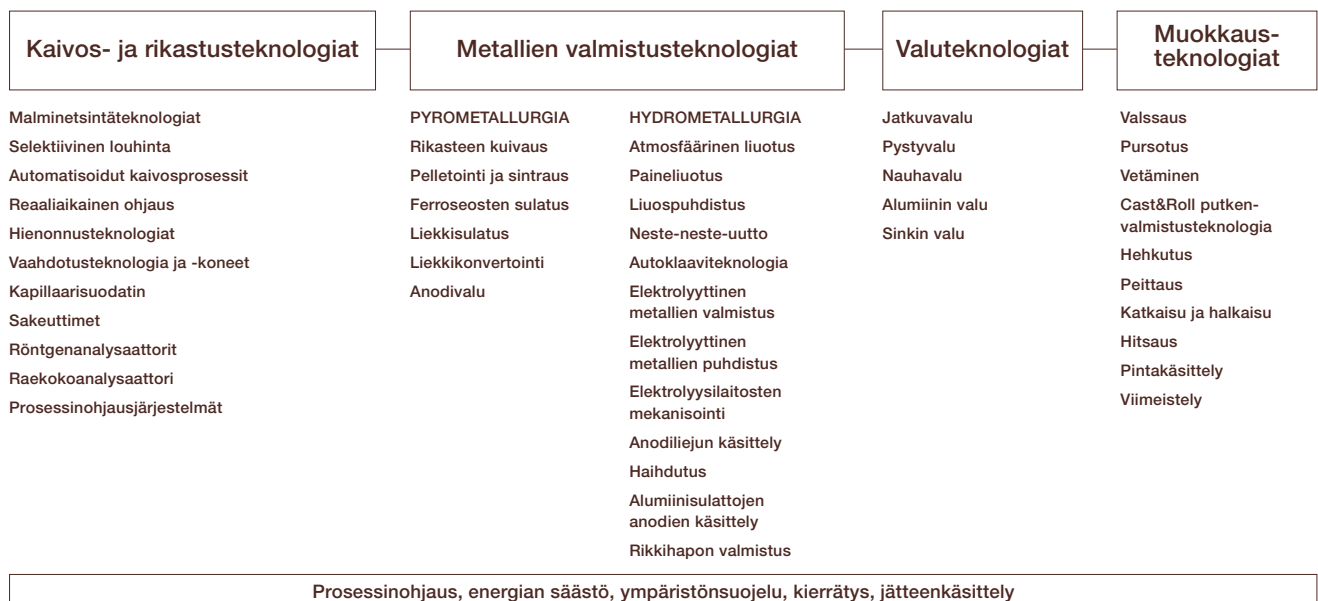
Teknologialla on Outokumpu-konsernin strategiassa keskeinen rooli. Strategisia tavoitteita hyvin tukevalla tutkimus- ja kehitystoiminnalla pyrimme entisestään vahvistamaan asemaamme.

Outokummulla on neljä keskitettyä tutkimus- ja kehitysyksikköä. Porissa sijaitsevat Outokumpu Research Oy, joka on keskittynyt prosessiteknoologiaan metallien talteenottamiseksi malmeista ja rikasteista, sekä Copper Productsin metallilaboratorio painopisteensä sekä kuparituotteiden että valu- ja muokkauteknologioiden kehittämiseen. Ruotsissa Västeråsissa on toinen kuparin muokkauteknologiaa kehittävä yksikkö. Stainless Steelin metallilaboratoriossa Torniossa kehitetään jaloterästuotteita ja niiden valmistusteknologiaa. Lisäksi monilla liiketoimintayksiköillä on omiin tuotteisiinsa ja teknologioihinsa liittyvät kehitysyksiköt.



Innovatiivisten prosessilaitteiden kehittäminen edellyttää virtaustekniikan sekä matemaattista että käytännön hallintaa.

## Outokumpun ydinteknologioita



## Ympäristönsuojelussa hyötyä omasta teknologisesta erikoisosaamisesta

**O**utokummun ympäristövastuullisuuden perustana ovat osaava henkilöstö sekä tuotantotoiminnassa käytettävät, osin itse kehitetyt teknologiat. Maailmalla Outokumpua arvostetaan alansa eturivin taitajana, jonka teknologiassa yhdistyy sekä tuotantotehokkuus että ympäristövastuullisuus

Outokumpu pyrkii sekä omassa tuotannossaan että myymissään teknologiaratkaisuissa mahdollisimman ympäristöystävällisiin suljettuihin prosesseihin, joissa myös energia hyödynnetään tehokkaasti. Hyvä esimerkki suljetusta energiasta säästävästä prosessista on Outokummun kehittämä kuparin ja nikkelin tuotannossa käytettävä liekkisulatusteknologia, missä ympäristölle vahingolliset rikkidioksidikaasut saadaan tarkasti talteen ja edelleen prosessoitaviksi muun teollisuuden raaka-aineiksi. Suljetussa ferrokromiprosessissa syntyvä häkäkaasu puolestaan käytetään energiana terästuotannossa.

Konsernin ympäristöpolitiikka, joka perustuu Outokummun perusarvoihin ja jo perinteeksi muodostuneeseen vastuullisuutta korostavaan toimintatapaan julistettiin toukokuussa 1998.

### Laajennusinvestoinnit ovat myös ympäristöinvestointeja

Päästöt ympäristöön ovat edelleen vähentyneet useimmilla toimipaikoilla. Konsernin rikkidioksidipäästöt, yhteensä 3 500 tonnia vuodessa, ovat pääosin Harjavallan tehtailta. Tuotannon lähes kaksinkertaistuttua ovat rikkidioksidipäästöt tuotettuihin metallitonneihin suhteutettuna puolittuneet. Kahtena edellisenä vuonna laitevaurioiden johdosta Harjavallassa ongelmana olleet pölypäästöt on kertomusvuonna saatu kuriin ja vuonna 1999 ne tulevat edelleen pienemään.

Konsernin tuotantolaitosten yhteenlaskettu välitön hiilidioksidipäästö vuonna 1998 oli 530 000 tonnia. Tämä pääosin Tornion lähtöisin oleva määrä on alle 1 % Suomen kokonaispäästöistä.

Tutkimuksia jatkettiin metallipitoisten vesien puhdistamiseksi bakteerien avulla sekä kaivostoiminnan rikastushiekkavarastojen suunnittelujärjestelmien ja jälkihoidon kehittämiseksi. Mahdollisuuksia vesistöön johdettavien vesimäärien ja samalla päästöjen pienentämiseksi selvitetään.

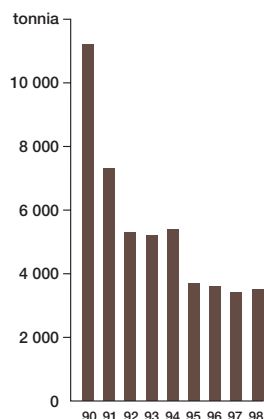
Kokkolan sinkkitehtaan laajennuksen yhteydessä valmistuneet jätealtaat otettiin käyttöön kertomusvuonna. Kokkolassa aloitettiin myös valmistelut 5-10 metriä maan alle ulottuvan muovi-bentoniittiseinämän rakentamiseksi jätteiden varastointialueen ympärille. Tämä 3 km pitkä eristysseinä valmistuu vuonna 2000.

Konsernin ympäristöinvestoinnit olivat noin 80 Mmk. Suurimmat yksittäiset kohteet liittyivät Kokkolan ja Tornion tehtaiden laajennuksiin sekä kaivostoimintaan. Vuoden 1998 ympäristönsuojeluun liittyvät käyttökulut olivat noin 150 Mmk.



Outokumpu julkaisee maaliskuussa 1999 erillisen ympäristökertomuksen, jossa on yksityiskohtaista tietoa konsernin ympäristöön liittyvistä toimintatavoista ja -ohjeista sekä ympäristötilanteesta.

### Rikkidioksidipäästöt



### Lieviä ympäristövahinkoja ja lupa-arvojen ylityksiä raportointivuoden aikana

Harjavallan tehtaiden kuparikuona-altaan patovalli murtui keväällä 1998, minkä seurauksena 57 000 m<sup>3</sup> vettä ja 1 500 m<sup>3</sup> kuonahiekkaa levisi ympäristön ojiin ja pelloille. Alue puhdistettiin kesän aikana ja aiheutuneet vähäiset vahingot korvattiin.

Hituran kaivosalueen lähellä sijaitsevassa kaivossa havaittiin loppuvuonna 1998 sulfaattipitoisuuden nousua. Kaivoa käyttäneiden noin 20 talouden vesijohtoverkosto liitettiin kaupungin verkostoon. Tutkimukset on käynnistetty vuoden selvittämiseksi.

Tornion typpi-, sinkki- ja kromipäästöt sekä Harjavallan nikkelpäästö vesistöön ylittivät lievästi vuosiraja-arvon. Erällä muilla toimipaikoilla oli vähäisiä ja satunnaisia viranomaisille raportoituvia raja-arvojen ylityksiä.

Yhtiöllä ei ole vireillä ympäristöasioihin liittyviä muita oikeusprosesseja kuin Princeton Gamma-Tech:iin liittyvä pitkäaikainen prosessi, josta raportoidaan konsernitilinpäätöksen liitetiedoissa kohdassa 22.

Erityisiä ympäristöriskejä, joilla olisi merkittävää vaikutusta konsernin taloudelliseen asemaan, ei ole tiedossa.

### Konserni panostaa koulutukseen ja kansainväliseen yhteistyöhön

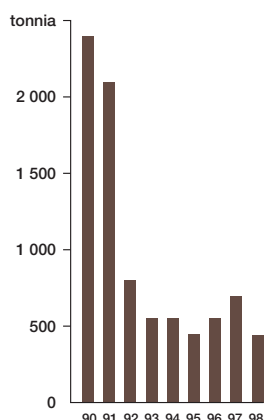
Kansainväliset kuparin, sinkin, teräksen ja ferrokromin elinkaariprojektit, joihin Outokumpu on osallistunut, valmistuivat vuoden 1998 kuluessa. Nikkelin osalta käynnistettiin vastaava projekti 1998. Lisäksi Outokumpu osallistui kansallisella tasolla perusmetalliteollisuuden ja Suomen ympäristökeskuksen suorittamaan, TEKESin tukemaan metallien elinkaariprojektiin. Konsernin asiantuntijat ovat aktiivisesti osallistuneet myös kotimaisiin ja kansainvälisiin työryhmiin ympäristöohjelmien ja säädösten kehittämiseksi.

Kertomusvuonna ympäristökoulutusta annettiin henkilöstölle erillisinä ohjelmina sekä muun koulutuksen yhteydessä. Konserniyhtiöiden johdolle pidettiin eri toimipaikoilla yritysten ympäristövastuisiin liittyviä tilaisuuksia. Konsernin tietoverkkoon rakennettiin vuonna 1998 ympäristötietokanta helpottamaan konserninlaajuista raportointia ja edistämään tiedonkulkua.



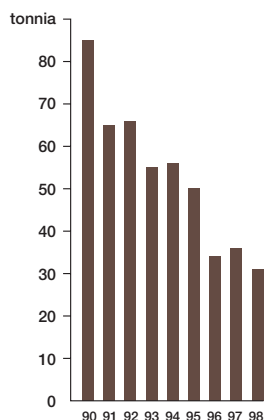
Porissa toimivien Outokummun yhtiöiden yhteinen ympäristöjärjestelmä merkittiin kertomusvuonna EU:n EMAS-rekisteriin. Outokumpu Copper Strip B.V. Hollannissa sai ISO 14001 -sertifikaatin. Useilla toimipaikoilla ympäristöjohtamisjärjestelmä on osana laatujärjestelmää. Lisäksi muutamat toimipaikat rakentavat järjestelmäänsä ISO 14001 -standardin tai EMASin mukaiseksi.

### Tehtaiden hiukaspäästöt ilmaan



### Metallipäästöt vesistöön

(sinkki, kupari, nikkeli, kromi, lyijy, arseeni)



## EMU ja vuosi 2000 -valmistelut ovat edenneet hyvin

### Outokumpu valmis euron käyttöön

Euroopan yhdentymisen eteni merkittävästi Euroopan talous- ja rahaliiton kolmannen vaiheen (EMUn) alettua 1.1.1999. Suomi liittyi EMUun ensimmäisten 11 jäsenvaltion joukossa.

Outokumpu aloitti EMU-valmistelut jo vuonna 1997 ja oli valmis yhteisen valuutan, euron, välittömään käyttöönottoon konsernin perusvaluuttana. Palkkahallinnon osalta siirtyminen tapahtuu kuitenkin vasta 1.1.2002, kun euro setelit ja kolikot lasketaan liikkeelle.

Outokumpu pyrkii euron nopeaan ja laajaan käyttöönottoon kaikissa liiketoimissaan, mutta on luonnollisesti myös valmis sopeutumaan liikekumppaniensa euroonsiirtymisaikatauluihin periaatteella ”ei pakkoa, ei estettä”.

EMU tuo monia etuja rahoitusasioihin. Ulkomaanvaluuttojen ja korkoriskien hallinta on huomattavasti helpompaa, vaikka Yhdysvaltain dollari, Ruotsin kruunu ja Englannin punta jäävätkin konsernin tärkeimmiksi riskivaluutoiksi. Riskien- ja kassanhallinnassa sekä maksuliikenteessä syntyy säästöjä. Lisäksi suuremmat ja likvidit euromarkkinat helpottavat rahoitusta.

Euro otettiin käyttöön uutena perusvaluuttana koko konsernissa ja kirjanpitovaluuttana kaikissa EMU-maissa 1.1.1999 alkaen. Uusi yhtenäinen valuutta yksinkertaistaa laskentaa ja raportointia kaikissa Outokummun EMU-maissa sijaitseissa yhtiöissä. Euron käyttöönotto on voitu toteuttaa nykyisten EU-direktiivien ja kansallisten ohjeiden mukaisesti, eikä se ole edellyttänyt muutoksia Outokummun laskentaperiaatteisiin.

Euron käyttöönotto on vaatinut kaikkien rahamääriä käsittelevien tietojärjestelmien päivittämistä. Erityistä huomiota kiinnitettiin uusien ohjelmaversioiden testaukseen sekä käyttäjäkoulutukseen. Seurantaraportit osoittavat käyttöönoton edenneen suunnitelmien mukaisesti.

EU- ja kansallisen lainsäädännön muutokset ratkaisevat useimmat EMUn oikeudellisiin seuraamuksiin liittyvät ongelmat. Erityistä huomiota on kuitenkin kiinnitetty sellaisiin sopimuksiin, jotka on tehty tai tehdään jonkin EMU-valtion valuutassa, joiden voimassaolo jatkuu 31.12.2001 jälkeen ja joita koskevat muut kuin EU-maiden lait.

Konsernin euroon siirtymisen kustannuksiksi arvioidaan 10 Mmk, josta suurin osa on toteutunut vuonna 1998.

### Varautuminen vuoteen 2000 edistyy hyvin

Outokummun vuosi 2000 -projektiin osallistuvat kaikki konsernin liiketoiminta-alueet ja yksiköt ja ne kantavat itse päävastuun projektin suunnittelusta ja toteutuksesta. Konsernitasolla työn edistymistä valvoo konsernin johdon työryhmä.

Vuosi 2000 -projekti käynnistettiin jo vuonna 1997 ja se kattaa kaikki alueet, joilla vuosituhannen vaihtuminen saattaa aiheuttaa ongelmia. Outokummun markkinoimista tuotteista ainoastaan teknologiatuotteet sisältävät informaatioteknologiakomponentteja.

Projektin suurimpia haasteita ovat prosessiautomaatio ja sulautetut järjestelmät. Mahdolliset ongelmat voivat vaikuttaa välittömästi tuotantoprosesseihin ja siten aiheuttaa taloudellisia tappioita.



Uusien 10, 20 ja 50 eurosentin kolikkojen valmistuksessa käytetään Outokummun kehittämää Nordic Gold-metalliseosta.



Outokummun johto arvioi, että vuoteen 2000 liittyvät riskit saadaan ajoissa hallintaan. Jos tuotannossa kuitenkin ilmenee keskeytyksiä, toimitaan olemassa olevien toimintaohjeiden mukaisesti.

Tällä hetkellä Outokumpu ei aio varautua vuoden 2000 riskeihin ottamalla erityisiä vuosi 2000 -vakuutuksia.

Kaikkia liiketoimintayksiköjä on ohjeistettu tarkistamaan tärkeimpien asiakkaiden ja tavarantoimittajien vuosi 2000 -valmius.

Seuraavassa taulukossa on esitetty valmiusaste liiketoiminta-alueittain ja pääyksiköittäin joulukuun 1998 lopussa. Prosenttiluvut kuvaavat tehtyä työtä suhteessa suunniteltuun työmäärään.

Liiketoiminta-alue		Valmiusaste (%) Vuosi 2000 -valmius	
		31.12.1998	saavutetaan (kk.v)
Stainless Steel	Ferrokromi	70	6.99
	Valssatut terästuotteet	60	8.99
	Teräsputket ja putkenosat	90	6.99
Copper Products	Putkituotteet	90	4.99
	Vedetyt tuotteet	70	6.99
	Nauhatuotteet	90	6.99
	Valssatut tuotteet – Eurooppa	80	5.99
	Valssatut tuotteet – USA	100	12.98
	Muut yksiköt	90	6.99
Base Metals	Kaivostuotanto	65	6.99
	Sinkki	80	9.99
	Kupari ja nikkeli	85	9.99
Technology	Tuotteet kaivos- ja metallurgiselle teollisuudelle	80	6.99
	Teknologiaprojektit	90	3.99
Muut	Konserninjohto	70	6.99

Vuosi 2000 -projektin kokonaiskustannusten arvioidaan olevan 30 Mmk, joista yli 10 Mmk on toteutunut vuonna 1998. Vuoden 2000 mahdollisten ongelmien lisäkustannuksista ei ole tehty kuluvarauksia.

Kattavat raportit sekä Outokummun EMU että vuosi 2000 valmisteluista ovat saatavilla konsernin kotisivuilta Internetistä tai konserniviestinnästä. Vuosi 2000 raporttia päivitetään neljännesvuosittain.

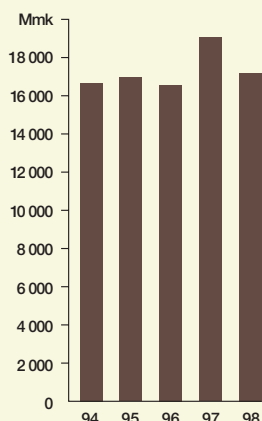
## 4 Tilinpäätös

- Hallituksen toimintakertomus
- Tilintarkastuskertomus
- Konsernitilinpäätös
- Emoyhtiön tilinpäätös
- Osakkeet ja osakkeenomistajat
- Hallinto

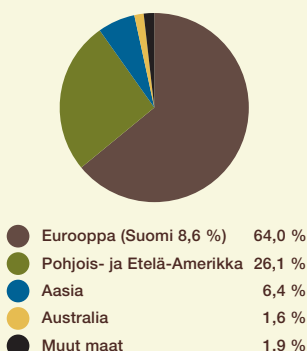


## Hallituksen toimintakertomus

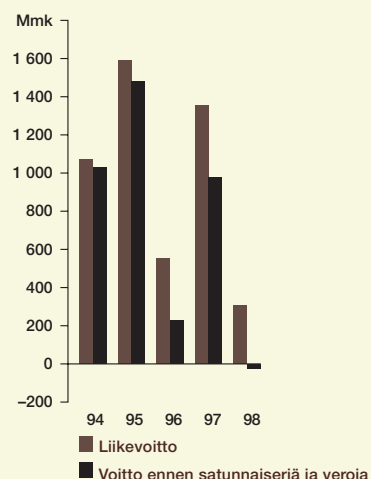
## Liikevaihto



## Liikevaihto markkina-alueittain 1998



## Tulos



Outokummun taloudellinen tulos vuodelta 1998 oli heikko. Metallien hinnat laskivat voimakkaasti koko vuoden ja useissa metalleissa saavutettiin historiallisestikin poikkeuksellisen alhainen hintataso. Tämä alensi konsernin liikevaihtoa ja heikensi tulosta. Lisäksi alentuneet hinnat johtivat 479 Mmk:n tulosvaikutteeseen varastojen arvonalennukseen. Konsernin liikevoitto jäi 306 Mmk:aan ja tulos ennen satunnaiseriä ja veroja oli 25 Mmk tappiollinen. Technologya lukuunottamatta kaikki liiketoiminta-alueet tekivät epätydyttävän tuloksen. Base Metalsin liikevoitto kääntyi tappiolliseksi.

Hallitus esittää yhtiökokoukselle, että vuodelta 1998 jaetaan osinkoa 0,50 markkaa osakkeelta.

## Metallien hinnat poikkeuksellisen alhaiset

Vuonna 1997 Aasiasta alkanut talouskriisi laajeni kertomusvuonna Japaniin, Venäjälle ja Etelä-Amerikkaan. Kriisin vaikutukset ulottuivat myös Eurooppaan ja Yhdysvaltoihin, joiden talouskehitys jatkui kuitenkin muuta maailmaa vakaampana.

Maailmantalouden vaikeudet näkyivät selvästi metallimarkkinoilla. Metallien ja metallituotteiden kysyntä heikkeni voimakkaasti talouskriisistä eniten kärsivillä alueilla, mutta säilyi vahvana Euroopassa ja Yhdysvalloissa. Kysynnän muutokset vaihtelivat paljon myös metalleittain ja metallituotteittain.

Kaikkien Outokummun tuottamien metallien hinnat laskivat. Nikkelin keskimääräinen markkinahinta laski eniten ja oli 33 % edellisvuotista alempi saavuttaen kaikkien aikojen alimman reaalihintatasonsa. Kuparin hinta laski 27 % ja sinkin 23 %. Kuparin reaalihintaa oli vuoden lopussa alimmalla tasollaan 60 vuoteen ja sinkin 30 vuoteen. Ruostumattoman teräksen markkinahinta laski koko vuoden päätyen poikkeuksellisen alhaiselle hintatasolle. Keskimääräinen hinta oli toistakymmentä prosenttia edellisvuotista alempi. Myös ferrokromin hinta laski hieman. Sulatoille maksetut kuparin ja sinkin jalostuspalkkiot jäivät selvästi edellisvuotista alemmiksi. Kuparituotteiden muokkauslisät nousivat kertomusvuonna hieman.

## Liikevaihto supistui 10 %

Stainless Steelin terästuotannon ja Base Metalsin metallituotannon toimitusmäärät kasvoivat Copper Productsin toimitusten pysyessä edellisen vuoden tasolla. Toimitusmäärien kasvu ja Yhdysvaltain dollarin vahvistuminen keskimäärin 3 % suhteessa Suomen markkaan eivät kuitenkaan riittäneet kompensoimaan metallien hintojen voimakasta laskua. Konsernin liikevaihto supistui 10 % edellisvuodesta ja oli 17 176 Mmk.

Myynnin markkina-alueittaisessa jakautumassa Euroopan suhteellinen osuus kasvoi vajaa neljällä prosenttiyksiköllä 64 %:iin ja Aasian osuus laski 6,4 %:iin. Amerikan osuus säilyi runsaana neljänneksenä. Tarkempi selvitys liikevaihdon maantieteellisestä jakautumisesta on konsernitilinpäätöksen liitetiedoissa kohdassa 2.

Ruostumattoman teräksen tuotanto sujui kertomusvuonna hyvin ja valmistuneiden investointien myötä tuotantomäärät nousivat selvästi edellisvuodesta. Muokattujen kuparituotteiden tuotantomäärät olivat edellisen vuoden tasolla. Kokkolan sinkkitehtaan laajennuksen seurauksena sinkin metallituotanto kasvoi 14 %. Harjavallan nikkelituotanto nousi 23 %.

## Liikevaihto liiketoiminta-alueittain

Mmk	1998	1997	Muutos %
Stainless Steel	4 728	4 947	- 4
Copper Products	7 401	8 268	- 10
Base Metals	4 888	5 874	- 17
Technology	1 383	1 598	- 13
Muu toiminta	1 684	2 106	- 20
Sisäinen myynti	- 2 908	- 3 738	- 22
Konserni	17 176	19 055	- 10

Kaivostoiminnassa merkittävimmät muutokset olivat sinkin kaivostuotannon supistuminen Taran kaivoksella louhitun malmin heikomman sinkkipitoisuuden seurauksena sekä nikkelin kaivostuotannon kasvu australialaisen Black Swanin ensimmäisen täyden tuotantovuoden myötä.

Tarkemmat tuotantotiedot esitetään sivuilla 15, 17, 19 ja 63.

### Tulos heikkeni voimakkaasti

Outokummun tulos vuodelta 1998 oli selvästi edellisvuotista heikompi.

Konsernin liikevoitto oli 306 Mmk (1997: 1 353 Mmk). Tulosta heikensi koko vuoden jatkunut metallien hintojen voimakas lasku sekä vuoden lopun alhaisten metallihintojen aiheuttama varastojen 479 Mmk:n arvonalennuskirjaus. Hintojen laskun seurauksena viimeisen neljänneksen liikevoitto jäi 113 Mmk tappiolliseksi.

Poikkeuksellisen alhaisista ruostumattoman teräksen ja ferrokromin hinnoista johtuen Stainless Steelin liikevoitto jäi edellisvuodesta, vaikka ruostumattoman teräksen toimitusmäärät lisääntyivät valmistuneiden investointien seurauksena 10 %.

Copper Productsin tulostaso jäi epätydyttäväksi. Tulokseen sisältyy varastojen hintamuutosten lisäksi poikkeuksellisia kuluja nettona 9 Mmk. Poikkeuksellisista eristä merkittävin oli Euroopan putkituotannon uudelleenjärjestelystä aiheutuva 60 Mmk:n kustannus ja kuluvaraus. Järjestelyssä Graneforsin putkitehtaan tuotanto Ruotsissa siirretään asteittain vuosien 1998 ja 1999 kuluessa Poriin ja Zaratamoon Espanjaan. Toimenpiteen arvioidaan parantavan kannattavuutta jatkossa noin 40 Mmk vuodessa. Tulokseen sisältyy myös messinkitankotuotannon myynnistä saatu 18 Mmk:n voitto sekä muita poikkeuksellisia tuottoja 33 Mmk. Vertailuvuoden tulokseen sisältyi Yhdysvaltojen liitinnauhatuotannon uudelleenjärjestelyyn liittyvä 177 Mmk:n kuluvaraus. Copper Productsin varastojen hintamuutoksista ja poikkeuksellisista eristä puhdistettu operatiivinen liikevoitto heikkeni näin edellisvuodesta.

Liiketoiminta-alueista Base Metals kärsi voimakkaasti laskeneiden metallihintojen vaikutuksesta eniten ja sen varastojen hintamuutoksista puhdistettu liikevoitto jäi lievästi tappiolliseksi. Valmistuneiden investointien ansiosta tehtaiden kustannustehokkuus on parantunut. Metallihintojen lasku vaikutti voimakkaimmin kaivostoimintaan, jonka tulos oli selvästi tappiollinen. Kokkolan ja Harjavan tehtaiden tulos oli alentuneista jalostuspalkkioista huolimatta voitollinen.

Technologyn tulos oli heikkenemisestään huolimatta hyvä.

Muun toiminnan liikevoittoon sisältyy Meritan osakkeiden myynnistä saatu 32 Mmk:n myyntivoitto. Nettona poikkeukselliset erät, joista on tarkempi selvitys konsernitilinpäätöksen liitetiedoissa kohdassa 6, olivat konsernissa 23 Mmk positiiviset (1997: nettokulu 29 Mmk).

Outokummun osuus osakkuusyhtiöiden tuloksista oli yhteensä 145 Mmk tappiollinen (1997: tappio 67 Mmk). Hyvästä tuotantotuloksesta ja kustannuskehityksestä huolimatta chileiläisen Zaldívarin osakkuuskaivoksen tulos heikkeni kuparin hinnan alenemisen seurauksena ja liikevoitto jäi 150 Mmk:aan. Outokummun osuus yhtiön tuloksesta oli rahoituskustannusten jälkeen 116 Mmk

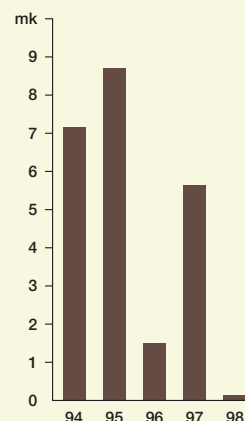
### Liikevoitto liiketoiminta-alueittain

Mmk	1998	1997	Muutos
Stainless Steel	276	550	- 274
Copper Products	104	86	+ 18
Base Metals	- 223	542	- 765
Technology	134	238	- 104
Muu toiminta	- 9	- 50	+ 41
Sisäiset erät	24	- 13	+ 37
<b>Konserni</b>	<b>306</b>	<b>1 353</b>	<b>- 1 047</b>

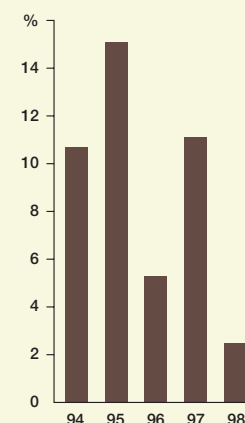
### Varastojen hintamuutoksista puhdistettu liikevoitto

Mmk	1998	1997	Muutos
Stainless Steel	463	514	- 51
Copper Products	190	150	+ 40
Base Metals	- 2	570	- 572
Technology	134	238	- 104
Muu toiminta	- 9	- 50	+ 41
Sisäiset erät	9	- 13	+ 22
<b>Konserni</b>	<b>785</b>	<b>1 409</b>	<b>- 624</b>

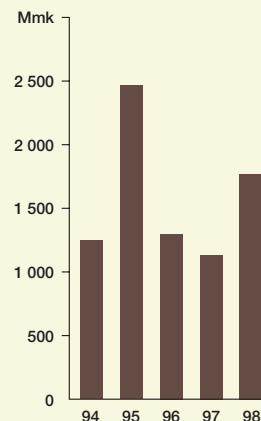
### Tulos/osake



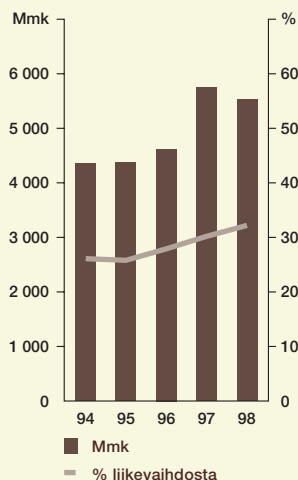
### Sijoitetun pääoman tuotto



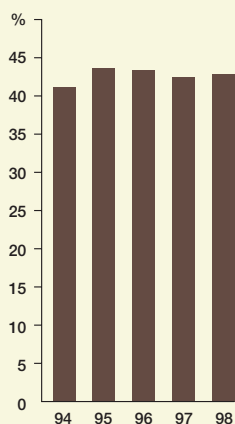
### Liiketoiminnan kassavirta



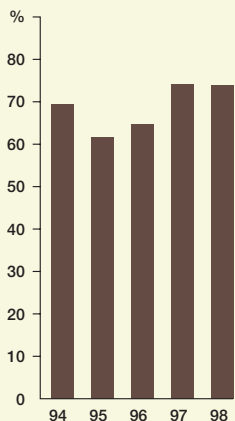
### Korollinen nettovelka



### Omavaraisuusaste



### Velkaantumisaste



tappiollinen. Marraskuussa 1998 allekirjoitettu esisopimus Zaldívarin 50 %:n osuuden myymisestä kanadalaiselle Aur Resources Inc:lle raukesi 1.2.1999 Aurin rahoitusjärjestelyiden epäonnistuttua. Merkittävien osakkuusyhtiöiden tuloskehitystä on selvitetty tarkemmin konsernitilinpäätöksen liitetiedoissa kohdassa 12.

Nettorahoituskulut laskivat edellisestä vuodesta 125 Mmk valuuttasuojausksesta aiheutuneista kurssivoitoista ja korkotason laskusta johtuen.

Konsernin tulos ennen satunnaiseriä ja veroja oli 25 Mmk tappiollinen (1997: voitto 975 Mmk). Tilikaudelle kirjatut tuloverot olivat kasvaneiden laskennallisten verosaamisten seurauksena 44 Mmk positiiviset (1997: verokulu 269 Mmk). Konsernin nettotulos oli 17 Mmk (1997: 703 Mmk).

Tulos osaketta kohden oli 0,14 mk (1997: 5,65 mk). Sijoitetun pääoman tuotoksi muodostui 2,5 % ja oman pääoman tuotto oli 0,3 % (1997: 11,1 % ja 9,5 %).

### Rahoitusasema säilyi vakaana

Heikentyneestä tuloskehityksestä huolimatta konsernin rahoitusasema säilyi vakaana kertomusvuonna. Omavaraisuusaste oli vuoden päättyessä 42,9 % eli hie- man edellisvuotista parempi.

Tulorahoitus heikkeni kertomusvuonna, mutta käyttöpääoman vapautumisen seurauksena liiketoiminnan kassavirta parani selvästi edellisvuodesta.

Korollinen nettovelka supistui edelliseen vuoteen verrattuna ja oli vuoden lopussa 5 524 Mmk.

Nettokorot ja muut rahoituskulut laskivat 14 Mmk edellisestä vuodesta nettovelkojen pienenemisen ja markkinakorkojen laskun seurauksena. Nettorahoituskuluihin sisältyy kurssivoitoja 33 Mmk, jotka aiheutuivat lähinnä valuuttasuojauksissa käytetyistä lainoista ja termi- nikaupoista.

Konsernin maksuvalmius säilyi hyvänä koko kertomusvuoden ajan. Likvidejä varoja ja sijoituksia oli vuoden päättyessä yhteensä 541 Mmk. Tämän lisäksi yhtiöllä oli nostamattomia valmiusluottoja noin 1,9 miljardin markan arvosta.

### Investoinnit 1,5 miljardia markkaa

Konsernin käyttöomaisuusinvestointien määrä laski edellisvuodesta selvästi ja oli 1 481 Mmk eli 8,6 % liikevaihdosta. Korvausinvestointien osuus tästä oli vajaat 800 Mmk.

Tärkeimmät valmistuneet investoinnit olivat Base Metalsin sinkkitehtaan laajennus Kokkolassa (noin 500 Mmk), Copper Productsin kuparipuolituotteita valmistava tehdas Malesiassa (noin 260 Mmk) sekä vuonna 1976 hankitun Tornion ensimmäisen kylmävalssaimen modernisointi Stainless Steelissä (noin 150 Mmk).

Marraskuussa Outokumpu osti Mining Project Investors Pty Ltd:n (MPI) omistaman

### Rahoitusaseman muutosta kuvaavat tunnusluvut

Mmk	1998	1997
<b>Korollinen nettovelka</b>		
Pitkäaikaiset lainat	3 985	3 854
Lyhytaikaiset lainat	2 080	2 441
Lainat yhteensä	6 065	6 295
Rahat, pankkisaamiset ja rahoitusarvopaperit	- 541	- 544
<b>Korollinen nettovelka</b>	<b>5 524</b>	<b>5 751</b>
Nettovelka liikevaihdosta (%)	32,2	30,2
<b>Oma pääoma</b>	<b>7 436</b>	<b>7 714</b>
Velkaantumisaste (%)	74,0	74,2
Omavaraisuusaste (%)	42,9	42,5
Liiketoiminnan kassavirta	1 771	1 134
<b>Nettorahoituskulut</b>		
Nettokorot ja muut rahoituskulut	- 219	- 233
Valuuttakurssivoitot ja -tappiot	33	- 78
<b>Nettorahoituskulut</b>	<b>- 186</b>	<b>- 311</b>
Nettorahoituskulut liikevaihdosta (%)	1,1	1,6

### Investoinnit käyttöomaisuuteen liiketoimintaluokittain

Mmk	1998	1997
Stainless Steel	304	820
Copper Products	433	456
Base Metals	606	654
Technology	95	39
Muu toiminta	43	76
<b>Konserni</b>	<b>1 481</b>	<b>2 045</b>

50 %:n osuuden Silver Swan -nikkelikaivoksesta ja myi 34 %:n omistuksensa MPI:ssa. Kaupan jälkeen Outokumpu omistaa koko kaivoksen, mikä vahvistaa yhtiön nikkeliketjua kaivoksesta nikkelitehtaalle. Kaivoksen nimi on muutettu Black Swaniksi.

Technology osti joulukuussa yhdysvaltalaisen fysikaalista erotusteknologiaa toimittavan Carpco Inc:n liiketoiminnan ja loput 49 % australialaisesta tytäryhtiöstään Supaflo Technologies Pty Ltd:stä.

Käynnissä ei vuodenvaihteessa ollut merkittäviä investointeja, mutta useiden aiemmin valmistuneiden investointien viimeistelyä ja kapasiteetin ylösajoa jatkettiin.

Ferrokromin ja ruostumattoman teräksen tuotannon laajennussuunnitelmiin liittyen päätettiin joulukuussa investoinnista, jolla siirrytään Kemian kromikaivoksella maanalaiseen louhintaan. Kustannustehokkuutta parantava ja kaivostuotannon kaksinkertaistamisen mahdollistava investointi maksaa 400 Mmk ja ajoittuu vuosille 1999-2004. Koko tuotantoketjun kaksinkertaistamiseen tähtäävän laajennusohjelman eri vaihtoehtojen ja etenemistapojen selvitystä jatketaan.

Ilman merkittäviä uusia investointipäätöksiä konsernin vuoden 1999 investointimäärän arvioidaan jäävän edellisvuotista pienemmäksi.

**Painopiste malminetsinnästä tutkimus- ja kehitystoimintaan**

Konsernin panostukset malminetsintään sekä tutkimukseen ja tuotekehitykseen olivat kokonaisuutena edellisvuoden tasolla T&K-toiminnan suhteellisen osuuden kuitenkin kasvaessa.

Malminetsinnän menot olivat 103 Mmk eli 0,6 % konsernin liikevaihdosta (1997: 135 Mmk ja 0,7 %). Kokonaismalmivarat ja -mineraalivarannot lisääntyivät edellisvuodesta ja malminetsinnän painopiste siirtyi nikkelimalmesta sinkkimalmiin. Irlannissa Taran sinkkikaivoksen lounaisjatkeen mineraalivarannot kasvoivat edellisvuodesta. Australiassa Honeymoon Well -nikkeliesiintymällä löydettiin merkittävä lateriittivaranto ja Black Swan -nikkelivaranto kasvoi huomattavasti. Marraskuussa Outokumpu luopui Kevitsan nikkeli-kupariesiintymän jatkotutkimuksista Sodankylässä ja vetäytyi hankkeesta. Selvitysten mukaan esiintymä ei ole taloudellisesti hyödynnettävissä nykyisillä ja ennustetuilla metallihinnoilla.

Tutkimus- ja kehitystoiminnan menot olivat kertomusvuonna 229 Mmk eli 1,3 % liikevaihdosta (1997: 210 Mmk ja 1,1 %). Pääpaino T&K-toiminnassa oli Tornion ruostumattoman teräksen tuotantoketjun laajennukseen liittyvässä kehitystyössä, kuparin ja kupariseosten valu- ja muokkausteknologiassa, nikkelin valmistusteknologiassa sekä liekkisulatus- ja elektrolyysiteknologiassa.

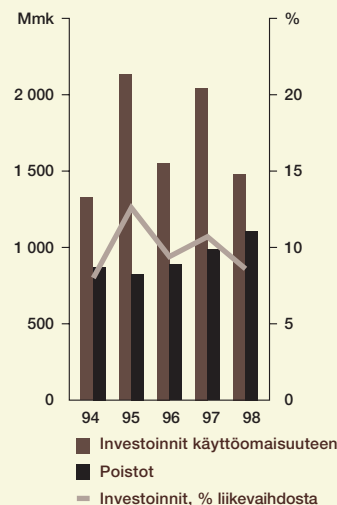
**Ympäristörasitukset vähentyneet**

Outokumpu on pystynyt investointien ja jatkuvan kehitystyön tuloksena selvästi vähentämään toiminnastaan ympäristölle aiheutuvia rasituksia siitä huolimatta, että tuotantomäärät ovat samalla kasvaneet. Maaliskuussa valmistuu Outokumpun uusi ympäristöraportti, jossa selostetaan laajemmin ympäristönsuojelussa aikaansaatuja tuloksia. Johdon tiedossa ei ole erityisiä ympäristöriskejä tai -vahtuita, joilla olisi merkittävää vaikutusta yhtiön taloudelliseen asemaan.

**Henkilöstömäärä laskussa**

Konsernin henkilökunnan määrä väheni vuoden aikana runsaalla 500 henkilöllä ja palveluksessa oli vuoden lopussa 13 179 henkilöä. Henkilökunnan vähennys oli suurin Chilessä, jossa määräaikaisen henkilöstön määrä laski 341 henkilöllä. Henkilöstömääristä on lisätietoja sivulla 23.

**Investoinnit ja poistot**



**Henkilöstö liiketoimintaluottain**

31.12.	1998	1997
Stainless Steel	2 391	2 391
Copper Products	5 412	5 525
Base Metals	3 170	3 291
Technology	1 450	1 763
Muu toiminta	756	764
<b>Konserni</b>	<b>13 179</b>	<b>13 734</b>

### **Johdon ja henkilöstön kannustusjärjestelmiä kehitettiin**

Vuoden 1998 varsinainen yhtiökokous päätti yhtiön ja sen tytäryhteisöjen johdolle annettavista optio-oikeuksista sekä valtuutti hallituksen päättämään konsernin henkilöstölle suunnattavan vaihtovelkakirjalainan ottamisesta. Hallitus hyväksyi optiomerkinnot kesäkuussa ja päätti vaihtovelkakirjalainan liikkeellelaskusta kokouksessaan 12.2.1999.

Optio-oikeuksiin liittyvien merkintöjen seurauksena yhtiön osakepääoma voi nousta enintään 26 Mmk (2,6 milj. osaketta) ja vaihtovelkakirjalainan perusteella enintään 20 Mmk (2,0 milj. osaketta). Optiojärjestely ja vaihtovelkakirjalaina ovat osa johdon ja henkilöstön kannustusjärjestelmää.

Tarkempi selvitys optioiden ja vaihtovelkakirjalainan ehdoista esitetään sivuilla 70-72.

### **Euro ja vuosi 2000 -valmistelut edenneet hyvin**

Euron käyttöönotto vuoden 1999 alusta on sujunut Outokummussa hyvin. Yhtiö siirtyi kirjanpidossa ja taloudellisessa raportoinnissa euron käyttöön välittömästi vuoden 1999 alussa. Yhtiön tavoitteena on euron nopea ja mahdollisimman laaja käyttöönotto hyödyntäen sen tuomat mahdollisuudet. Euroon siirtymisen kokonaiskustannukseksi on arvioitu 10 Mmk, josta pääosa on kirjattu kuluksi jo vuonna 1998.

Vuonna 1997 aloitettu valmistautuminen vuoteen 2000 on edennyt suunnitelmien mukaisesti ja johdon arvion mukaan konsernin tietojärjestelmät ja tekninen infrastruktuuri ovat vuoden 1999 loppuun mennessä valmiit vuosituhannen vaihtumiseen. Valmistautumiseen liittyvien kokonaiskustannusten määräksi on arvioitu noin 30 Mmk, josta oli vuoden 1998 loppuun mennessä toteutunut runsaat 10 Mmk. Vuoteen 2000 mahdollisesti liittyvistä häiriöistä aiheutuvia kustannuksia varten ei ole tehty kuluvarauksia.

### **Lähiajan vaikeassa markkinatilanteessa tulosparannusta haetaan sisäisin keinoin**

Maailmantalouden kasvu jatkuu hitaana, minkä vuoksi metallien hintojen ei odoteta olennaisesti parantuvan lähikuukausina. Konsernin alkuvuoden tuloksen arvioidaan tämän vuoksi jäävän edelleen heikoksi. Pidemmällä aikavälillä metallihintojen ennustetaan kuitenkin nousevan merkittävästikin nykyiseltä poikkeuksellisen alhaiselta tasolta.

Ruostumattoman teräksen ylikapasiteettitilanteen arvioidaan hellittävän seuraavan 2-3 vuoden kuluessa. Ruostumattoman teräksen hintojen laskun pysähtymisestä on jo nähtävissä merkkejä ja hintojen arvioidaan lähikuukausina hieman nousevan. Ferrokromin hinta on sitä vastoin laskenut vielä vuodenvaihteen jälkeinkin.

Kuparituotteiden kysynnän ennustetaan säilyvän tyydyttävänä Euroopassa ja Pohjois-Amerikassa kilpailutilanteen pysyessä edelleen kireänä. Erikoistuotteiden näkymät ovat vakiotuotteita paremmat.

Perusmetallien kysynnässä ja hintakehityksessä ei uskota tapahtuvan nopeaa käännettä parempaan.

Technologyn vuodenvaihteen tilauskanta sekä alkuvuoden uudet tilaukset ovat luoneet edellytykset tyydyttävän tuloksen aikaansaamiseen tänä vuonna.

Metallimarkkinoiden heikosta tilanteesta huolimatta Outokummun tavoitteena on tyydyttävän tuloksen aikaansaanti mahdollisimman pian. Torniossa ja Kokkolassa valmistuneiden investointien seurauksena kasvavat tuotantomäärät luovat edellytyksiä tälle kehitykselle. Tyydyttävän tuloksen aikaansaanti edellyttää lisäksi valmistuneiden investointien täysimääräistä hyödyntämistä, uusien inves-

tointien tarkkaa kohdentamista, kustannustehokkuuden parantamista sekä osaimisen jatkuvaa kehittämistä kilpailukyvyyn varmistamiseksi ja kilpailuaseman parantamiseksi.

#### Hallituksen esitys voittovarojen käytöstä

Vahvistetun osinkopolitiikan mukaan yhtiön hallitus ottaa vuosittaista osingonjakoehdotusta tehdessään tuloskehityksen ohella huomioon myös yhtiön investointi- ja kehittämistarpeet. Hallituksen tavoitteena on, että maksettavien osinkojen määrä suhdannekierron aikana on vähintään kolmasosa jakson nettotuloksesta.

Tilinpäätöksen 31.12.1998 mukaan konsernin jakokelpoiset varat ovat 1 091,5 Mmk ja emoyhtiön jakokelpoiset varat 627,3 Mmk.

Hallitus ehdottaa yhtiökokoukselle, että osinkoa jaetaan 0,50 markkaa osakkeelta ja että loppuosa jakokelpoisista varoista jätetään voittovarojen tilille.

Espoossa 12. helmikuuta 1999

Gerhard Wendt

Matti Puhakka	Ahti Hirvonen
Mauri Kainu	Harri Pynnä
Ilkka Suominen	Pekka Tuomisto

Jyrki Juusela  
toimitusjohtaja



## Tilintarkastuskertomus

Outokumpu Oyj:n osakkeenomistajille

Olemme tarkastaneet Outokumpu Oyj:n kirjanpidon, tilinpäätöksen ja hallinnon tilikaudelta 1998. Hallituksen ja toimitusjohtajan laatima tilinpäätös sisältää toimintakertomuksen sekä konsernin ja emoyhtiön tuloslaskelman, taseen ja liitetiedot. Suorittamamme tarkastuksen perusteella annamme lausunnon tilinpäätöksestä ja hallinnosta.

Tilintarkastus on suoritettu hyvän tilintarkastustavan mukaisesti. Kirjanpitoa sekä tilinpäätöksen laatimisperiaatteita, sisältöä ja esittämistapaa on tällöin tarkastettu riittävässä laajuudessa sen toteamiseksi, ettei tilinpäätös sisällä olennaisia virheitä tai puutteita. Hallinnon tarkastuksessa on selvitetty hallituksen jäsenten ja toimitusjohtajan toiminnan lainmukaisuutta osakeyhtiölain säännösten perusteella.

Lausuntonamme esitämme, että tilinpäätös on laadittu kirjanpitolain sekä tilinpäätöksen laatimista koskevien muiden säännösten ja määräysten mukaisesti. Tilinpäätös antaa kirjanpitolaissa tarkoitetulla tavalla oikeat ja riittävät tiedot konsernin sekä emoyhtiön toiminnan tuloksesta ja taloudellisesta asemasta. Tilinpäätös konsernitilinpäätöksineen voidaan vahvistaa sekä vastuuvapaus myöntää hallituksen jäsenille ja toimitusjohtajalle tarkastamaltamme tilikaudelta. Hallituksen esitys taseen mukaisen vapaan oman pääoman käsittelystä on osakeyhtiölain mukainen.

Olemme tutustuneet tilivuoden aikana julkistettuihin osavuosisikatsauksiin. Käsityksemme mukaan ne on laadittu niitä koskevien säännösten mukaisesti.

Espoossa 15. helmikuuta 1999

SVH Pricewaterhouse Coopers Oy  
KHT-yhteisö

Pekka Nikula, KHT

## Konsernituloslaskelma

Mmk		1998	1997	MILJ. €	1998	1997
<b>Liikevaihto</b>	(2, 3)	<b>17 176</b>	19 055		<b>2 889</b>	3 205
Hankinnan ja valmistuksen kulut	(4)	- <b>15 350</b>	- 16 090		- <b>2 582</b>	- 2 706
<b>Bruttokate</b>		<b>1 826</b>	2 965		<b>307</b>	499
Myyntin ja markkinoinnin kulut		- <b>514</b>	- 491		- <b>86</b>	- 83
Hallinnon kulut		- <b>725</b>	- 760		- <b>122</b>	- 128
Malminetsinnän sekä tutkimus- ja kehitystoiminnan kulut		- <b>315</b>	- 320		- <b>53</b>	- 54
Poikkeukselliset erät	(6)	<b>23</b>	- 29		<b>4</b>	- 5
Liiketoiminnan muut tuotot ja kulut	(7)	<b>15</b>	21		<b>2</b>	4
Konserniliikearvon poisto		- <b>4</b>	- 33		- <b>1</b>	- 5
<b>Liikevoitto</b>	(3-8, 11)	<b>306</b>	1 353		<b>51</b>	228
Osuus osakkuusyhtiöiden tuloksista	(12)	- <b>145</b>	- 67		- <b>24</b>	- 11
Rahoitustuotot ja -kulut	(9)					
Nettokorot ja muut rahoituskulut		- <b>219</b>	- 233		- <b>37</b>	- 40
Kursssivoitot ja -tappiot		<b>33</b>	- 78		<b>6</b>	- 13
		- <b>186</b>	- 311		- <b>31</b>	- 53
<b>Voitto ennen satunnaiseriä ja veroja</b>		- <b>25</b>	975		- <b>4</b>	164
Satunnaiset tuotot ja kulut		-	-		-	-
<b>Voitto ennen veroja</b>		- <b>25</b>	975		- <b>4</b>	164
Tuloverot	(10)					
Tilikauden verot		- <b>95</b>	- 119		- <b>16</b>	- 20
Laskennalliset verot		<b>139</b>	- 150		<b>23</b>	- 26
		<b>44</b>	- 269		<b>7</b>	- 46
Vähemmistön osuus tuloksesta		- <b>2</b>	- 3		- <b>0</b>	- 0
<b>Nettotulos</b>		<b>17</b>	703		<b>3</b>	118
<b>Tulos/osake</b> (ilman satunnaiseriä)	mk/€	<b>0,14</b>	5,65		<b>0,02</b>	0,95
<b>Nettotulos/osake</b>	mk/€	<b>0,14</b>	5,65		<b>0,02</b>	0,95
<b>Osakkeiden keskimääräinen lukumäärä</b>	kpl	<b>124 529 660</b>	124 529 660			

Suluissa olevat numerot viittaavat liitetietoihin sivuilla 48-64.

Tilinpäätöksessä esitetyt euro-luvut eivät ole osa virallista tilinpäätöstä.

Tilinpäätöksen luvut on muutettu euroiksi kiinteällä muuntokertoimella, 1 € = 5,94573 mk.

## Konsernin kassavirtalaskelma

Mmk	1998		1997		MILJ. €	
	1998	1997	1998	1997		
<b>Liiketoiminta</b>						
<b>Tulorahoitus</b>						
Nettotulos	17	703	3	118		
Poistot	1 107	985	186	166		
Käyttöomaisuuden ja sijoitusten arvonalentumiset	32	196	5	33		
Osakkuusyhtiöiden tulos	145	67	24	11		
Laskennalliset verot	- 140	150	- 23	25		
Muut erät <sup>1)</sup>	121	- 374	21	- 62		
	<b>1 282</b>	<b>1 727</b>	<b>216</b>	<b>291</b>		
<b>Käyttöpääoman muutos</b>						
Vaihto-omaisuuden vähennys	211	66	36	11		
Lyhytaikaisten liikesaamisten vähennys (+), lisäys (-)	698	- 485	117	- 81		
Korottomien lyhytaikaisten velkojen vähennys	- 450	- 182	- 76	- 31		
	<b>459</b>	<b>- 601</b>	<b>77</b>	<b>- 101</b>		
Muut oikaisuerät <sup>2)</sup>	30	8	5	1		
<b>Liiketoiminnan kassavirta</b>	<b>1 771</b>	<b>1 134</b>	<b>298</b>	<b>191</b>		
<b>Investoinnit</b>						
Investoinnit käyttöomaisuuteen	- 1 481	- 2 045	- 249	- 344		
Investoinnit osakkuusyhtiöihin sekä muihin osakkeisiin ja osuuksiin	- 211	- 168	- 35	- 28		
Liiketoimintojen ja käyttöomaisuuden myynnit <sup>3)</sup>	264	106	44	18		
Muiden pitkäaikaisten saamisten vähennys (+), lisäys (-)	38	- 4	6	- 1		
Käyttöomaisuuteen liittyvän käyttöpääoman lisäys	- 74	34	- 12	6		
<b>Investointien kassavirta</b>	<b>- 1 464</b>	<b>- 2 077</b>	<b>- 246</b>	<b>- 349</b>		
<b>Kassavirta ennen rahoitusta</b>	<b>307</b>	<b>- 943</b>	<b>52</b>	<b>- 158</b>		
<b>Rahoitus</b>						
Pitkäaikaisten lainojen nostot	1 094	1 684	184	283		
Pitkäaikaisten lainojen lyhennykset	- 1 340	- 1 349	- 225	- 227		
Lyhytaikaisten lainojen lisäys	242	621	41	104		
Osingonjako	- 249	- 125	- 42	- 21		
Muut rahoituserät	- 14	9	- 3	2		
<b>Rahoituksen kassavirta</b>	<b>- 267</b>	<b>840</b>	<b>- 45</b>	<b>141</b>		
<b>Laskelman mukainen likvidien varojen lisäys/vähennys <sup>4)</sup></b>						
	<b>40</b>	<b>- 103</b>	<b>7</b>	<b>- 17</b>		
Oikaisuerät <sup>5)</sup>	- 42	46	- 7	7		
<b>Taseen mukainen likvidien varojen vähennys</b>	<b>- 2</b>	<b>- 57</b>	<b>- 0</b>	<b>- 10</b>		

<sup>1)</sup> Sisältää liiketoimintojen ja käyttöomaisuuden myyntivoitot ja -tappiot, kuluvarauksia, kurssivoittoja ja -tappioita sekä vähemmistön osuuden tuloksesta.

<sup>2)</sup> Sisältää mm. korottomien pitkäaikaisten velkojen muutoksen.

<sup>3)</sup> Liiketoimintojen myyntituloista on vähennetty myytyjen tytäryhtiöiden taseissa myyntihetkellä olleet likvidit varat.

<sup>4)</sup> Likvidit varat sisältävät rahat, pankkisaamiset ja rahoitusarvopaperit.

<sup>5)</sup> Sisältää valuuttakurssien muutoksen vaikutuksen konsernin likvideihin varoihin.

## Konsernitase

Mmk		1998	1997	MILJ. €	1998	1997
<b>VASTAAVAA</b>						
<b>Pysyvät vastaavat</b>	(11)					
Aineettomat hyödykkeet						
Aineettomat oikeudet		30	27	5	4	
Liikearvo		21	5	4	1	
Konserniliikearvo		30	7	5	1	
Muut pitkävaikuttiset menot		189	213	32	36	
		270	252	46	42	
Aineelliset hyödykkeet						
Maa-alueet		200	203	34	34	
Kaivosten malmivarat	(11)	324	292	54	49	
Rakennukset ja rakennelmat		1 963	1 941	330	327	
Koneet ja kalusto		6 521	6 414	1 097	1 079	
Keskeneräiset hankinnat		242	382	41	64	
Ennakkomaksut		43	76	7	13	
Muut aineelliset hyödykkeet		155	152	26	25	
		9 448	9 460	1 589	1 591	
Sijoitukset						
Osakkuusyhtiösijoitukset	(12)	134	282	23	47	
Muut osakkeet ja osuudet		119	152	20	26	
Pitkäaikaiset lainasaamiset		1 459	1 327	245	223	
Siirretyt kurssitappiot		61	-	10	-	
Laskennalliset verosaamiset	(10)	108	105	18	18	
Muut saamiset		28	29	5	5	
		1 909	1 895	321	319	
<b>Pysyvät vastaavat yhteensä</b>		<b>11 627</b>	<b>11 607</b>	<b>1 956</b>	<b>1 952</b>	
<b>Vaihtuvat vastaavat</b>						
Vaihto-omaisuus	(13)					
Raaka-aineet		578	594	97	100	
Tarve- ja polttoaineet		250	243	42	41	
Keskeneräiset tuotteet		940	1 159	158	195	
Valmisteet ja ostetut tuotteet		921	934	155	157	
Ennakkomaksut		9	6	2	1	
		2 698	2 936	454	494	
Saamiset	(14)					
Myyntisaamiset		1 929	2 487	324	418	
Lainasaamiset		5	1	1	0	
Siirtosaamiset		362	565	61	95	
Laskennalliset verosaamiset	(10)	140	83	23	14	
Muut saamiset		214	176	36	30	
		2 650	3 312	445	557	
Rahat, pankkisaamiset ja rahoitusarvopaperit						
Talletukset ja muut arvopaperit		53	11	9	1	
Rahat ja pankkisaamiset		489	533	82	90	
		542	544	91	91	
<b>Vaihtuvat vastaavat yhteensä</b>		<b>5 890</b>	<b>6 792</b>	<b>990</b>	<b>1 142</b>	
<b>VASTAAVAT YHTEENSÄ</b>		<b>17 517</b>	<b>18 399</b>	<b>2 946</b>	<b>3 094</b>	

Mmk		1998	1997	MILJ. €	1998	1997
<b>VASTATTAVAA</b>						
<b>Oma pääoma</b>	(15)					
Osakepääoma		1 245	1 245		209	209
Ylikurssirahasto		2 435	2 435		410	410
Muut rahastot		59	70		10	12
Kertyneet voittovarot		3 680	3 261		619	548
Tilikauden nettotulos		17	703		3	118
		<b>7 436</b>	<b>7 714</b>		<b>1 251</b>	<b>1 297</b>
<b>Vähemmistön osuus</b>		<b>26</b>	<b>36</b>		<b>4</b>	<b>6</b>
<b>Pitkäaikainen vieras pääoma</b>						
Korollinen	(16)					
Joukkovelkakirjalainat		100	350		17	59
Lainat rahoituslaitoksilta		3 473	3 049		584	513
Eläkelainat		382	406		64	68
Muut pitkäaikaiset lainat		30	49		5	8
		<b>3 985</b>	<b>3 854</b>		<b>670</b>	<b>648</b>
Koroton						
Ostovelat		1	3		1	1
Siirretyt kurssivoitot		-	90		-	15
Laskennalliset verovelat	(10)	1 138	1 196		191	201
Muut pitkäaikaiset velat		303	277		51	47
		<b>1 442</b>	<b>1 566</b>		<b>243</b>	<b>264</b>
<b>Lyhytaikainen vieras pääoma</b>						
Korollinen	(16)					
Joukkovelkakirjalainat		0	38		0	6
Lainat rahoituslaitoksilta		916	1 316		154	221
Eläkelainat		27	28		5	5
Rahoitusvekselit		0	12		0	2
Muut lyhytaikaiset lainat		1 137	1 047		191	176
		<b>2 080</b>	<b>2 441</b>		<b>350</b>	<b>410</b>
Koroton						
Saadut ennakkomaksut		122	165		21	28
Ostovelat		983	1 251		165	210
Siirtovelat	(17)	1 178	1 188		198	200
Siirretyt kurssivoitot		80	2		13	0
Laskennalliset verovelat	(10)	3	19		0	3
Muut lyhytaikaiset velat		182	163		31	28
		<b>2 548</b>	<b>2 788</b>		<b>428</b>	<b>469</b>
<b>Vieras pääoma yhteensä</b>		<b>10 055</b>	<b>10 649</b>		<b>1 691</b>	<b>1 791</b>
<b>VASTATTAVAT YHTEENSÄ</b>		<b>17 517</b>	<b>18 399</b>		<b>2 946</b>	<b>3 094</b>

## Taloudellista kehitystä kuvaavat tunnusluvut

## Konsernin tunnusluvut

		1994	1995	1996	1997	1998
<b>TOIMINNAN LAAJUUS</b>						
Liikevaihto	Mmk	16 683	16 952	16 549	19 055	17 176
– liikevaihdon kasvu	%	0,7	1,6	–2,4	15,1	–9,9
– viennin ja ulkomaan toimintojen osuus liikevaihdosta	%	91,4	89,4	91,3	91,7	91,4
Sijoitettu pääoma 31.12.	Mmk	11 719	12 184	12 354	14 045	13 528
Investoinnit käyttöomaisuuteen	Mmk	1 329	2 131	1 553	2 045	1 481
– suhteessa liikevaihtoon	%	8,0	12,6	9,4	10,7	8,6
Poistot	Mmk	872	826	889	985	1 107
Malminetsintämenot	Mmk	193	165	182	135	103
Tutkimus- ja kehitystoiminnan menot <sup>1)</sup>	Mmk	193	156	155	210	229
– suhteessa liikevaihtoon	%	1,2	0,9	0,9	1,1	1,3
Henkilöstön määrä 31.12.		14 959	13 458	13 622	13 734	13 179
– keskimäärin vuoden aikana		15 920	14 253	13 808	14 016	14 027
<b>KANNATTAVUUS</b>						
Liikevoitto <sup>2)</sup>	Mmk	1 073	1 589	552	1 353	306
– suhteessa liikevaihtoon	%	6,4	9,4	3,3	7,1	1,8
Liikevoitto ilman varastojen hintamuutoksia	Mmk	753	1 622	744	1 409	785
Osuus osakkuusyhtiöiden tuloksista <sup>2)</sup>	Mmk	–22	–41	–124	–67	–145
Voitto ennen satunnaisiä ja veroja	Mmk	1 028	1 481	229	975	–25
– suhteessa liikevaihtoon	%	6,2	8,7	1,4	5,1	–0,2
Voitto ennen veroja	Mmk	1 022	1 431	229	975	–25
– suhteessa liikevaihtoon	%	6,1	8,4	1,4	5,1	–0,2
Nettotulos	Mmk	831	1 037	188	703	17
– suhteessa liikevaihtoon	%	5,0	6,1	1,1	3,7	0,1
Oman pääoman tuotto	%	15,8	16,3	2,6	9,5	0,3
Sijoitetun pääoman tuotto	%	10,7	15,1	5,3	11,1	2,5
<b>RAHOITUS JA TALOUDELLINEN ASEMA</b>						
Vieras pääoma	Mmk	9 195	9 376	9 548	10 649	10 055
Korollinen nettovelka	Mmk	4 352	4 380	4 621	5 751	5 524
– suhteessa liikevaihtoon	%	26,1	25,8	27,9	30,2	32,2
Nettorahoituskulut	Mmk	23	67	199	311	186
– suhteessa liikevaihtoon	%	0,1	0,4	1,2	1,6	1,1
Nettokorot	Mmk	281	131	150	218	213
– suhteessa liikevaihtoon	%	1,7	0,8	0,9	1,1	1,2
Korkokate		4,7	12,3	2,5	5,5	0,9
Osakepääoma	Mmk	1 245	1 245	1 245	1 245	1 245
Muu oma pääoma ja vähemmistön osuus	Mmk	5 026	5 867	5 887	6 505	6 217
Omavaraisuusaste	%	41,1	43,7	43,4	42,5	42,9
Velkaantumisaste	%	69,4	61,6	64,8	74,2	74,0
Liiketoiminnan kassavirta	Mmk	1 246	2 465	1 299	1 134	1 771
Maksulliset osakeannit	Mmk	1 180	0	0	–	–
Osingot	Mmk	124,5	224,2	124,5	249,1	62,3 <sup>3)</sup>

<sup>1)</sup> Vuosien 1994-95 lukuihin sisältyy myös investointien hankintamenojen aktivoituja kehitysmenoja.

<sup>2)</sup> Vuoden 1996 alusta lähtien osuus osakkuusyhtiöiden tuloksista on tuloslaskelmassa esitetty liikevoiton jälkeen. Aikaisemmin osuus näiden yhtiöiden tuloksista esitettiin osana liikevoittoa. Vuosien 1994-95 liikevoittoluvut on oikaistu vastaamaan uutta esitystapaa.

<sup>3)</sup> Hallituksen ehdotus yhtiökokoukselle.

KONSERNIN TUNNUSLUVUT EUROISSA <sup>1)</sup>

		1994	1995	1996	1997	1998
<b>TOIMINNAN LAAJUUS</b>						
Liikevaihto	Milj. €	2 806	2 851	2 783	3 205	<b>2 889</b>
– liikevaihdon kasvu	%	0,7	1,6	–2,4	15,1	<b>–9,9</b>
– viennin ja ulkomaan toimintojen osuus liikevaihdosta	%	91,4	89,4	91,3	91,7	<b>91,4</b>
Sijoitettu pääoma 31.12.	Milj. €	1 971	2 049	2 078	2 362	<b>2 275</b>
Investoinnit käyttöomaisuuteen	Milj. €	224	358	261	344	<b>249</b>
– suhteessa liikevaihtoon	%	8,0	12,6	9,4	10,7	<b>8,6</b>
Poistot	Milj. €	147	139	150	166	<b>186</b>
Malminetsintämenot	Milj. €	32	28	31	23	<b>17</b>
Tutkimus- ja kehitystoiminnan menot <sup>2)</sup>	Milj. €	32	26	26	35	<b>39</b>
– suhteessa liikevaihtoon	%	1,2	0,9	0,9	1,1	<b>1,3</b>
Henkilöstön määrä 31.12.		14 959	13 458	13 622	13 734	<b>13 179</b>
– keskimäärin vuoden aikana		15 920	14 253	13 808	14 016	<b>14 027</b>
<b>KANNATTAVUUS</b>						
Liikevoitto <sup>3)</sup>	Milj. €	180	267	93	228	<b>51</b>
– suhteessa liikevaihtoon	%	6,4	9,4	3,3	7,1	<b>1,8</b>
Liikevoitto ilman varastojen hintamuutoksia	Milj. €	127	273	125	237	<b>132</b>
Osuus osakkuusyhtiöiden tuloksista <sup>3)</sup>	Milj. €	–4	–7	–21	–11	<b>–24</b>
Voitto ennen satunnaiseriä ja veroja	Milj. €	173	249	39	164	<b>–4</b>
– suhteessa liikevaihtoon	%	6,2	8,7	1,4	5,1	<b>–0,2</b>
Voitto ennen veroja	Milj. €	172	241	39	164	<b>–4</b>
– suhteessa liikevaihtoon	%	6,1	8,4	1,4	5,1	<b>–0,2</b>
Nettotulos	Milj. €	140	174	32	118	<b>3</b>
– suhteessa liikevaihtoon	%	5,0	6,1	1,1	3,7	<b>0,1</b>
Oman pääoman tuotto	%	15,8	16,3	2,6	9,5	<b>0,3</b>
Sijoitetun pääoman tuotto	%	10,7	15,1	5,3	11,1	<b>2,5</b>
<b>RAHOITUS JA TALOUDELLINEN ASEMA</b>						
Vieras pääoma	Milj. €	1 546	1 577	1 606	1 791	<b>1 691</b>
Korollinen nettovelka	Milj. €	732	737	777	967	<b>929</b>
– suhteessa liikevaihtoon	%	26,1	25,8	27,9	30,2	<b>32,2</b>
Nettorahoituskulut	Milj. €	4	11	33	52	<b>31</b>
– suhteessa liikevaihtoon	%	0,1	0,4	1,2	1,6	<b>1,1</b>
Nettokorot	Milj. €	47	22	25	37	<b>36</b>
– suhteessa liikevaihtoon	%	1,7	0,8	0,9	1,1	<b>1,2</b>
Korkokate		4,7	12,3	2,5	5,5	<b>0,9</b>
Osakepääoma	Milj. €	209	209	209	209	<b>209</b>
Muu oma pääoma ja vähemmistön osuus	Milj. €	845	987	990	1 094	<b>1 046</b>
Omavaraisuusaste	%	41,1	43,7	43,4	42,5	<b>42,9</b>
Velkaantumistasaste	%	69,4	61,6	64,8	74,2	<b>74,0</b>
Liiketoiminnan kassavirta	Milj. €	210	415	218	191	<b>298</b>
Maksulliset osakeannit	Milj. €	198	0	0	–	<b>–</b>
Osingot	Milj. €	20,9	37,7	20,9	41,9	<b>10,5</b> <sup>4)</sup>

<sup>1)</sup> Vuosien 1994-98 luvut on muunnettu euroiksi kiinteällä muuntokertoimella, 1 € = 5,94573 mk.

<sup>2)</sup> Vuosien 1994-95 lukuihin sisältyy myös investointien hankintamenojen aktivoituja kehitysmenoja.

<sup>3)</sup> Vuoden 1996 alusta lähtien osuus osakkuusyhtiöiden tuloksista on tuloslaskelmassa esitetty liikevoiton jälkeen. Aikaisemmin osuus näiden yhtiöiden tuloksista esitettiin osana liikevoittoa. Vuosien 1994-95 liikevoittoluvut on oikaistu vastaamaan uutta esitystapaa.

<sup>4)</sup> Hallituksen ehdotus yhtiökokoukselle.

## Liiketoiminta-alueiden tunnusluvut

		1994	1995	1996	1997	1998
<b>STAINLESS STEEL</b>						
Liikevaihto	Mmk	4 398	5 655	4 486	4 947	<b>4 728</b>
Osuus koko konsernin liikevaihdosta	%	23	29	23	22	<b>24</b>
Liikevoitto	Mmk	909	1 756	616	550	<b>276</b>
Liikevoitto liikevaihdosta	%	21	31	14	11	<b>6</b>
Liikevoitto ilman varastojen hintamuutoksia	Mmk	858	1 745	646	514	<b>463</b>
Sijoitetun pääoman tuotto	%	29	52	17	14	<b>7</b>
Sijoitettu pääoma 31.12.	Mmk	3 126	3 837	3 735	4 383	<b>4 066</b>
Investoinnit käyttöomaisuuteen	Mmk	235	545	643	820	<b>304</b>
Poistot	Mmk	214	221	241	275	<b>328</b>
Henkilöstön määrä 31.12.		2 283	2 346	2 355	2 391	<b>2 391</b>
<b>COPPER PRODUCTS</b>						
Liikevaihto	Mmk	7 257	7 291	7 495	8 268	<b>7 401</b>
Osuus koko konsernin liikevaihdosta	%	39	38	39	36	<b>37</b>
Liikevoitto	Mmk	378	388	273	86	<b>104</b>
Liikevoitto liikevaihdosta	%	5	5	4	1	<b>1</b>
Liikevoitto ilman varastojen hintamuutoksia	Mmk	190	413	394	150	<b>190</b>
Sijoitetun pääoman tuotto	%	12	12	9	3	<b>3</b>
Sijoitettu pääoma 31.12.	Mmk	3 327	3 509	3 498	3 995	<b>3 772</b>
Investoinnit käyttöomaisuuteen	Mmk	219	387	383	456	<b>433</b>
Poistot	Mmk	201	174	195	222	<b>265</b>
Henkilöstön määrä 31.12.		5 268	5 368	5 485	5 525	<b>5 412</b>
<b>BASE METALS</b>						
Liikevaihto	Mmk	3 935	3 869	4 766	5 874	<b>4 888</b>
Osuus koko konsernin liikevaihdosta	%	21	20	25	26	<b>24</b>
Liikevoitto	Mmk	45	- 442	- 386	542	<b>- 223</b>
Liikevoitto liikevaihdosta	%	1	neg.	neg.	9	<b>neg.</b>
Liikevoitto ilman varastojen hintamuutoksia	Mmk	- 36	- 423	- 345	570	<b>- 2</b>
Sijoitetun pääoman tuotto	%	4	neg.	neg.	11	<b>neg.</b>
Sijoitettu pääoma 31.12.	Mmk	4 249	5 115	5 148	5 356	<b>5 335</b>
Investoinnit käyttöomaisuuteen	Mmk	780	1 121	445	654	<b>606</b>
Poistot	Mmk	362	375	416	441	<b>465</b>
Henkilöstön määrä 31.12.		4 082	3 879	3 427	3 291	<b>3 170</b>
<b>TECHNOLOGY</b>						
Liikevaihto	Mmk	1 149	1 074	1 113	1 598	<b>1 383</b>
Osuus koko konsernin liikevaihdosta	%	6	6	6	7	<b>7</b>
Liikevoitto	Mmk	15	76	114	238	<b>134</b>
Liikevoitto liikevaihdosta	%	1	7	10	15	<b>10</b>
Sijoitetun pääoman tuotto	%	9	30	39	62	<b>32</b>
Sijoitettu pääoma 31.12.	Mmk	339	281	370	434	<b>487</b>
Investoinnit käyttöomaisuuteen	Mmk	25	58	28	39	<b>95</b>
Poistot	Mmk	28	21	22	24	<b>26</b>
Henkilöstön määrä 31.12.		1 670	1 171	1 651	1 763	<b>1 450</b>

Valuuttakurssien kehitys	Kauden lopun kurssit					Keskikurssit	
	1994	1995	1996	1997	1998	1997	1998
USD	4,743	4,359	4,644	5,421	<b>5,096</b>	5,194	<b>5,342</b>
GBP	7,409	6,741	7,869	8,992	<b>8,428</b>	8,506	<b>8,847</b>
IEP	7,325	6,956	7,788	7,759	<b>7,550</b>	7,871	<b>7,609</b>
SEK	0,636	0,655	0,675	0,686	<b>0,627</b>	0,680	<b>0,672</b>
DEM	3,062	3,044	2,988	3,028	<b>3,040</b>	2,994	<b>3,038</b>
ESP	0,036	0,036	0,035	0,036	<b>0,036</b>	0,036	<b>0,036</b>
AUD	3,680	3,247	3,698	3,549	<b>3,130</b>	3,859	<b>3,363</b>
ECU	5,815	5,597	5,770	5,989	<b>5,950</b>	5,864	<b>5,994</b>

Suomen Pankin noteeraamat kurssit



## LIIKETOIMINTA-ALUEIDEN TUNNUSLUVUT EUROISSA

		1994	1995	1996	1997	1998
<b>STAINLESS STEEL</b>						
Liikevaihto	Milj. €	740	951	754	832	795
Osuus koko konsernin liikevaihdosta	%	23	29	23	22	24
Liikevoitto	Milj. €	153	295	104	93	46
Liikevoitto liikevaihdosta	%	21	31	14	11	6
Liikevoitto ilman varastojen hintamuutoksia	Milj. €	144	293	109	86	78
Sijoitetun pääoman tuotto	%	29	52	17	14	7
Sijoitettu pääoma 31.12.	Milj. €	526	645	628	737	684
Investoinnit käyttöomaisuuteen	Milj. €	40	92	108	138	51
Poistot	Milj. €	36	37	41	46	55
Henkilöstön määrä 31.12.		2 283	2 346	2 355	2 391	2 391
<b>COPPER PRODUCTS</b>						
Liikevaihto	Milj. €	1 221	1 226	1 261	1 391	1 245
Osuus koko konsernin liikevaihdosta	%	39	38	39	36	37
Liikevoitto	Milj. €	64	65	46	14	17
Liikevoitto liikevaihdosta	%	5	5	4	1	1
Liikevoitto ilman varastojen hintamuutoksia	Milj. €	32	69	66	25	32
Sijoitetun pääoman tuotto	%	12	12	9	3	3
Sijoitettu pääoma 31.12.	Milj. €	560	590	588	672	634
Investoinnit käyttöomaisuuteen	Milj. €	37	65	64	77	73
Poistot	Milj. €	34	29	33	37	45
Henkilöstön määrä 31.12.		5 268	5 368	5 485	5 525	5 412
<b>BASE METALS</b>						
Liikevaihto	Milj. €	662	651	802	988	822
Osuus koko konsernin liikevaihdosta	%	21	20	25	26	24
Liikevoitto	Milj. €	8	- 74	- 65	91	- 38
Liikevoitto liikevaihdosta	%	1	neg.	neg.	9	neg.
Liikevoitto ilman varastojen hintamuutoksia	Milj. €	- 6	- 71	- 58	96	- 0
Sijoitetun pääoman tuotto	%	4	neg.	neg.	11	neg.
Sijoitettu pääoma 31.12.	Milj. €	715	860	866	901	897
Investoinnit käyttöomaisuuteen	Milj. €	131	189	75	110	102
Poistot	Milj. €	61	63	70	74	78
Henkilöstön määrä 31.12.		4 082	3 879	3 427	3 291	3 170
<b>TECHNOLOGY</b>						
Liikevaihto	Milj. €	193	181	187	269	233
Osuus koko konsernin liikevaihdosta	%	6	6	6	7	7
Liikevoitto	Milj. €	3	13	19	40	23
Liikevoitto liikevaihdosta	%	1	7	10	15	10
Sijoitetun pääoman tuotto	%	9	30	39	62	32
Sijoitettu pääoma 31.12.	Milj. €	57	47	62	73	82
Investoinnit käyttöomaisuuteen	Milj. €	4	10	5	7	16
Poistot	Milj. €	5	4	4	4	4
Henkilöstön määrä 31.12.		1 670	1 171	1 651	1 763	1 450

## Euron kiinteät muuntokertoimet

ATS	13,7603	IEP	0,787564
BEF	40,3399	ITL	1936,27
DEM	1,95583	LUF	40,3399
ESP	166,386	NLG	2,20371
FIM	5,94573	PTE	200,482
FRF	6,55957		

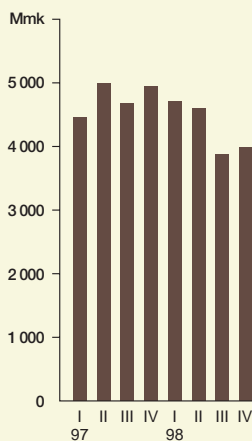
## Tuloskehitys vuosineljänneksittäin

Mmk	I/97	II/97	III/97	IV/97	I/98	II/98	III/98	IV/98
<b>Liikevaihto</b>								
Stainless Steel	1 238	1 325	1 181	1 203	1 369	1 352	1 048	959
Copper Products	1 976	2 156	2 061	2 075	2 056	1 958	1 711	1 676
Base Metals	1 436	1 646	1 343	1 449	1 351	1 288	1 134	1 115
Technology	226	396	385	591	279	343	282	479
Muu toiminta	523	470	546	567	543	399	349	393
Sisäinen myynti	-943	-1 006	-847	-942	-884	-745	-643	-636
<b>Konserni</b>	<b>4 456</b>	<b>4 987</b>	<b>4 669</b>	<b>4 943</b>	<b>4 714</b>	<b>4 595</b>	<b>3 881</b>	<b>3 986</b>
<b>Liikevoitto</b>								
Stainless Steel	100	156	124	170	132	134	-8	18
Copper Products	156	164	-5	-229	87	39	34	-56
Base Metals	165	291	76	10	-28	55	-109	-141
Technology	-7	58	58	129	16	28	16	74
Muu toiminta	-1	-5	2	-46	14	7	-19	-11
Sisäiset erät	-2	-8	5	-8	4	12	5	3
<b>Konserni</b>	<b>411</b>	<b>656</b>	<b>260</b>	<b>26</b>	<b>225</b>	<b>275</b>	<b>-81</b>	<b>-113</b>
<b>Osuus osakkuusyhtiöiden tuloksista</b>	<b>16</b>	<b>-10</b>	<b>-31</b>	<b>-42</b>	<b>-32</b>	<b>-37</b>	<b>-45</b>	<b>-31</b>
<b>Nettokorot ja muut rahoituskulut</b>	<b>-69</b>	<b>-53</b>	<b>-62</b>	<b>-49</b>	<b>-61</b>	<b>-52</b>	<b>-45</b>	<b>-61</b>
<b>Kurssivoitot ja -tappiot</b>	<b>-49</b>	<b>8</b>	<b>-41</b>	<b>4</b>	<b>-42</b>	<b>40</b>	<b>54</b>	<b>-19</b>
<b>Voitto ennen satunnaiseriä ja veroja</b>	<b>309</b>	<b>601</b>	<b>126</b>	<b>-61</b>	<b>90</b>	<b>226</b>	<b>-117</b>	<b>-224</b>
<b>Nettotulos/osake, mk</b>	<b>1,81</b>	<b>3,39</b>	<b>0,70</b>	<b>-0,25</b>	<b>0,46</b>	<b>1,30</b>	<b>-0,76</b>	<b>-0,86</b>
<b>Sijoitettu pääoma kauden lopussa</b>	<b>13 186</b>	<b>13 834</b>	<b>13 971</b>	<b>14 045</b>	<b>14 380</b>	<b>13 981</b>	<b>13 427</b>	<b>13 528</b>
<b>Korollinen nettovelka kauden lopussa</b>	<b>5 349</b>	<b>5 568</b>	<b>5 588</b>	<b>5 751</b>	<b>5 874</b>	<b>5 888</b>	<b>5 466</b>	<b>5 524</b>
<b>Omavaraisuusaste kauden lopussa, %</b>	<b>41,7</b>	<b>41,7</b>	<b>42,4</b>	<b>42,5</b>	<b>41,7</b>	<b>42,3</b>	<b>43,9</b>	<b>42,9</b>
<b>Velkaantumisaste kauden lopussa, %</b>	<b>72,9</b>	<b>72,3</b>	<b>71,7</b>	<b>74,2</b>	<b>75,1</b>	<b>76,3</b>	<b>72,2</b>	<b>74,0</b>

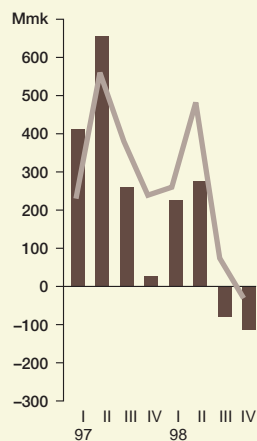
## Liikevoitto ilman varastojen hintamuutoksia ja poikkeuksellisia eriä

Stainless Steel	58	147	147	186	148	218	54	43
Copper Products	74	111	62	80	92	115	11	-19
Base Metals	108	221	47	67	-14	153	-24	-117
Technology	-7	58	58	129	16	28	16	74
Muu toiminta	-8	-9	0	-78	12	-26	-19	-8
Sisäiset erät	-2	-8	5	-8	4	1	2	2
<b>Konserni</b>	<b>223</b>	<b>520</b>	<b>319</b>	<b>376</b>	<b>258</b>	<b>489</b>	<b>40</b>	<b>-25</b>

## Liikevaihto

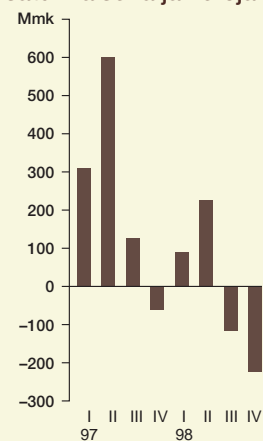


## Liikevoitto



■ Raportoitu  
— Ilman varastojen hintamuutoksia

## Voitto ennen satunnaiseriä ja veroja



## TULOSKEHITYS VUOSINELJÄNNEKSITTÄIN EUROISSA

Milj. €	I/97	II/97	III/97	IV/97	I/98	II/98	III/98	IV/98
<b>Liikevaihto</b>								
Stainless Steel	208	223	199	202	230	227	176	162
Copper Products	332	363	347	349	346	329	288	282
Base Metals	242	277	226	244	227	217	191	187
Technology	38	67	65	99	47	58	47	81
Muu toiminta	88	79	92	95	91	67	59	66
Sisäinen myynti	-159	-170	-143	-158	-148	-125	-108	-108
Konserni	749	839	786	831	793	773	653	670
<b>Liikevoitto</b>								
Stainless Steel	17	26	21	29	22	23	-1	3
Copper Products	26	28	-1	-39	15	7	6	-9
Base Metals	28	49	13	2	-5	9	-18	-24
Technology	-1	10	10	22	3	5	3	12
Muu toiminta	-0	-1	0	-8	2	1	-3	-2
Sisäiset erät	-1	-2	1	-1	1	1	-1	1
Konserni	69	110	44	5	38	46	-14	-19
<b>Osuus osakkuusyhtiöiden tuloksista</b>								
Nettokorot ja muut rahoituskulut	-12	-9	-10	-8	-10	-9	-8	-10
Kurssivoitot ja -tappiot	-8	1	-7	0	-8	7	10	-3
<b>Voitto ennen satunnaiseriä ja veroja</b>	52	100	22	-10	15	38	-20	-37
<b>Nettotulos/osake, €</b>	0,30	0,57	0,12	-0,04	0,08	0,22	-0,13	-0,15
<b>Sijoitettu pääoma</b> kauden lopussa	2 218	2 327	2 350	2 362	2 419	2 351	2 258	2 275
<b>Korollinen nettovelka</b> kauden lopussa	900	936	940	967	988	990	919	929
<b>Omavaraisuusaste</b> kauden lopussa, %	41,7	41,7	42,4	42,5	41,7	42,3	43,9	42,9
<b>Velkaantumisaste</b> kauden lopussa, %	72,9	72,3	71,7	74,2	75,1	76,3	72,2	74,0
<b>Liikevoitto ilman varastojen hintamuutoksia ja poikkeuksellisia eriä</b>								
Stainless Steel	10	25	25	31	25	37	9	7
Copper Products	12	19	10	13	15	19	2	-3
Base Metals	18	37	8	11	-2	26	-4	-20
Technology	-1	10	10	22	3	5	3	12
Muu toiminta	-1	-2	0	-13	2	-4	-3	-1
Sisäiset erät	-0	-2	1	-1	0	-1	0	1
Konserni	38	87	54	63	43	82	7	-4

## Konsernitilinpäätöksen liitetiedot

### 1. Tilinpäätöksen laadintaperiaatteet

Kaikissa konserniyhtiöissä noudatetaan yhdenmukaisia, Suomen uudistettuun kirjanpitolainsäädäntöön (31.12.1997) perustuvia laskentaperiaatteita. Konsernitilinpäätöksen laatimista sekä arvostuksia ja jaksotuksia koskevat laskentaperiaatteet vastaavat olennaisilta osiltaan Yhdysvalloissa noudatettavia ”United States Generally Accepted Accounting Principles” (US GAAP) -normeja. Eläkekulut on kuitenkin yhdistelty konsernitilinpäätökseen kunkin tytäryhtiön paikallisen käytännön mukaan laskettuina.

#### KONSERNITILINPÄÄTÖS

Konsernitilinpäätökseen sisältyvät emoyhtiö Outokumpu Oyj ja ne yhtiöt, joissa Outokumpu Oyj suoraan tai välillisesti omistaa yli 50 % kaikkien osakkeiden tuottamasta äänimäärästä tai joissa sillä muutoin on määräysvalta.

Kiinteistö- ja asuntoyhtiöitä, jotka palvelevat henkilöstön asumis- tai virkistyskäyttöä, ei ole otettu mukaan konsernitilinpäätökseen. Pois jätettyjen yhtiöiden vaikutus konsernin tulokseen ja omaan pääomaan on epäolennainen.

Tilivuoden aikana hankitut tytäryhtiöt sisältyvät konsernituloslaskelmaan hankintahetkestä lähtien. Yhtiöt, joiden määräysvallasta on tilikauden aikana luovuttu osakkeita myymällä tai muulla tavoin, sisältyvät konsernituloslaskelmaan määräysvallan lakkaamishetkeen asti.

Konsernitilinpäätös on laadittu emoyhtiön ja tytäryhtiöiden tuloslaskelmien, taseiden ja liitetietojen yhdistelmänä. Konserniyhtiöiden erillistilinpäätökset on ennen konsernitilinpäätökseen yhdistelemistä oikaistu konsernin yhtenäisten laskentaperiaatteiden mukaisiksi.

Yhdistelyssä on eliminoitu konserniyhtiöiden sisäiset tuotot ja kulut, keskinäiset saamiset ja velat sekä sisäiset katteet ja sisäinen voitonjako.

Keskinäisen omistuksen eliminoinnissa käytetään hankintamenomenetelmää. Eliminoinnin yhteydessä syntyvä tytäryhtiöosakkeiden hankintamenon ja tytäryhtiön hankintahetken omien pääomien välinen eliminointiero kohdistetaan ensisijaisesti niille konsernitaseeseen omaisuus- ja velkaerille, joista eliminointiero on aiheutunut. Käyttöomaisuuserille kohdistettu eliminointiero poistetaan kyseisen käyttöomaisuuserän poistosuunnitelman mukaisesti. Kohdistamatta jäänyt konsernilikearvo esitetään omana eränään konsernitaseessa ja poistetaan taloudellisena vaikutusaikanaan, pääsääntöisesti viidessä vuodessa.

Keskinäisen osakkeenomistuksen eliminoinnissa syntyvät valuuttakurssien muutoksista johtuvat muuntoerot on kirjattu omiin pääomiin.

Vähemmistön osuudet sekä tuloksista että omista pääomista on esitetty erillisinä erinä tuloslaskelmassa ja taseessa.

Osuus sellaisten yhtiöiden tuloksista, joiden osakkeista ja äänivallasta Outokumpu omistaa 20-50 % (osakkuusyhtiöt), yhdistellään konsernitilinpäätökseen pääomaosuusmenetelmällä (ns. equity-menetelmä). Konsernituloslaskelmassa esitetään osuudet osakkuusyhtiöiden tuloksista, joista on vähennetty hankinnan yhteydessä syntyneistä liikearvoista tehty poistot. Osakkuusyhtiöiltä saadut osingot on eliminoitu. Konsernitaseessa osakkuusyhtiöosakkeiden hankintamenoa ja konsernin omaa pääomaa on oikaistu konsernin osuudella hankinnan jälkeen kertyneestä osakkuusyhtiön nettovarallisuudesta, josta on vähennetty kertyneet liikearvoista tehty poistot. Osakkuusyhtiöiden tulos ja oma pääoma oikaistaan merkittävien erojen osalta konsernin yhtenäisten laskentaperiaatteiden mukaisiksi.

Sellaisten yhteisomistuksissa olevien ei-yhtiömuotoisten kaivosten, joiden johtamisesta Outokumpu vastaa yhdessä muiden omistajien kanssa, tuloslaskelmat ja taseet sekä liitetiedot yhdistellään konsernitilinpäätökseen rivi riviltä Outokummun suhteellisen omistusosuuden mukaan.

#### ULKOMAANRAHAN MÄÄRÄISET ERÄT JA JOHDANNAISSOPIMUKSET

Ulkomaanrahan määräiset liiketapahtumat kirjataan kirjanpitoon tapahtumapäivän kurssiin. Tilinpäätöksessä ulkomaanrahan määräiset saamiset ja velat muunnetaan Suomen markoiksi tilinpäätöspäivän Suomen Pankin keskurssiin. Maksetut ja saadut ennakoivat taseessa maksupäivän kurssiin.

Saamisten ja velkojen muuntamisesta syntyvät kurssivoitot ja -tappiot on kirjattu kurssieroiksi tuloslaskelmaan rahoitustuottojen ja -kulujen ryhmään.

Valuutta- ja korkoriskien kattamiseksi tehdyt johdannaissopimukset arvostetaan tilinpäätöspäivän kurssiin tai markkinahintaan. Arvonmuutokset kirjataan tulosvaikutteisesti siten, että korkojen osuus jaksotetaan korkotuotoiksi tai -kuluiksi, ja valuuttakurssierot kirjataan rahoitustuottojen ja -kulujen ryhmään kurssieroiksi. Taseen ulkopuolisten erien suojaamiseksi määriteltyjen lainojen sekä tehtyjen johdannaissopimusten kurssierot kirjataan kuitenkin tulokseen samanaikaisesti suojatun kassavirran kanssa (ns. hedge accounting -periaate). Tulokseen kirjaamattomat arvonmuutokset esitetään siirtyvinä erinä taseessa.

Ulkomaisten tytäryhtiöiden tuloslaskelmat on muunnettu Suomen markoiksi tilikauden keskurssiin ja taseet tilinpäätöspäivän kurssiin. Tytäryhtiöiden tilinpäätösten yhdistelyssä käytetyt valuuttakurssit ja kiinteät euron muuntokertoimet on esitetty sivuilla 44-45.

Tytär- ja osakkuusyhtiöiden valuuttamääräisiä omia pääomia on suojattu kurssimuutoksilta pitkäaikaisilla valuuttamääräisillä lainoilla sekä termiini- ja valuuttavaihtosopimuksilla. Tällaisten lainojen ja johdannaissopimusten kurssivoitot ja -tappiot on konsernitilinpäätöksessä kohdistettu tytär- ja osakkuusyhtiöiden omien pääomien muuntamisesta syntynyttä muuntoeroa vastaan.

EU:n neuvoston vahvistamat euroalueen kansallisten valuuttojen väliset kiinteät muuntokertoimet realisoivat EMU-valuuttojen väliset kurssierot 31.12.1998. Euroon siirtymisestä johtuvat kurssierot on kirjattu tuloslaskelmaan 31.12.1998. Mikäli euroon siirtymisestä johtuvat kurssierot liittyvät taseen ulkopuolisten erien suojaamiseksi määriteltyihin lainoihin tai tehtyihin johdannaissopimuksiin, esitetään ne taseessa siirtyvinä kurssieroina ja oikaistaan tulokseen vasta samanaikaisesti suojatun kassavirran kanssa. Euroalueen kansallisten valuuttojen väliset saamiset ja velat on tilinpäätöksessä 31.12.1998 muunnettu Suomen markoiksi kiinteitä euron muuntokertoimia käyttäen. Myös EMU-maiden kansallisissa valuutoissa laadittujen ulkomaisten tytäryhtiöiden tilinpäätösten taseet on muunnettu Suomen markoiksi käyttäen kiinteitä muuntokertoimia.

#### PYSYVÄT VASTAAVAT

Käyttöomaisuuden tasearvot perustuvat alkuperäisiin hankintamenoihin. Merkittävien investointien hankintamenoon sisältyy myös osuus investoinnin rakennusaikaisista koroista.

Rahoitusleasing-sopimuksilla vuokratut hyödykkeet esitetään käyttöomaisuutena ja sopimusten veloitteet korollisena vieraana pääomana. Käyttöleasing-sopimusten vuokramaksut kirjataan vuokrakuluksi eikä hyödykkeitä esitetä käyttöomaisuutena.

Käyttöomaisuuden suunnitelman mukaiset poistot perustuvat omaisuuden alkuperäiseen hankintamenoon ja arvioituu taloudelliseen pitoaikaan. Poistoajat vaihtelevat eri tytäryhtiöissä toiminnan laadusta riippuen. Poistot lasketaan tasapoistoina tai jäännösarvopoistoina. Arvioidut taloudelliset pitoajat eri hyödykeryhmille ovat

- aineettomat oikeudet	5-10 vuotta
- liikearvo ja konsernilikearvo	5 vuotta
- muut pitkävaikutteiset menot	5-10 vuotta
- rakennukset ja rakennelmat	25-40 vuotta
- koneet ja kalusto	5-20 vuotta
- muut aineelliset hyödykkeet	4-40 vuotta

Kaivosten malmivarat poistetaan substanssipoistoin arvioituna

taloudellisena käyttöaikanaan.

Sijoituksissa esitetään sijoitukset ja saamiset, joiden aiottu hallussapitoaika on yli vuoden mittainen. Markkinanoteeratut sijoitukset on arvostettu alkuperäiseen hankintamenuun tai sitä alempaan todennäköiseen luovutushintaan.

#### VAIHTO-OMAISUUS

Konserni siirtyi vuoden 1998 alusta arvostamaan ostetut metallit ja metalliraaka-aineet LIFO-periaatteen mukaisesti. Siirtymisen vaikutukset on esitetty liitetiedossa 13.

Ostetut metallit ja metalliraaka-aineet on arvostettu LIFO-periaatteella (last in, first out) hankintamenuun tai sitä alempaan todennäköiseen jälleenhankinta- tai luovutushintaan. Muilta osin vaihtomaisuus on arvostettu FIFO-periaatteella (first in, first out) hankintamenuun tai sitä alempaan todennäköiseen jälleenhankinta- tai luovutushintaan. Vaihto-omaisuushyödykkeiden hankintamenuun luetaan myös siihen kohdistuva osuus hankinnan ja valmistuksen kiinteistä menoista.

#### RAHAT, PANKKISAAMISET JA RAHOITUSARVOPAPERIT

Rahat ja pankkisaamiset sisältävät käteiset varat, pankkitilit, alle 3 kuukauden talletukset sekä muut käteiseen rahaan rinnastettavat varat.

Rahoitusarvopapereina esitetään osakkeet ja osuudet, yli 3 kuukauden talletukset sekä muut arvopaperit, joiden aiottu hallussapitoaika on alle vuoden. Markkinanoteeratut arvopaperit on arvostettu alkuperäiseen hankintamenuun tai sitä alempaan todennäköiseen luovutushintaan.

#### LIIVEVAIHTO

Liikevaihtoa laskettaessa hyödykkeiden myyntituotoista vähennetään välilliset verot ja myönnetty alennukset.

Hyödykkeiden myyntitulot kirjataan tuotoiksi luovutushetkellä lukuunottamatta merkittävien pitkän valmistusajan vaativien toimistusten tuloja, jotka kirjataan tuotoiksi valmiusasteen perusteella.

#### METALLIEN HINTASUOJAUS

Metallien hintasuojauksiin liittyvien johdannaispöytäkirjojen tulokset kirjataan samanaikaisesti suojausten kohteena olevien myyntien ja raaka-ainehankintojen kanssa tuloslaskelman myyntituottojen ja raaka-ainekulujen oikaisuksi.

#### MALMINETSINTÄ JA KAIVOSTOIMINTA

Malminetsintämenot kirjataan vuosikuluksi. Ostettujen malminetsintäprojektien hankintamenot kuitenkin aktivoidaan, mutta hankinnan jälkeen syntyvät malminetsintämenot kirjataan vuosikuluksi. Mikäli ostetun malminetsintäprojektin taloudellinen arvo osoittautuu hankintahintaa alhaisemmaksi, arvostetaan kyseinen malminetsintäprojekti arvioidun diskontattujen kassavirtojen mukaiseen alempaan arvoon (ns. impairment test).

Kun malmiesiintymän taloudellisesta hyödynnettävyydestä on saatu taloudellisteknisten kannattavuuslaskelmien avulla tai muulla perusteella riittävä varmuus, tämän jälkeen syntyvät jatkokotkimuksiin ja esiintymän kehittämiseen liittyvät menot aktivoitetaan.

Kaivosten sulkemismenot ja toiminnan lopettamiseen liittyvät ympäristönsuojelumenot varataan osana kaivoksen toimintakuluja kaivoksen elinaikana.

#### TUTKIMUS- JA KEHITYSMENOT

Tutkimus- ja kehitystoiminnan menot kirjataan vuosikuluksi.

#### VUOSI 2000

Pääosa vuoden 2000 aiheuttamista tietojärjestelmiin liittyvistä kustannuksista kirjataan vuosikuluksi. Uusien atk-ohjelmistojen sekä

-laitteiden kustannukset aktivoidaan normaalin käytännön mukaisesti.

#### POIKKEUKSELLISET ERÄT

Poikkeuksellisiin eriin sisältyvät olennaiset ja poikkeukselliset varsinaiseen suoritustuotantoon kuulumattomat liiketapahtumat kuten liiketoimintojen myynnistä ja merkittävistä rationalisointiohjelmista tai lakkauttamisesta aiheutuvat kertaluonteiset tuotot ja kulut sekä kuluvaraukset

#### LIIKETOIMINNAN MUUT TUOTOT JA KULUT

Liiketoiminnan muihin tuottoihin ja kuluihin sisältyvät varsinaiseen suoritustuotantoon kuulumattomat liiketapahtumat kuten tavanomaiset käyttöomaisuuden myyntivoitot ja -tappiot, romutukset sekä vuokratuotot.

#### SATUNNAISET TUOTOT JA KULUT

Satunnaiset tuotot ja kulut sisältävät konsernin varsinaiseen liiketoimintaan kuulumattomat erittäin poikkeukselliset ja merkityksellään olennaiset liiketapahtumat.

Konserniyhtiöiden erillistilinpäätöksissä satunnaisiin eriin on kirjattu myös konserniavustukset.

#### VASTAISET MENOT JA MENETYKSET

Tuotoista vähennetään kuluvarauksina ne vastaiset menot, joista ei todennäköisesti kerry niitä vastaavaa tuloa, samoin kuin menetykset, joiden toteutumista pidetään todennäköisenä ja joiden määrä on arvioitavissa riittävällä tarkkuudella. Taseessa kuluvaraukset esitetään niiden luonteen mukaisesti joko pitkä- tai lyhytaikaisena velkana.

#### ELÄKEJÄRJESTELYT

Konserniyhtiöiden eläkekulut on yhdistelty konsernintilinpäätökseen kunkin tytäryhtiön paikallisen käytännön mukaan laskettuina.

Konsernin suomalaisen henkilöstön eläketurva on järjestetty eläkevakuuksiin. Lisäeläketurva on eräissä suomalaisissa konserniyhtiöissä järjestetty vuonna 1985 suljettujen Outokumpu Oy:n eläkesäätiöiden avulla. Säätiöiden omaisuus käyvin arvoon arvostettuna ylittää niiden kokonaiseläkevastuun.

Ulkomaisten tytäryhtiöiden eläkejärjestelyt on hoidettu paikallisen käytännön mukaan. Myös ulkomaisten yhtiöiden eläkevastuut on katettu.

#### VAPAAEHTOISET VARAUKSET

Useiden maiden verolainsäädäntö antaa yrityksille mahdollisuuden siirtää ennenaikaisena kuluna osan verottamattomasta tuloksesta erilaisiksi varauksiksi taseeseen.

Konsernitaseessa nämä konserniyhtiöiden vapaaehtoiset varaukset (mukaanlukien kertynyt poistoero) on jaettu omaan pääomaan ja laskennalliseen verovelkaan. Tilikauden aikana tapahtunut vapaaehtoisten varausten muutos on vastaavasti jaettu tuloslaskelmassa tilikauden tulokseen ja laskennallisen verovelan muutokseen.

Osakeyhtiölain mukaan konsernin omaan pääomaan sisältyvät vapaaehtoiset varaukset eivät ole jakokelpoisia varoja.

#### TULOVEROT

Tuloslaskelmaan on tuloveroina kirjattu konserniyhtiöiden tilikauden tuloksia vastaavat arvioidut verot sekä aikaisempien tilikausien verojen oikaisu, samoin kuin laskennalliset verot.

Laskennalliset verovelat tai -saamiset on laskettu kaikille verotuksen ja tilinpäätöksen välisille jaksotuseroille käyttäen tilinpäätöshetkellä vahvistettua seuraavien vuosien verokantaa. Taseeseen sisältyvät laskennalliset verovelat kokonaisuudessaan ja laskennalliset verosaamiset arvioidun todennäköisen verohyödyn suuruusina.

## TUNNUSLUKUJEN LASKENTAPERUSTEET

<b>Sijoitettu pääoma</b>	=	Taseen loppusumma – korottomat velat	
<b>Tutkimus- ja kehitystoiminnan menot</b>	=	Tuloslaskelmaan kirjatut tutkimus- ja kehitystoiminnan kulut (mukaanlukien saaduilla avustuksilla katetut kulut)	
<b>Oman pääoman tuotto</b>	=	$\frac{\text{Voitto ennen satunnaiseriä ja veroja – tuloverot}}{\text{Oma pääoma + vähemmistön osuus (kauden keskiarvo)}} \times 100$	
<b>Sijoitetun pääoman tuotto</b>	=	$\frac{\text{Voitto ennen satunnaiseriä ja veroja + korkokulut + muut rahoituskulut +/- kurssitappiot tai -voitot}}{\text{Sijoitettu pääoma (kauden keskiarvo)}} \times 100$	
<b>Korollinen nettovelka</b>	=	Korolliset lainat – rahat, pankkisaamiset ja rahoitusarvopaperit	
<b>Korkokate</b>	=	$\frac{\text{Voitto ennen satunnaiseriä ja veroja + nettokorot}}{\text{Nettokorot}}$	
<b>Omavaraisuusaste</b>	=	$\frac{\text{Oma pääoma + vähemmistön osuus}}{\text{Taseen loppusumma – saadut ennakkomaksut}} \times 100$	
<b>Velkaantumisaste</b>	=	$\frac{\text{Korollinen nettovelka}}{\text{Oma pääoma + vähemmistön osuus}} \times 100$	
<b>Tulos/osake</b> (ilman satunnaiseriä)	=	$\frac{\text{Voitto ennen satunnaiseriä ja veroja – tuloverot – vähemmistön osuus tuloksesta}}{\text{Osakkeiden keskimääräinen osakeantioikaistu lukumäärä kauden aikana}}$	
<b>Nettotulos/osake</b>	=	$\frac{\text{Nettotulos}}{\text{Osakkeiden keskimääräinen osakeantioikaistu lukumäärä kauden aikana}}$	
<b>Kassavirta/osake</b>	=	$\frac{\text{Liiketoiminnan kassavirta}}{\text{Osakkeiden keskimääräinen osakeantioikaistu lukumäärä kauden aikana}}$	
<b>Oma pääoma/osake</b>	=	$\frac{\text{Oma pääoma}}{\text{Osakeantioikaistu osakkeiden lukumäärä kauden lopussa}}$	
<b>Osinko/osake</b>	=	$\frac{\text{Tilikaudelta jaettu osinko}}{\text{Osakeantioikaistu osakkeiden lukumäärä kauden lopussa}}$	
<b>Osinko/tulos</b>	=	$\frac{\text{Tilikaudelta jaettu osinko}}{\text{Voitto ennen satunnaiseriä ja veroja – tuloverot – vähemmistön osuus tuloksesta}} \times 100$	
<b>Efektiiivinen osinkotuotto</b>	=	$\frac{\text{Osinko/osake}}{\text{Osakeantioikaistu viimeinen kaupantekokurssi kauden lopussa}} \times 100$	
<b>Hinta/voitto-suhde (P/E)</b>	=	$\frac{\text{Osakeantioikaistu viimeinen kaupantekokurssi kauden lopussa}}{\text{Tulos/osake (ilman satunnaiseriä)}}$	
<b>Osakkeen keskiarvo</b>	=	$\frac{\text{Osakkeen markkamääräinen kokonaisvaihto}}{\text{Kauden aikana vaihdettujen osakkeiden osakeantioikaistu lukumäärä}}$	
<b>Osakekannan markkina-arvo kauden lopussa</b>	=	Osakkeiden lukumäärä kauden lopussa × viimeinen kaupantekokurssi	
<b>Osakkeiden vaihdon kehitys</b>	=	Kauden aikana vaihdettujen osakkeiden lukumäärä sekä sen suhteellinen osuus osakesarjan kokonaismäärän painotetusta keskiarvosta kauden aikana	

## 2. Maantieteelliset tiedot

Liikevaihto, liikevoitto ja taseen loppusumma maantieteellisten alueiden mukaan <sup>1)</sup>

Mmk	Suomi	Muu Eurooppa	Pohjois-Amerikka	Aasia	Australia	Muut maat	Alueiden väliset erät	Konserni yhteensä
<b>Liikevaihto</b>								
<b>1998</b>	<b>11 157</b>	<b>6 043</b>	<b>3 095</b>	<b>175</b>	<b>281</b>	<b>273</b>	<b>-3 848</b>	<b>17 176</b>
1997	11 929	7 181	3 385	165	383	313	-4 301	19 055
<b>Liikevoitto</b>								
<b>1998 <sup>2)</sup></b>	<b>486</b>	<b>-16</b>	<b>103</b>	<b>-51</b>	<b>-183</b>	<b>-33</b>	<b>-</b>	<b>306</b>
1997 <sup>3)</sup>	1 205	286	-117	-37	-46	62	-	1 353
<b>Taseen loppusumma</b>								
<b>1998</b>	<b>10 773</b>	<b>2 547</b>	<b>1 915</b>	<b>465</b>	<b>490</b>	<b>1 327</b>	<b>-</b>	<b>17 517</b>
1997	11 243	3 219	1 972	343	433	1 189	-	18 399

Mmk	1998	%	1997	%
<b>Liikevaihto maittain <sup>4)</sup></b>				
<b>EUROOPPA</b>				
Saksa	1 864	10,8	2 033	10,7
Suomi	1 471	8,6	1 575	8,3
Italia	1 422	8,3	1 165	6,1
Britannia	1 369	8,0	1 560	8,2
Ruotsi	1 007	5,9	1 129	5,9
Ranska	746	4,3	785	4,1
Espanja	739	4,3	736	3,9
Hollanti	536	3,1	549	2,9
Belgia	423	2,5	495	2,6
Tanska	288	1,7	276	1,4
Norja	210	1,2	220	1,2
Sveitsi	179	1,0	195	1,0
Venäjä	142	0,8	224	1,2
Puola	120	0,7	111	0,6
Itävalta	118	0,7	108	0,6
Muut Euroopan maat	364	2,1	331	1,7
	<b>10 998</b>	<b>64,0</b>	11 492	60,4
<b>POHJOIS- JA ETELÄ-AMERIKA</b>				
Yhdysvallat	3 545	20,7	3 948	20,7
Kanada	310	1,8	395	2,1
Chile	246	1,4	429	2,2
Meksiko	140	0,8	152	0,8
Muut Amerikan maat	243	1,4	240	1,3
	<b>4 484</b>	<b>26,1</b>	5 164	27,1
<b>AASIA</b>				
Turkki	187	1,1	152	0,8
Japani	143	0,8	221	1,2
Kiina	113	0,7	187	1,0
Intia	92	0,5	212	1,1
Taiwan	84	0,5	177	0,9
Thaimaa	72	0,4	147	0,8
Etelä-Korea	63	0,4	331	1,7
Malesia	49	0,3	91	0,5
Hongkong	36	0,2	98	0,5
Muut Aasian maat	267	1,5	273	1,4
	<b>1 106</b>	<b>6,4</b>	1 889	9,9
Australia	270	1,6	310	1,6
Etelä-Afrikka	161	1,0	102	0,5
Muut maat	157	0,9	98	0,5
<b>Konserni yhteensä</b>	<b>17 176</b>	<b>100,0</b>	19 055	100,0

<sup>1)</sup> Taulukossa luvut on esitetty sen mukaan, missä maassa tai maanosassa sijaitsevassa konserniyhtiössä liikevaihto ja liikevoitto ovat syntyneet. Taseen loppusumma on esitetty konserni- tai osakkuusyhtiön sijaintimaan tai maanosan mukaan.

<sup>2)</sup> Muu Eurooppa sisältää putkiliiketoiminnan uudelleenjärjestelyn kuluja 60 Mmk.

<sup>3)</sup> Pohjois-Amerikka sisältää liitinnauhatuotannon uudelleenjärjestelyn kuluja 177 Mmk. Ryhmä muut maat sisältää 64 Mmk malminetsintään liittyvien oikeuksien myyntivoittoja.

<sup>4)</sup> Taulukossa liikevaihto on esitetty sen mukaan, mihin tuotteet on myyty.

## 3. Osatuloutus

Liikevaihtoon sisältyy Technology-liiketoiminta-alueella 289 Mmk (1997: 477 Mmk) valmiusasteen mukaisesti kirjattuja tuotteita pitkän valmistusajan vaativista toimituksista.

Mmk	1998	1997
-----	------	------

## 4. Hankinnan ja valmistuksen kulut

Raaka-aineet ja ostetut tuotteet	- 7 537	- 8 604
Tarve- ja polttoaineet	- 1 493	- 1 436
Palkat	- 2 102	- 2 038
Henkilösivukulut	- 568	- 542
Vuokrat	- 63	- 60
Energiakulut	- 881	- 986
Poistot	- 1 024	- 872
Muut kulut	- 1 694	- 1 572
Valmistus omaan käyttöön	+ 179	+ 171
Varastojen muutos	- 167	- 151
	<b>-15 350</b>	<b>- 16 090</b>

Mmk	1998	1997
<b>5. Henkilöstökulut</b>		
Hallintoneuvoston, hallitusten ja toimitusjohtajien palkat ja palkkiot *)	65	53
Muut palkat ja palkkiot	2 640	2 585
Eläkemaksut	282	254
Muut henkilösivukulut **)	456	467
<b>Henkilöstökulut tuloslaskelmassa</b>	<b>3 443</b>	<b>3 359</b>
Luontoisetujen verotusarvo	14	14

\*) Sisältää osapalkkioita 7,4 Mmk (1997: 4,3 Mmk).

\*\*) Sisältää henkilöstörähoistolakiin perustuvia voittopalkkioita 3 Mmk (1997: 18 Mmk).

<b>Henkilöstön määrä</b>		
Henkilöstön keskivahvuus	14 027	14 016
Henkilöstö kauden lopussa	13 179	13 734

## 6. Poikkeukselliset erät

Copper Productsin USA:n yhtiöiden sähkösopimuksen purkukorvaus	+ 33	-
Merita Oyj:n osakkeiden myyntivoitto	+ 32	-
Outokumpu Copper Brass Rod AB:n myyntivoitto	+ 18	-
Putkiliiketoiminnan uudelleenjärjestelyn kulut	- 60	-
Santa Catalinan malminetsintään liittyvien oikeuksien myyntivoitto	- +	64
Harjavallan räjähdysonnettomuuden vakuutuskorvaus	- +	45
Eläkesäätiöiden ylikatteen palautus	- +	37
Osakkeiden myyntivoitot	- +	25
Osakkeiden arvonalennukset ja arvonalennusten palautukset	- +	7
Hollannin teräsputkituotannon lopettamiskulut	- -	29
Liitinnauhatuotannon uudelleenjärjestelyn kulut	- -	177
Muut erät	- -	1
	<b>+ 23</b>	<b>- 29</b>

## 7. Liiketoiminnan muut tuotot ja kulut

<b>Liiketoiminnan muut tuotot</b>		
Käyttöomaisuuden myyntivoitot	+ 58	+ 20
Muut tuottoerät	+ 46	+ 46
	<b>+ 104</b>	<b>+ 66</b>
<b>Liiketoiminnan muut kulut</b>		
Käyttöomaisuuden myyntitappiot ja romutus	- 37	- 20
Muut kuluerät	- 52	- 25
	<b>- 89</b>	<b>- 45</b>
<b>Liiketoiminnan muut tuotot ja kulut yhteensä</b>	<b>+ 15</b>	<b>+ 21</b>

Mmk	1998	1997
<b>8. Toiminnan sopeuttamiseen liittyvät kuluvaraukset</b>		
Kuluvaraukset 1.1.	117	67
Muuntoerot	- 7	+ 7
Varauksia vastaan kirjatut sopeuttamiskulut	- 16	- 32
Uudet kuluvaraukset	+ 39	+ 75
<b>Kuluvaraukset 31.12.</b>	<b>133</b>	<b>117</b>

Vuonna 1998 tehdyt uudet kuluvaraukset liittyvät pääosin Copper Productsin putkiliiketoiminnan uudelleenjärjestelyyn Ruotsissa sekä Espanjassa.

## 9. Rahoitustuotot ja -kulut

Osinkotuotot	+ 3	+ 2
Korkotuotot pitkäaikaisista saamisista	+ 103	+ 81
Muut korkotuotot	+ 68	+ 88
Muut rahoitustuotot	+ 4	+ 4
Korkokulut	- 384	- 387
Muut rahoituskulut	- 13	- 21
Kurssivoitot ja -tappiot	+ 33	- 78
	<b>- 186</b>	<b>- 311</b>

Tilikauden aikana on korkomenoja aktivoitu käyttöomaisuuteen 19 Mmk (1997: 37 Mmk). Korjoja on aktivoituna käyttöomaisuuteen 31.12.1998 yhteensä 140 Mmk (31.12.1997: 144 Mmk).

Johdannaissopimusten korkoa sisältyy muihin korkotuottoihin 27 Mmk (1997: 35 Mmk) sekä korkokuluihin 53 Mmk (1997: 65 Mmk).

<b>Kurssivoitot ja -tappiot johdannaissopimuksista</b>		
Toteutuneet	+ 137	- 228
Toteutumattomat	- 27	+ 38
	<b>+ 110</b>	<b>- 190</b>
<b>Muut kurssivoitot ja -tappiot</b>		
Toteutuneet	+ 61	+ 35
Toteutumattomat	- 138	+ 77
	<b>- 77</b>	<b>+ 112</b>
<b>Kurssivoitot ja -tappiot yhteensä</b>	<b>+ 33</b>	<b>- 78</b>

Tilinpäätöshetkellä oli tulosvaikutteisesti kirjaamatta taseen ulkopuolisten erien suojaamiseksi määriteltyjen lainojen sekä tehtyjen johdannaissopimusten kurssivoittoja nettomääräisesti yhteensä 18 Mmk (31.12.1997: 92 Mmk).

Euroon siirtymisen vaikutukset kurssieroihin:

Konsernin laskentaperiaatteiden mukaan kaikki saamisten ja velkojen muuntamisesta syntyvät kurssierot kirjataan tuloslaskelmaan. Taseen ulkopuolisten erien suojaamiseksi määriteltyjen johdannaisten sekä lainojen kurssierot kirjataan kuitenkin tuloslaskelmaan samanaikaisesti suojatun kassavirran kanssa. Euroon siirtymisestä ei ole siten aiheutunut konsernille normaalia poikkeavia kurssivoittoja tai -tappioita.



Mmk	1998	1997
<b>10. Tuloverot</b>		
Tilikauden verot		
Verot tilikauden tuloksesta		
Suomalaiset konserniyhtiöt	- 75	- 39
Ulkomaiset konserniyhtiöt	- 24	- 85
Verot aikaisemmilta vuosilta		
Suomalaiset konserniyhtiöt	- 7	+ 0
Ulkomaiset konserniyhtiöt	+ 11	+ 5
	- 95	- 119
Laskennalliset verot		
Konserniyhtiöiden tilinpäätöksiin sisältyvät		
Suomalaiset konserniyhtiöt	+ 127	+ 61
Ulkomaiset konserniyhtiöt	+ 24	- 21
Tilinpäätössiirtoihin perustuvat		
Suomalaiset konserniyhtiöt	- 27	- 215
Ulkomaiset konserniyhtiöt	+ 12	+ 14
Yhdistelytoimenpiteisiin perustuvat		
Suomalaiset konserniyhtiöt	- 11	+ 4
Ulkomaiset konserniyhtiöt	+ 14	+ 7
	+ 139	- 150
Tuloverot yhteensä	+ 44	- 269

Konsernin tuloslaskelmaan kirjatut tuloverot eroavat suomalaisen yhtiön verokannan mukaisesta tuloverosta (28 %) seuraavasti:

Suomen verokannan mukainen tulovero	+ 7	- 273
Suomen ja ulkomaisten verokantojen ero	+ 35	+ 34
Vähennyskelvottomat kulut ja verovapaat tuotot	+ 3	+ 1
Tuloveroihin vaikuttamattomat tappiot ulkomailla	- 104	- 110
Konserniyhdistelyn ja eliminointien vaikutukset	+ 6	+ 10
Tytäryhtiöosakkeiden arvonalennukset	+ 77	+ 41
Edellisinä vuosina muodostettujen laskennallisten verosaamisten muutokset	+ 16	+ 2
Ennakoidut verokantojen muutokset	+ 6	+ 23
Muut erät	- 2	+ 3
Konsernin tuloslaskelmaan kirjatut tuloverot	+ 44	- 269

Mmk	1998	1997
Konsernitaseen laskennalliset verot koostuvat seuraavista verotuksen ja tilinpäätöksen välisten jaksotuserojen verovaikutuksista:		
Laskennalliset verosaamiset		
Vahvistetut tappiot	+ 342	+ 192
Kuluvaraukset	+ 115	+ 131
Konserniyhdistelystä johtuvat	+ 43	+ 53
Muut erät	+ 60	+ 62
	+ 560	+ 438
Laskennalliset verovelat		
Käyttöomaisuuden poistot	- 1 217	- 1 201
Konserniyhdistelystä johtuvat	- 57	- 70
Vaihto-omaisuuden arvostus	- 47	- 41
Vapaaehtoiset varaukset	- 36	- 44
Aktivoitujen korkomenot	- 35	- 36
Muut erät	- 61	- 73
	- 1 453	- 1 465
Laskennallinen verovelka, netto	- 893	- 1 027
Laskennalliset verot konsernitaseessa		
Pitkäaikaiset saamiset	+ 108	+ 105
Lyhytaikaiset saamiset	+ 140	+ 83
Pitkäaikaiset velat	- 1 138	- 1 196
Lyhytaikaiset velat	- 3	- 19
	- 893	- 1 027

Sekä pitkä- että lyhytaikainen laskennallinen vero on esitetty nettona niiden konserniyhtiöiden osalta, joiden välillä on verotuksessa mahdollisuus tuloksentasaukseen tai joita verotetaan yhteinä verovelvollisena.

Yhteismäärältään 820 Mmk (1997: 828 Mmk) laskennallisia verosaamia ei ole merkitty taseeseen niiden käyttömahdollisuuksiin liittyvän epävarmuuden vuoksi.

## 11. Pysyvät vastaavat

Mmk	Hankintameno 1.1.1998	Muuntoerot	Lisäykset	Myyntit ja muut vähennykset	Kertyneet poistot 31.12.1998	Tasearvo 31.12.1998
<b>Aineettomat hyödykkeet</b>						
Aineettomat oikeudet	62	- 1	+ 8	- 1	- 38	30
Liikearvo	33	- 2	+ 12	-	- 22	21
Konserniliikearvo	379	- 6	+ 34	- 0	- 377	30
Muut pitkävaikutteiset menot	422	- 17	+ 26	- 31	- 211	189
	896	- 26	+ 80	- 32	- 648	270
<b>Aineelliset hyödykkeet</b>						
Maa-alueet	203	- 5	+ 5	- 3	-	200
Kaivosten malmivarat	1 046	- 62	+ 150	- 5	- 805	324
Rakennukset ja rakennelmat	2 989	- 39	+ 164	- 70	- 1 081	1 963
Koneet ja kalusto	12 022	- 251	+ 1 115	- 378	- 5 987	6 521
Keskeneräiset hankinnat	382	- 6	+ 270	- 404	-	242
Ennakkomaksut	76	- 1	+ 12	- 44	-	43
Muut aineelliset hyödykkeet	216	- 2	+ 14	- 12	- 61	155
	16 934	- 366	+ 1 730	- 916	- 7 934	9 448
<b>Sijoitukset</b>						
Osakkuusyhtiösijoitukset *)	282	- 16	+ 35	- 167	-	134
Muut osakkeet ja osuudet	152	- 0	+ 12	- 45	-	119
Pitkäaikaiset lainasaamiset	1 327	- 63	+ 263	- 68	-	1 459
Siirretyt kurssitappiot	-	-	+ 61	-	-	61
Laskennalliset verosaamiset	105	- 8	+ 26	- 15	-	108
Muut saamiset	29	- 2	+ 3	- 2	-	28
	1 895	- 89	+ 400	- 297	-	1 909
<b>Pysyvät vastaavat yhteensä</b>	<b>19 725</b>	<b>- 481</b>	<b>+ 2 210</b>	<b>- 1 245</b>	<b>- 8 582</b>	<b>11 627</b>

\*) Lista konsernin osakkuusyhtiöistä 31.12.1998 on esitetty sivulla 62.

## Poistot

Mmk	Kertyneet poistot 1.1.1998	Muuntoerot	Vähennysten ja siirtojen kertyneet poistot	Tilikauden poistot	Kertyneet poistot 31.12.1998
<b>Aineettomat hyödykkeet</b>					
Aineettomat oikeudet	- 35	+ 1	+ 2	- 6	- 38
Liikearvo	- 28	+ 2	+ 6	- 2	- 22
Konserniliikearvo	- 372	+ 5	- 6	- 4	- 377
Muut pitkävaikutteiset menot	- 209	+ 5	+ 21	- 28	- 211
	- 644	+ 13	+ 23	- 40	- 648
<b>Aineelliset hyödykkeet</b>					
Maa-alueet	-	-	-	-	-
Kaivosten malmivarat	- 754	+ 45	- 15	- 81	- 805
Rakennukset ja rakennelmat	- 1 048	+ 26	+ 68	- 127	- 1 081
Koneet ja kalusto	- 5 609	+ 169	+ 303	- 850	- 5 987
Keskeneräiset hankinnat	-	-	-	-	-
Ennakkomaksut	-	-	-	-	-
Muut aineelliset hyödykkeet	- 64	+ 1	+ 11	- 9	- 61
	- 7 475	+ 241	+ 367	- 1 067	- 7 934
<b>Sijoitukset</b>					
	-	-	-	-	-
<b>Pysyvät vastaavat yhteensä</b>	<b>- 8 119</b>	<b>+ 254</b>	<b>+ 390</b>	<b>- 1 107</b>	<b>- 8 582</b>

Mmk	1998	1997
<b>Tilikauden poistot toimintokohtaisesti:</b>		
Hankinnan ja valmistuksen kulut	1 024	872
Myyntin ja markkinoinnin kulut	13	12
Hallinnon kulut	50	53
Malminetsinnän sekä tutkimus- ja kehitystoiminnan kulut	16	15
Konserniliikearvon poisto	4	33
	1 107	985

Mmk	1998	1997
<b>12. Osakkuusyhtiöt</b>		
Osakkuusyhtiöosakkeet ja -osuudet		
Hankintameno 1.1.	572	549
Muuntoerot	- 2	+ 2
Lisäykset	+ 43	+ 30
Myynnit ja muut vähennykset	- 27	- 9
Hankintameno 31.12.	586	572
Osakkuusyhtiösijoitusten pääomaosuusosakaisu		
1.1.	- 290	- 206
Muuntoerojen muutokset	- 13	- 12
Vuoden aikana saadut osingot	-	- 0
Myynnit ja muut muutokset	- 4	- 5
Osuus osakkuusyhtiöiden tuloksista	- 145	- 67
31.12.	- 452	- 290
Osakkuusyhtiösijoitukset konsernitaseessa	134	282
Saamiset ja velat osakkuusyhtiöiltä/-yhtiöille		
Pitkäaikaiset		
Pitkäaikaiset lainasaamiset	1 275	1 109
Lyhytaikaiset		
Lainasaamiset	4	-
Myyntisaamiset	1	3
Siirtosaamiset	7	11
Muut saamiset	2	7
Ostovelat	0	0
Konsernin tulokseen sisältyy lainasaamisista kirjattua korkotuottoa yhteensä 98 Mmk (1997: 78 Mmk).		
Merkittävimmät osakkuusyhtiöt:		
Laminados Oviedo-Córdoba S.A.		
Liikevaihto	437	397
Liikevoitto	- 16	17
Voitto ennen satunnaiseriä ja veroja	- 32	0
Nettotulos	- 32	1
Outokummun osuus nettotuloksesta (50 %)	- 16	0
Compañía Minera Zaldívar		
Liikevaihto	1 205	1 087
Liikevoitto	150	213
Voitto ennen satunnaiseriä ja veroja	- 223	- 131
Nettotulos	- 223	- 131
Outokummun osuus nettotuloksesta (50 %)	- 121	- 78
Suojaustoimenpiteiden vaikutukset	5	17
Esitetty konsernituloslaskelmassa	- 116	- 61
Mining Project Investors Pty. Ltd. <sup>1)</sup>		
Liikevaihto	112	108
Liikevoitto	- 19	- 27
Voitto ennen satunnaiseriä ja veroja	- 10	- 2
Nettotulos	- 6	- 3
Outokummun osuus nettotuloksesta (34 %)	- 2	- 1

Mmk	1998	1997
Okmetic Oy		
Liikevaihto	206	180
Liikevoitto	- 17	17
Voitto ennen satunnaiseriä ja veroja	- 30	11
Nettotulos	- 18	- 2
Outokummun osuus nettotuloksesta (49 %)	- 9	0

<sup>1)</sup> Outokummun osuus Mining Project Investors Pty. Ltd:stä on yhdistelty konsernitilinpäätökseen yhtiön myyntihetkeen 31.10.1998 saakka. Myös muut luvut vuodelta 1998 on esitetty myyntihetkeen saakka.

### 13. Vaihto-omaisuus

Outokumpu muutti vuoden 1998 alusta varastojen arvostusperiaatteitaan siten, että ostetut metallit ja metalliraaka-aineet hinnoitellaan LIFO-periaatetta (last in, first out) noudattaen hankintahintaa tai sitä alempaan todennäköiseen jälleenhankinta- tai luovutushintaan. Muilta osin vaihto-omaisuus arvostetaan edelleen FIFO-periaatteella (first in, first out). Uusi arvostustapa parantaa informaatiota konsernin operatiivisesta tuloksesta ja taloudellisesta kehityksestä poistamalla varastovoittojen ja -tappioiden vaikutuksia. Siirtyminen LIFO-laskentaan on tehty US GAAP:n mukaisesti siten, että vuoden 1997 lopun FIFO-varastoarvoa on käytetty vuoden 1998 LIFO-alkuvarastona. Tästä johtuen edellisten vuosien tietoja ei ole oikaistu vaan vuoden 1997 vertailutiedot ovat tilinpäätöksessä esitettyjä FIFO-lukuja.

Vaihto-omaisuus, Mmk	Tasearvo 31.12.1998	FIFO:n mukainen jälleenhankintahinta 31.12.1998
Raaka-aineet	578	568
Tarve- ja polttoaineet	250	250
Keskeneräiset tuotteet	940	960
Valmisteet ja ostetut tuotteet	921	936
Ennakkomaksut	9	9
	2 698	2 723

Varastojen arvosta noin 51 %, tasearvoltaan 1 365 Mmk on arvostettu LIFO-periaatteen mukaisesti. LIFO-varastojen tasearvo alittaa FIFO:n mukaisen jälleenhankintahinnan (ilman mahdollista markkinahintakorjausta) 25 Mmk 31.12.1998.

Vuoden 1998 LIFO-periaatteen mukainen tulos oli noin 1 Mmk ja tulos per osake (ilman satunnaiseriä) 0,01 mk huonompi verrattuna FIFO-periaatteen mukaisesti laskettuun vastaavaan tulokseen.

Mmk	1998	1997
-----	------	------

#### 14. Saamiset

Konserniyhtiöillä oli 31.12.1998 lyhytaikaisia rahalainoja emo- tai tytäryhtiöiden johdolle 0 Mmk (1997: -).  
Saamisiin sisältyy yli vuoden kuluttua erääntyviä saamisia 0 Mmk (1997: 0 Mmk).

##### Siirtosaamiset

Välilliset verot	146	139
Projektien siirtosaamiset	46	44
Korkojaksotukset	25	80
Johdannaisten kurssierot	4	113
Muut erät	141	189
	<b>362</b>	<b>565</b>

#### 15. Oma pääoma

Osakepääoma 1.1. ja 31.12.	1 245,3	1 245,3
Ylikurssirahasto 1.1. ja 31.12.	2 434,9	2 434,9
Muut rahastot		
Vararahasto 1.1.	69,4	73,1
Siirrot voittovaroihin/-varoista	- 7,8	+ 2,0
Muut muutokset	- 2,9	- 5,7
Vararahasto 31.12.	58,7	69,4
Kertyneet voittovarot 1.1.	3 261,0	3 158,2
Edellisen tilikauden nettotulos	+ 703,1	+ 187,9
Osingonjako	- 249,1	- 124,5
Siirrot vararahastosta/-rahastoon	+ 7,8	- 2,0
Muuntoerojen muutos	- 37,9	+ 43,8
Muut muutokset	- 4,8	- 2,4
Kertyneet voittovarot 31.12.	3 680,1	3 261,0
Tilikauden nettotulos	17,4	703,1
Oma pääoma yhteensä 31.12.	<b>7 436,4</b>	<b>7 713,7</b>

Mmk	1998	1997
-----	------	------

##### Jakokelpoiset varat

Kertyneet voittovarot	3 680,1	3 261,0
Tilikauden tulos	17,4	703,1
Vapaaehtoiset varaukset omassa pääomassa	-2 604,3	- 2 513,2
Paikallisten säädösten mukaan siirrettävä tytäryhtiöiden jakokelvottomaan omaan pääomaan	- 1,7	- 1,9
Jakokelpoiset varat 31.12.	1 091,5	1 449,0
Vapaaehtoiset varaukset 31.12.		
Kertynyt poistoero	3 560,9	3 461,4
Muut vapaaehtoiset varaukset	60,6	47,3
	<b>3 621,5</b>	<b>3 508,7</b>
Laskennallinen verovelka vapaaehtoisista varauksista	-1 017,2	- 995,5
Vapaaehtoiset varaukset omassa pääomassa 31.12.	<b>2 604,3</b>	<b>2 513,2</b>

#### 16. Pitkäaikaiset lainat

Pitkäaikaisten lainojen 31.12.1998 lyhennysohjelma:

Mmk	Lyhennykset						
	1999	2000	2001	2002	2003	2004-	Yhteensä
Joukkovelkakirjalainat	0	-	100	-	-	-	100
Lainat rahoituslaitoksilta	111	250	482	848	588	1 305	3 584
Eläkelainat	27	27	27	27	27	274	409
Muut pitkäaikaiset lainat	11	10	6	3	2	9	41
	149	287	615	878	617	1 588	4 134

Joukkovelkakirjalainat	Korko-%	1998	1997
Optiolainat			
1994-99	6,00 <sup>1)</sup>	0	0
Muut joukkovelkakirjalainat			
1991-01	11,75	100	100
1993-98	<sup>2)</sup>	-	38
1993-00	<sup>2)</sup>	-	250
		<b>100</b>	<b>388</b>

##### Pitkäaikaisten lainojen valuuttajakauma:

Mmk	1998	%	1997	%
USD	2 912	70,5	2 921	63,7
FIM	671	16,2	1 103	24,1
DEM	329	8,0	120	2,6
SEK	200	4,8	253	5,5
Muut	22	0,5	187	4,1
	<b>4 134</b>	<b>100,0</b>	<b>4 584</b>	<b>100,0</b>

Kaikki joukkovelkakirjalainat ovat FIM-määräisiä ja emoyhtiön liikkeelle laskemia. Lainojen koroissa ei ole huomioitu koronvaihtosopimusten vaikutuksia.

<sup>1)</sup> Optiolainan ehdot on esitetty sivulla 71.

<sup>2)</sup> Vaihtuva korko, sidottu Heliboriin.

Mmk	1998	1997
<b>17. Siirtovelat</b>		
Siirtovelat		
Palkka- ja henkilösivukulujaksotukset	547	574
Tuloverojaksotukset	172	185
Korkojaksotukset	74	114
Muut erät	385	315
	<b>1 178</b>	1 188

## 18. Rahoitusriskien hallinta

Konsernin liiketoimintaan liittyy useita rahoitusriskejä, kuten valuutta-, korko-, luotto-, maksuvalmius- ja jälleerahoitusriskit. Konsernin hallituksen ja rahoitusjohdon vahvistamien riskienhallintaperiaatteiden mukaisesti Outokummun tavoitteena on suojautua kaikilta merkittäviltä rahoitusriskeiltä.

Liiketoiminta-alueet ovat vastuussa rahoitusriskiensä määrittelystä ja suojaukset toteutetaan pääasiassa konsernin rahoitustoiminnan kanssa tehtävillä sisäisillä rahoitustoimilla. Konsernin johdon alainen rahoitustoiminto hallinnoi näin muodostuvaa riskipositiansa tavoitteenaan suojata merkittävä osa riskeistä. Ulkoiset rahoitustoimet ja konsernitason riskienhallinnan koordinointi on pääosin keskitetty konsernin rahoitustoimintoon, joka toimii myös konsernin sisäisenä pankkina. Rahoitustoiminto raportoi rahoitusriskeistä säännöllisesti konsernin johdolle.

### VALUUTTARISKIT

Valuutta-asema koostuu pääasiassa saamisista ja veloista sekä muista sopimuksiin perustuvista kaupallisista eristä (transaktioriski), joihin lisätään liiketoiminnan arvioidut valuuttamääräiset kassavirrat (taloudellinen riski) siten, että valuutta-asema kattaa pääsääntöisesti seuraavien 6-12 kk:n kassavirrat. Vahvistetun valuuttapolitiikan mukaisesti transaktioriski suojataan kokonaisuudessaan ja taloudellinen riski merkittävässä määrin. Taloudellisen riskin suojausaste vaihtelee liiketoiminnoittain. Lisäksi konserni suojaaa osittain merkittäviä tarjousaikaisia riskejä sekä ulkomaisten konserni- ja osakkuusyhtiöiden valuuttamääräisiä omia pääomia.

Suurin osa konsernin valuuttariskinalaisesta tulosta kertyy USD-määräisestä myynnistä. Merkittävä osa konsernin menoista on EMU-valuutoissa, Yhdysvaltain dollareissa, Ruotsin kruunuissa sekä Australian dollareissa.

Valuutta-asemaa suojataan lähinnä valuuttatermiinien ja -optioiden, valuuttalainojen sekä valuuttavaihtosopimusten avulla.

EMU-maiden ulkopuolisten konserni- ja osakkuusyhtiöiden valuuttamääräisten omien pääomien yhteismäärä 31.12.1998 oli 1 430 Mmk (1997: 1 489 Mmk) ja suojausaste 41 % (1997: 42 %). Suojaamiseen käytettyjen lainojen ja johdannaissopimusten kursivoitot olivat 47 Mmk (1997: kurssitappio 111 Mmk). Suojaamisesta syntyneet kurssierot kohdistetaan konsernitilinpäätöksessä omaan pääomaan voittovaroihin, valuuttamääräisten omien pääomien muuntamisesta syntyvää muuntoeroa vastaan.

Suomen markan ja varsinkin Yhdysvaltain dollarin välisestä korkoerosta aiheutuu merkittäviä suojauskustannuksia. Johdannaissopimuksista kirjattiin vuonna 1998 nettokorkokuluja 26 Mmk (1997: 30 Mmk). Valuuttasuojauksessa käytettyjen USD-määräisten lainojen negatiivinen korkoero verrattuna EMU-valuuttojen korkoihin oli vuonna 1998 arviolta noin 50 Mmk (1997: 60 Mmk).

### KORKORISKIT

Vahvistetun riskienhallintapolitiikan mukaisesti Outokummun tavoitteena on suojata merkittävimmät korkoriskit. Konsernin korkoasemaa seurataan hintariskinä (arvon muutos koron muuttuessa) sekä korkovirtariskinä (koron muutosten vaikutus rahoituskustannuksiin). Korkoriskien hallitsemiseksi konsernin lainanotto ja sijoitukset on hajautettu kiinteä- ja vaihtuvakorkoisiin instrumentteihin. Lisäksi käytetään aktiivisesti koronvaihtosopimuksia sekä korkotermiinejä. Korkoriskien hallinnassa keskeisimmät valuutat ovat Yhdysvaltain dollari, Ruotsin kruunu ja Suomen marka/euro. Konsernin korollinen nettovelka mukaan lukien johdannaissopimukset on suurelta osin Yhdysvaltain dollareissa. Näin lasketun nettovelan keskimääräinen koronmääräytymisjakso on alle yhden vuoden.

### MUUT RAHOITUSRISKIT

Rahoituksen luottoriskit liittyvät lähinnä sijoitustoimintaan ja johdannaissopimusten vastapuoliriskeihin. Kyseiset riskit pyritään minimoimaan tekemällä transaktioita ainoastaan hyvän luottokelpisuuden omaavien rahoituslaitosten kanssa. Sijoituksista suurin osa tehdään lyhyen maturiteetin ja alhaisen riskin omaaviin likvideihin instrumentteihin. Rahoituksen luottoriskeistä ei tilikauden aikana aiheutunut luottotappioita.

Konsernin myyntisaamiset hajautuvat laajan asiakaskunnan kesken eri maantieteellisille alueille ja toimialoille.

Maksuvalmius ja jälleerahoitusriskit pyritään minimoimaan lainojen tasapainoisen maturiteettijakauman, riittävän pitkän laina-ajan sekä riittävän suurten rahoitusreservien avulla. Ennakoituja rahoitustarpeita pyritään arvioimaan säännöllisten kassavirtaennusteiden avulla.

### JOHDANNAISSOPIMUKSET

Johdannaisia käytetään riskienhallintapolitiikan asettamissa rajoissa ainoastaan suojaustarkoituksessa. Tilinpäätöspäivänä konsernissa avoimena olevat rahoitusriskien suojaamiseen liittyvät johdannaissopimukset sekä niihin liittyvät vasta-arvot, tasearvot ja käyvät arvot on esitetty taulukossa seuraavalla sivulla. Johdannaisten vasta-arvot kuvaavat konsernin käyttämien suojaustoimenpiteiden laajuutta, eivätkä välttämättä vastaa osapuolten välisiä rahasuorituksia.

## RAHOITUSINSTRUMENTIT

Mmk	Maturiteetti kk	31.12.1998				31.12.1997				
		Vasta-arvo	Tasearvo	Käypä arvo	Vasta-arvo	Tasearvo	Käypä arvo	Vasta-arvo	Tasearvo	Käypä arvo
<b>Sijoitukset ja saamiset</b>										
Muut osakkeet ja osuudet			119	207			152		245	
Pitkäaikaiset lainasaamiset			1 459	1 431			1 327		1 299	
Lyhytaikaiset lainasaamiset			5	5			1		1	
Rahat, pankkisaamiset ja rahoitusarvopaperit			542	542			544		544	
<b>Lainat</b>										
Pitkäaikaiset lainat			3 985	4 018			3 854		3 879	
Lyhytaikaiset lainat			2 080	2 081			2 441		2 441	
<b>Johdannaissopimukset *)</b>										
Valuuttatermiinit	1-9	6 400	- 30	- 28	8 900	+ 100	+ 103			
Valuuttavaihtosopimukset	9-75	930	- 70	- 66	810	+ 26	+ 33			
<b>Valuuttaoptiot</b>										
Ostetut	1-5	860	+ 2	+ 2	930	+ 1	+ 1			
Myydyt	1-5	860	- 1	- 1	700	- 3	- 3			
Koronvaihtosopimukset	4-28	480	- 4	- 13	720	+ 6	+ 4			
Korkotermiinit	3-12	590	-	+ 1	1 300	-	+ 0			

\*) Johdannaissopimusten tasearvojen kohdalla plus (+) tarkoittaa saatavaa ja miinus (-) velkaa.

Julkisen kaupankäynnin kohteena olevien osakkeiden ja osuuksien käypä arvo on määritelty niiden markkinahintojen perusteella. Muiden osakkeiden ja osuuksien tasearvot vastaavat niiden arvioitua käypää arvoa. Pitkäaikaisten lainasaamisten käypä arvo on arvioitu niistä saatavien tulevien kassavirtojen nykyarvon perusteella käyttämällä tilinpäätöshetken markkinakorkoja. Lyhytaikaisten lainasaamisten osalta tasearvot vastaavat riittävällä tarkkuudella käypää arvoa, koska ne erääntyvät suhteellisen lyhyen ajan kuluessa. Rahojen ja pankkisaamisten tasearvo vastaa niiden käypää arvoa. Rahoitusarvopaperien käypä arvo on määritelty niiden markkinahintojen perusteella.

Pitkäaikaisten lainojen käypä arvo on arvioitu tulevien maksusuoritusten nykyarvon perusteella. Nykyarvon laskennassa on käytetty tilinpäätöshetken markkinakorkoja. Ei-markkinaehtoisten vaihtuvakorkoisten lainojen tasearvot vastaavat niiden käypää arvoa. Lyhytaikaisten lainojen osalta tasearvot vastaavat riittävällä tarkkuudella käypää arvoa, koska ne erääntyvät suhteellisen lyhyen ajan kuluessa.

Valuuttaoptioiden ja korkotermiinien käyvät arvot on määritelty käyttäen tilinpäätöshetken markkinahintoja. Muiden johdannaissopimusten käyvät arvot on arvioitu sopimusten tulevien kassavirtojen nykyarvojen perusteella käyttäen tilinpäätöshetken markkinakorkoja.

## 19. Metallien hintariskien hallinta

Kaivostuotannon hintatason varmistamiseksi tehdään metallipörssiä termiini- ja/tai optiokauppoja (ns. price fixing). Myös sulattojen ja jalostamoiden jalostuspalkkioiden (treatment and refining charges) metallien hinnoista riippuvan osuuden (ns. price participation -ehto) osalta riskiä voidaan pienentää termiini- ja /tai optiokaupoin. Metallituotannon ja -muokkaamoiden metalliraaka-aineen oston ja metallituotteen myynnin eriaikaisesta hinnoittelusta johtuvalta riskiltä suojaudutaan metallipörssiä tehtävillä termiinkaupoilla (ns. offset-hedging). Näiden tehtaiden tuotantoon pysyvästi sitoutuvaa ns. perusvarastoa ei suojata metallien hintavaihteluja vastaan.

Konsernin hallituksen päätöksen mukaisesti voidaan lisäksi tehdä rajoitetussa määrin ns. strategisia johdannaissopimuksia, joiden arvostamisesta syntyvät voitot ja tappiot kirjataan aina tilikauden tulokseen. Näistä kaupoista kirjattiin tappiota 1 Mmk vuonna 1998 (1997: voittoa 2 Mmk).

Johdannaissopimuksiin liittyvät vastapuoliriskit pyritään minimoimaan tekemällä transaktioita ainoastaan hyvän luottokelpoisuuden omaavien vastapuolien kanssa.

Liiketoiminta-alueet ovat vastuussa raaka-aineiden hintariskien määrittelystä ja suojauksesta. Ulkopuolisten kanssa tehtävät suojaustoimenpiteet tehdään keskitetysti Outokumpu Oyj:n rahoitustoiminnon sekä Copper Productsin Lontoossa toimivan raaka-aineyhtiön toimesta.

Tilinpäätöspäivänä konsernissa oli avoinna seuraavat metallien hintariskien suojaamiseen liittyvät johdannaissopimukset sekä niihin liittyvät vasta-arvot, tasearvot ja käyvät arvot.

Mmk	Maturiteetti kk	31.12.1998			31.12.1997		
		Vasta-arvo	Tasearvo	Käypä arvo	Vasta-arvo	Tasearvo	Käypä arvo
Kaivostuotannon hintasuojaukset (price fixing)							
Kuparin termiinimyyntejä ei ole avoinna 31.12.1998 (1997: 6 300 t)							
	-	-	-	-	80	-	9
Kullan termiinimyyntit	3	13	-	3	22	-	3
Metallituotannon ja muokkaamoiden hintasuojaukset (offset hedging)							
	1-13	1 090	0	- 42	2 530	-	- 120
Strategiset johdannaissopimukset							
Nikkelin termiiniosot	1	2	0	0	-	-	-
Ostetut sinkin osto-optiot	-	-	-	-	110	0	0

Metallituotannon ja muokkaamoiden hintasuojauksen vasta-arvot kuvastavat konsernin suojaustoimenpiteiden laajuutta, eivätkä ne välttämättä johda fyysiseen toimitukseen. Metallitermiinien ja -optioiden käyvät arvot on määritetty käyttäen tilinpäätöshetken markkinahintoja.

## 20. Energiariskien hallinta

Konsernin tuotantolaitosten tarvitseman energian hinnan muutokset muodostavat konsernille hintariskin. Konsernin energiakulut vuonna 1998 olivat 881 Mmk (1997: 986 Mmk), josta suomalaisten tuotantolaitosten osuus oli noin 66 % (1997: 66 %).

Konsernin suomalaisten tuotantolaitosten sähköenergian hankinta ja siihen liittyvät toimenpiteet tehdään keskitetysti konsernin johdon alaisuuteen organisoidussa Sähköenergiapalveluyksikössä Kokkolassa. Ulkomaisten tytäryhtiöiden energian hankinta tehdään paikallisesti.

Konsernissa oli tilinpäätöshetkellä avoinna sähköjohdannaisia vuodelle 1999 18 Mmk:n vasta-arvosta. Sähköjohdannaisen tasearvo 31.12.1998 oli - Mmk (1997: -) ja sähkön markkinahinnan mukaan arvostettu käypä arvo 2 Mmk negatiivinen (1997: -).

Mmk	1998	1997
-----	------	------

## 21. Vastuusitoumukset

Annetut pantit 31.12.

Kiinnitykset omasta velasta	316	594
Muut pantit osakkuusyhtiöiden velasta	254	270
	<b>570</b>	<b>864</b>

Takaukset 31.12.

Osakkuusyhtiöiden puolesta rahoituksen vakuudeksi	67	69
Muiden puolesta		
Rahoituksen vakuudeksi	0	0
Muiden sitoumusten vakuudeksi	36	48
	<b>103</b>	<b>117</b>

Kiinnitykset omasta velasta ovat 219 Mmk:n määräisten, pääosin eläkelainojen vakuutena.

Lisäksi konserni on antanut takauksia omien sitoumustensa vakuudeksi.

Johdon arvion mukaan sitoumusten vakuudeksi annetuista pan-teista ja takauksista ei ole odotettavissa merkittäviä vaikutuksia konsernin tulokseen tai taloudelliseen asemaan.

31.12. voimassa olevien vuokra- ja käyttöleasing-sopimusten mukaiset vuokramaksut

Vuonna 1999	48	45
Vuoden 1999 jälkeen	114	82
	<b>162</b>	<b>127</b>

## ELÄKEVASTUUT

Eräiden suomalaisten konserniyhtiöiden lisäeläkkeitä hoidetaan yhteiseläkesäätiöinä toimivissa Outokumpu Oyj:n eläkesäätiöissä. Yhtiön ja säätiöiden välillä tehdyn kannatusmaksusopimuksen mukaan eläkevastuu pidetään riittävän turvaavasti katettuna. Outokumpu Oyj:n eläkesäätiöiden kokonaiseläkevastuu 31.12.1998 oli 522 Mmk (1997: 561 Mmk). Käyvin arvoin arvostet-tuna eläkesäätiöiden omaisuus ylittää niiden kokonaiseläkevas-tuun. Myös ulkomaisten yksiköiden eläkevastuut on katettu pai-kallisten säännösten mukaisesti.

## 22. Riita-asiat ja oikeusprosessit

Outokumpu Oyj ja sen irlantilainen tytäryhtiö Tara Mines Limited ("Tara") ovat olleet osallisina oikeudenkäynnissä, joka koski Taran kaivoksen viereistä sinkki-lyijymalmiesiintymää. Vuonna 1986 selvitystilassa oleva Bula Limited ("Bula") ja eräät sen osakkeenomistajat aloittivat oikeudenkäynnin Taraan, Outokumpua, Irlannin energiaministeriä ja eräitä yksityishenkilöitä vastaan. Syytökset käsittivät alunperin väitteet tunkeutumisesta Bulan alueelle, malmivarkauksesta, salaliitosta sekä kaivosluvan ehtojen loukkaamisesta tarkoituksena estää Bulaa rakentamasta omasta malmiesiintymästään itsenäistä kaivosta ja pakottaa Bula myymään esiintymänsä Taralle markkina-arvoa alemmalla hinnalla.

Tammikuun 15. päivänä 1999 annetun Irlannin Korkeimman Oikeuden (Supreme Court) päätöksen mukaan Outokumpu Oyj, Tara ja muut vastaajat on vapautettu kaikista edellä mainituista väärinkäytössiisyyksistä ja yhteensä 139-327 miljoonan Irlannin punnan suuruista vahingonkorvausvaatimuksista. Supreme Court on siten vahvistanut Irlannin High Courtin aiemmin asiasta antaman päätöksen. Bula veloitettiin lisäksi korvaamaan kaikki Outokummun, Taran ja muiden vastaajien oikeudenkäyntikulut asiassa. Supreme Courtin päätös on lopullinen eikä siitä voi valittaa.

Edellä mainittujen oikeusprosessien lisäksi konsernin yhtiöt ovat asianosaisina eräissä konsernin liiketoimintaan liittyvissä riita-asioissa. Johdon arvion mukaan ao. riita-asioiden lopputuloksilla ei ole olennaista vaikutusta konsernin taloudelliseen asemaan.

Yhdysvaltain liittovaltion ympäristöviranomaisen (the United States Environmental Protection Agency "USEPA") on nimennyt Princeton Gamma-Tech, Inc:n ("PGT"), vuonna 1985 hankitun tytäryhtiön, yhdessä eräiden muiden tahojen kanssa mahdollisesti vastuulliseksi osapuoleksi ("potentially responsible party") liittyen pohjaveden saastumiseen PGT:n tuotantolaitoksen ympäristössä Princetonissa, New Jerseyssä. USEPA on sittemmin haastanut PGT:n asiasta oikeuteen vaatien PGT:tä korvaamaan alueeseen liittyvät tutkimus- ja puhdistuskustannukset. Väitetty saastuminen liittyy PGT:n hankintaa edeltävään aikaan. PGT neuvottelee USEPA:n kanssa tarvittavasta puhdistustekniikasta. Outokumpu on saanut korvausta yhtiön edellisiltä omistajilta ja PGT on esittänyt korvausvaatimuksia tahoille, joiden uskotaan myötävaikuttaneen saastumiseen.

PGT on niinkään esittänyt asiasta korvausvaatimuksia ja haastanut oikeuteen vakuutusyhtiöt, joiden vakuutukset olivat voimassa sinä aikana, jolloin saastumisen väitetään tapahtuneen. Osa vakuutusyhtiöistä maksoi vaatimusten mukaiset korvaukset ennen oikeudenkäyntiä, joka alkoi lokakuussa 1996.

Tuomioistuimien antoi välipäätöksensä 5.6.1997. Päätöksen mukaisesti vakuutusyhtiöillä, yhtä vastaajaa lukuunottamatta, oli velvollisuus puolustaa PGT:tä, PGT:n lukuun USEPA:a vastaan käytävässä oikeudenkäynnissä ja korvata PGT:lle ympäristöntutkimuksesta ja saastumisen korjaamisesta aiheutuvat vahingot. New Jersey osavaltion tuomioistuimien viimeisimpien ennakkotapausten perusteella saattaa olla mahdollista, että osa näistä kustannuksista säilyttyy PGT:n vastuulle. Tuomioistuimien totesi myös, että kolme vakuutusyhtiötä olivat olleet vilpillisessä mielessä kieltäytyessään ryhtymästä toimenpiteisiin vahinkoilmoituksen perusteella. Oikeudenkäynnin lopullinen tuomio on vielä antamatta. Tuomiosta voidaan valittaa New Jersey osavaltion Valitustuomioistuimeen.

Ei ole odotettavissa, että pohjaveden puhdistuksesta PGT:lle maksettavaksi mahdollisesti tulevat kustannukset vaikuttaisivat olennaisesti Outokumpu-konsernin taloudelliseen asemaan.



## 23. Tytäryhtiöt liiketoiminta-alueittain 31.12.1998

	Maa	Toiminnan luonne	Konsernin omistusosuus %
<b>Stainless Steel</b>			
<b>Outokumpu Steel Oy</b>	Suomi	■	100
Outokumpu Holding GmbH	Saksa	■	100
Outokumpu Chrome Oy	Suomi	▲	100
Outokumpu Polarit Oy	Suomi	▲	100
Outokumpu Service Center GmbH	Saksa	▲	100
Outokumpu Steel Processing B.V.	Hollanti	▲	100
Oy JA-RO Ab	Suomi	▲	100
Kandelinin Seuraajat Oy	Suomi	▶	100
Outokumpu Grundstücks GmbH & Co KG	Saksa	▶	100

### Copper Products

<b>Outokumpu Copper Products Oy</b>	Suomi	■	100
Outokumpu Copper AB	Ruotsi	■	100
Outokumpu Copper B.V.	Hollanti	■	100
Outokumpu Copper Limited	Britannia	■	100
Outokumpu Copper, Inc.	Yhdysvallat	■	100
Holton Machinery Limited	Britannia	▲	100
Neumayer GmbH	Itävalta	▲	50
Nippert-Dawson Ltd.	Britannia	▲	51
Outokumpu American Brass, Inc.	Yhdysvallat	▲	100
Outokumpu Centro Servizi S.p.A.	Italia	▲	100
Outokumpu Copper Franklin, Inc.	Yhdysvallat	▲	100
Outokumpu Copper Kenosha, Inc.	Yhdysvallat	▲	100
Outokumpu Copper Strip AB	Ruotsi	▲	100
Outokumpu Copper Strip B.V.	Hollanti	▲	100
Outokumpu Copper Tube (Malaysia) Sdn. Bhd.	Malesia	▲	100
Outokumpu Copper Tube (Zhongshan) Ltd.	Kiina	▲	85
Outokumpu Copper Tubes AB	Ruotsi	▲	100
Outokumpu Copper Tubes, S.A.	Espanja	▲	100
Outokumpu Plating Oy	Suomi	▲	100
Outokumpu Poricopper Oy	Suomi	▲	100
Outokumpu Superconductors Oy	Suomi	▲	100
The Nippert Company	Yhdysvallat	▲	100
Valleycast Inc.	Yhdysvallat	▲	100
Neumayer Corporation	Yhdysvallat	●	50
Thatcher Alloys Limited	Britannia	●	100
Outokumpu Copper Partner AB	Ruotsi	▶	100
Outokumpu Rawmet (UK) Limited	Britannia	▶	100
Outokumpu Rawmet, S.A.	Espanja	▶	100

### Base Metals

<b>Outokumpu Base Metals Oy</b>	Suomi	■	100
Nikkel og Olivin A/S	Norja	×	70
Norsulfid A/S	Norja	×	100
Outokumpu Exploration Ventures Pty. Ltd.	Australia	×	100
Outokumpu Mining Australia Pty. Ltd.	Australia	×	100
Outokumpu Mining Oy	Suomi	×	100
Tara Mines Limited	Irlanti	×	100
Viscaria AB	Ruotsi	×	100
Outokumpu Harjavalta Metals Oy	Suomi	▲	100
Outokumpu Zinc Oy	Suomi	▲	100
Minera Outokumpu Chile S.A.	Chile	◆	100
Minera Relincho S.A.	Chile	◆	100
Minera Santa Catalina S.A.	Chile	◆	100
OAQ Kivijärvi	Venäjä	◆	85
OAQ Kola-Mining	Venäjä	◆	96
Outokumpu Exploraciones S.A.	Chile	◆	100
Outokumpu Minera Española S.A.	Espanja	◆	100
Outokumpu Mines, Inc.	Kanada	◆	100
Outokumpu Zinc Australia Pty. Ltd.	Australia	◆	100
Polar Mining Oy	Suomi	◆	100
Outokumpu Copper Resources B.V.	Hollanti	●	100
Outokumpu Zinc Commercial B.V.	Hollanti	●	100
Black Swan Nickel Pty. Ltd.	Australia	▶	100
Tara Prospecting Limited	Irlanti	*	100

### Technology

<b>Outokumpu Technology Oy</b>	Suomi	■	100
Outokumpu Indepro S.A.	Chile	■	100
AISCO Systems Inc.	Kanada	▲	100
Outokumpu Castform Oy	Suomi	▲	100
Outokumpu Engineering Contractors Oy	Suomi	▲	100
Outokumpu Indepro Ingeniería Limitada	Chile	▲	100
Outokumpu Mintec Oy	Suomi	▲	100
Outokumpu Turula Oy	Suomi	▲	100
Outokumpu Wenmec AB	Ruotsi	▲	100
Outokumpu Wenmec Oy	Suomi	▲	100
Outokumpu WTT AB	Ruotsi	▲	100
Supaflo Technologies Pty Ltd.	Australia	▲	100
Aisco Systems Inc. Chile y			
Compañía Limitada	Chile	◆	100
Carpco SMS Ltd.	Britannia	●	100
Outokumpu Mexicana, S.A. de C.V.	Meksiko	●	100
Outokumpu Mintec Australia Pty. Ltd.	Australia	●	100
Outokumpu Mintec South Africa (Pty) Ltd.	Etelä-Afrikka	●	100
Outokumpu Mintec U.S.A. Inc.	Yhdysvallat	●	100
Outokumpu Processos,			
Engenharia é Comercio Ltda	Brasilia	●	100
Outokumpu Técnica-Chile Ltda.	Chile	●	100
Outokumpu Técnica Perú S.A.	Peru	●	100
Outokumpu Wenmec, Inc.	Yhdysvallat	●	100
MPE Service Oy	Suomi	▶	96
Outokumpu Engineering Services Oy	Suomi	▶	100
ZAO Mineral Processing Engineers	Venäjä	▶	60
International Project Services Ltd. Oy	Suomi	*	100
Kumpu Engineering, Inc.	Yhdysvallat	*	100

	Maa	Toiminnan luonne	Konsernin omistusosuus %
<b>Muu toiminta</b>			
<b>Konsernipalvelut</b>			
Granefors Bruk AB	*) Ruotsi	■	100
Outokumpu Research Oy	*) Suomi	◆	100
Outokumpu Benelux B.V.	*) Hollanti	●	100
Outokumpu China Oy	*) Suomi	●	100
Outokumpu Portugal Ltda.	***) Portugali	●	100
Outokumpu Copper (U.S.A.), Inc.	Yhdysvallat	●	100
Outokumpu Danmark A/S	*) Tanska	●	100
Outokumpu Deutschland GmbH	Saksa	●	100
Outokumpu España, S.A.	*) Espanja	●	100
Outokumpu France S.A.	*) Ranska	●	100
Outokumpu Istanbul Dis Ticaret Limited Sirketi	*) Turkki	●	98
Outokumpu Italia S.r.l.	*) Italia	●	100
Outokumpu Japan K.K.	*) Japani	●	100
Outokumpu Metall GmbH	*) Itävalta	●	100
Outokumpu Metals (U.S.A.), Inc.	Yhdysvallat	●	100
Outokumpu Norge A/S	*) Norja	●	100
Outokumpu Poland Sp. z o.o.	*) Puola	●	100
Outokumpu Rawmet (Switzerland) Ltd.	Sveitsi	●	100
Outokumpu Stål & Metall AB	*) Ruotsi	●	100
Outokumpu (S.E.A.) Pte Ltd	*) Singapore	●	100
Outokumpu (U.K.) Limited	*) Britannia	●	100
Finero B.V.	*) Hollanti	▶	100
Kopparlunden AB	*) Ruotsi	▶	100
Orijärvi Oy	*) Suomi	▶	100
Outokumpu Alueverkko Oy	*) Suomi	▶	100
Outokumpu Finance B.V.	Hollanti	▶	100
Outokumpu Metals Treasury	**) Irlanti	▶	100
Outokumpu Rossija Oy	*) Suomi	▶	100
Outokumpu Työterveyspalvelut Oy	*) Suomi	▶	100
Pancarelian Ltd.	*) Bermuda	▶	100
ZAO Outokumpu Moskva	Venäjä	▶	100
ZAO Outokumpu St. Petersburg	Venäjä	▶	100
Finenco Limited	Britannia	*	100
Nokian Tuotek Oy	*) Suomi	*	100
Outokumpu Commercial A/S	*) Tanska	*	100
Outokumpu Engineering Enterprises, Inc.	*) Yhdysvallat	*	100
Outokumpu Invest (U.K.) Ltd.	*) Britannia	*	100
Outokumpu Smelters B.V.	*) Hollanti	*	100
Roll On Rock Oy	*) Suomi	*	100
<b>Teolliset omistukset</b>			
Princeton Gamma-Tech, Inc.	Yhdysvallat	▲	80
SKT-Granit Oy	*) Suomi	▲	100
Princeton Gamma-Tech U.K. Ltd.	Britannia	●	79

### Ulkomaiset sivuliikkeet 31.12.1998

Outokumpu China Oy Hong Kong Branch Office, Kiina  
 Outokumpu Metall GmbH, Winterthur Branch, Sveitsi  
 Outokumpu Mining Oy, Sucursal en España, Espanja  
 Outokumpu Mining Oy, Sucursal em Portugal, Portugali  
 Outokumpu Zinc Commercial B.V. Winterthur Branch, Sveitsi

### 24. Osakkuusyhtiöt ja muut osakeomistukset

	Maa	Toiminnan luonne	Konsernin omistusosuus %
<b>Osakkuusyhtiöiden osakkeet ja osuudet 31.12.1998</b>			
Compañía Minera Zaldivar	Chile	✗	50
Constructora Indepro Cosapi Ltda	Chile	▲	50
DIARC-Technology Oy	*) Suomi	▲	25
Folldal Industrielektro A/S	Norja	▲	40
Laminados Oviedo-Córdoba S.A.	Espanja	▲	50
Okmetic Oy	*) Suomi	▲	49
Okphil Inc.	Filippiinit	▲	30
Placer Outokumpu Exploration Ltd.	Britannia	◆	50
Oretec Resources Plc.	Irlanti	◆	34
Tepa-Mestarit Oy	Suomi	◆	50
ZAO Arctic Nickel	Venäjä	◆	40
Outokumpu (Thailand) Co., Ltd.	Thaimaa	●	49
Kopparlunden Development AB	Ruotsi	▶	50

### Muut osakkeet ja osuudet 31.12.1998

Muihin osakkeisiin sisältyvien julkisesti noteerattujen osakkeiden markkina-arvo ylittää niiden 51 Mmk:n tasearvon 88 Mmk:lla.

### Toiminnan luonne ja erittelyn viitteet

- management tai holding
- ✗ kaivos
- ▲ tuotanto
- markkinointi
- ◆ malminetsintä tai tutkimus
- ▶ palvelu
- \* lepäävä yhtiö

- 1) nimen muutos
- 2) omistussuuden muutos
- 3) perustettu
- 4) ostettu

\*) Emoyhtiö Outokumpu Oyj:n omistamat osakkeet

\*\*) Emoyhtiö Outokumpu Oyj:n omistusosuus 4 %

\*\*\*) Emoyhtiö Outokumpu Oyj:n omistusosuus 65 %

Tytäryhtiöluettelo ei sisällä kaikkia holding-yhtiöitä eikä ns. lepääviä yhtiöitä. Emoyhtiö Outokumpu Oyj:n osalta on eritelty kaikki yhtiöt. Konsernin omistusosuus vastaa myös konsernin osuutta äänivallasta.

## 25. Konsernirakenteen muutokset vuonna 1998

## Fuusioidut ja puretut yhtiöt

Copper Products	Outokumpu Drawn Products, Inc.
Base Metals	Outokumpu Transport Oy
Technology	Indepro S.A.
	Outokumpu Ingeniería Limitada
	Outokumpu Mines Ltd.
Muu toiminta	Laattapörssi Oy *)
	Outokumpu Financial Services AB

\*) Emoyhtiö Outokumpu Oyj:n omistamat osakkeet.

## Myytyt tytär- ja osakkuusyhtiöt

Copper Products	Outokumpu Copper Brass Rod AB
Base Metals	Mining Project Investors Pty. Ltd.
	MPI Gold (USA) Ltd.

Myytyjen liiketoimintojen osuus konsernin liikevaihdosta

Mmk	1998	1997
Outokumpu Copper Brass Rod AB (myyty 6.5.1998)	82	212

## 26. Tuotanto ja malmivarat

Tässä liitetiedossa olevien konsernin kaivoskohtaisten tuotantotietojen lisäksi tilinpäätökseen sisältyvät muut tuotantotiedot on esitetty vuosikertomuksessa sivuilla 15, 17 ja 19.

## Kaivostuotanto

tonnia	1998	1997
<b>Malminlouhinta (milj. tonnia)</b>		
Forrestania	0,4	0,4
Black Swan (31.10.98 asti 50 %)	0,08	0,04
Hitura	0,3	0,6
Kemi	1,0	1,0
Mullikkoräme	0,2	0,3
Orivesi	0,2	0,2
Pyhäsalmi	1,3	1,2
Tara	2,1	2,2
Grong	0,2	0,4
Nikkel og Olivin 70 %	0,7	0,6
Viscaria	-	0,1
<b>Yhteensä</b>	<b>6,5</b>	<b>7,1</b>
<b>Kromikastetta</b>		
Kemi	498 100	588 900
<b>Sinkkiä rikasteissa</b>		
Pyhäsalmi	30 700	31 200
Tara	141 100	160 100
Grong	1 000	2 400
<b>Yhteensä</b>	<b>172 800</b>	<b>193 700</b>
<b>Kuparia rikasteissa</b>		
Pyhäsalmi	9 500	8 500
Grong	2 700	6 700
Viscaria	-	1 900
<b>Yhteensä</b>	<b>12 200</b>	<b>17 100</b>
<b>Nikkeliä rikasteissa</b>		
Forrestania	9 200	7 900
Black Swan (31.10.98 asti 50 %)	7 300	3 100
Hitura	1 200	2 500
Nikkel og Olivin 70 %	3 000	2 500
<b>Yhteensä</b>	<b>20 700</b>	<b>16 000</b>

tonnia	1998	1997
<b>Lyijyä rikasteissa</b>		
Pyhäsalmi	1 800	2 200
Tara	34 700	43 100
<b>Yhteensä</b>	<b>36 500</b>	<b>45 300</b>
<b>Kultaa rikasteissa (kg)</b>		
Orivesi	1 500	1 550
Pampalo	520	-
Pyhäsalmi	350	350
Viscaria	-	10
<b>Yhteensä</b>	<b>2 370</b>	<b>1 910</b>
<b>Pyriittirikastetta</b>		
Pyhäsalmi	770 000	740 000

## OSAKKUUSYHTIÖT

## Zaldívar 50 %

Malminlouhinta (milj. t.)	6,8	7,1
Kuparia rikasteissa	1 900	-
Katodikupari	65 800	48 100

Mining Project Investors 34 %  
(Silver Swan 31.10.98 asti)

Malminlouhinta (milj. t.)	0,03	0,01
Nikkeliä rikasteissa	1 700	1 050

Outokummun omistus kaivoksesta on 100 % ellei toisin ole ilmoitettu.

Taulukossa on osakkuuskaivosten osalta esitetty vain konsernin omistusta vastaava osuus tuotannosta.

## Malmivarat ja mineraalivarannot 31.12.1998

	MALMIVARAT		MINERAALIVARANNOT		
	Todetut	Todennäköiset	Todetut	Todennäköiset	Mahdolliset
<b>KAIVOKSET</b>					
<b>Australia</b>					
Forrestania	0,2 Mt 2,5 % Ni	0,1 Mt 2,1 % Ni		2,7 Mt 2,1 % Ni	2,1 Mt 1,4 % Ni
<b>Black Swan</b>					
Silver & White Swan	0,1 Mt 9,4 % Ni	0,3 Mt 9,4 % Ni			0,1 Mt 10,6 % Ni
Cygnets		1,1 Mt 2,1 % Ni		2,4 Mt 1,0 % Ni	
Black Swan					30 Mt 0,8 % Ni
<b>Chile</b>					
Zaldívar 50 %	252 Mt <sup>1)2)</sup> 0,9 % Cu		34 Mt <sup>1)3)</sup> 0,5 % Cu	188 Mt <sup>1)3)</sup> 0,5 % Cu	137 Mt <sup>1)3)</sup> 0,6 % Cu
<b>Suomi</b>					
Hitura <sup>4)</sup>					
Kemi	47 Mt 25 % Cr <sub>2</sub> O <sub>3</sub>	20 Mt 26 % Cr <sub>2</sub> O <sub>3</sub>	1,8 Mt 0,8 % Ni	1,0 Mt 0,8 % Ni	3,3 Mt 0,7 % Ni
Mullikkoräme	0,1 Mt 3,8 % Zn 0,3 % Cu 26 % S 0,4 g/t Au		34 Mt 0,1 Mt 8,7 % Zn 0,3 % Cu 26 % S 0,9 g/t Au		99 Mt 28 % Cr <sub>2</sub> O <sub>3</sub> 0,1 Mt 5,4 % Zn 0,7 % Cu 18 % S 0,4 g/t Au
Orivesi	0,3 Mt 9,2 g/t Au	0,2 Mt 7,5 g/t Au			0,2 Mt 7,6 g/t Au
Pyhäsalmi	3,0 Mt 0,9 % Cu 1,6 % Zn 38 % S 0,4 g/t Au	14 Mt 1,1 % Cu 2,1 % Zn 38 % S 0,4 g/t Au		2,7 Mt 1,3 % Cu 2,8 % Zn 41 % S 0,4 g/t Au	5,8 Mt 0,4 % Cu 0,4 % Cu 49 % S
<b>Irlanti</b>					
Tara	5,6 Mt 9,4 % Zn 2,4 % Pb	9,5 Mt 8,7 % Zn 2,4 % Pb	1,6 Mt 5,7 % Zn 2,0 % Pb	6,4 Mt 5,3 % Zn 2,4 % Pb	12 Mt 6,8 % Zn 1,9 % Pb
<b>Norja</b>					
Nikkel og Olivin 70 %	1,1 Mt 0,5 % Ni		0,1 Mt 0,5 % Ni	0,2 Mt 0,5 % Ni	0,2 Mt 0,5 % Ni

	MINERAALIVARANNOT	
	Todennäköiset	Mahdolliset
<b>TÄRKEIMMÄT MALMINETSINTÄKOHEET</b>		
<b>Australia</b>		
Cliffs Mt Keith		5,5 Mt 2,3 % Ni
<b>Honeymoon Well</b>		
Sulfidiesiintymä	118 Mt <sup>5)</sup> 0,8 % Ni	10 Mt <sup>5)</sup> 0,7 % Ni
Lateriittiesiintymä		250 Mt <sup>6)</sup> 0,9 % Ni 0,06 % Co
<b>Panorama 64 %</b>		
Kupariesiintymä	2,4 Mt <sup>1)</sup> 4,1 % Cu 1,1 % Zn	0,1 Mt <sup>1)</sup> 3,5 % Cu 0,5 % Zn
Sinkkiesiintymä	3,4 Mt <sup>1)</sup> 10,5 % Zn 30 g/t Ag	1,7 Mt <sup>1)</sup> 9,1 % Zn 40 g/t Ag
<b>Kanada</b>		
Montcalm	6,6 Mt 1,7 % Ni 0,8 % Cu	0,6 Mt 2,0 % Ni 1,0 % Cu
<b>Chile</b>		
Relincho	133 Mt 0,7 % Cu 0,03 % Mo	
Santa Catalina	110 Mt 0,6 % Cu 0,1 % Mo	
<b>Suomi</b>		
Pampalo	0,3 Mt 10,1 g/t Au	0,3 Mt 5,9 g/t Au

Luokittelu perustuu australaasialaiseen järjestelmään "Australasian Code for Reporting of Identified Mineral Resources and Ore Reserves, July 1996". Mineraalivaranto on esiintymä, jonka määrä ja pitoisuudet on arvioitu geologisista perusteista. Malmivarat ovat teknistä taloudellisten kannattavuusselvitysten perusteella taloudellisesti hyödynnettäväksi todettu osa mineraaliesiintymästä.

Esiintymän nimen jäljessä esitetty prosenttiluku ilmoittaa Outokumpun omistussuuden kaivoksesta, kaivosprojektista tai malminetsintäkohteesta. Mikäli prosenttiosuutta ei ole ilmoitettu, on Outokumpun omistussuus 100 %. Taulukossa on esitetty kokonaistonnit myös niiden esiintymien osalta, joita Outokumpu ei omista kokonaisuudessaan.

Malmivarojen ja mineraalivarantojen koko on esitetty miljoonina tonneina (Mt) ja pitoisuudet prosentteina (%) tai grammoina tonnilta (g/t).

Zn = sinkki, Cu = kupari, Ni = nikkeli, Pb = lyijy, Mo = molybdeeni, Co = koboltti, Au = kulta, Ag = hopea, Cr<sub>2</sub>O<sub>3</sub> = kromioksidi, S = rikki.

- 1) Operaattorin ilmoittamat tiedot
- 2) Sisältää todetut ja todennäköiset malmivarat
- 3) Ei sisällä primäärisulfidimineralisaatiota
- 4) Kaivoksen tuotanto on toistaiseksi keskeytetty
- 5) Cut-off 0,5 % Ni
- 6) Cut-off 0,7 % Ni

## Emoyhtiön tilinpäätös

## Emoyhtiön tuloslaskelma

Mmk	1998	1997
<b>Liikevaihto</b>	<b>450</b>	615
Hankinnan ja valmistuksen kulut	- 418	- 641
<b>Bruttokate</b>	<b>32</b>	- 26
Hallinnon kulut	- 128	- 108
Tutkimus- ja kehitystoiminnan kulut	- 19	- 17
Poikkeukselliset erät (3)	- 17	29
Liiketoiminnan muut tuotot ja kulut (4)	<b>33</b>	10
<b>Liikevoitto</b> (1, 2)	<b>- 99</b>	- 112
Rahoitustuotot ja -kulut (5)	<b>310</b>	350
<b>Voitto ennen satunnaiseriä ja veroja</b>	<b>211</b>	238
Satunnaiset tuotot ja kulut (6)	<b>164</b>	- 81
<b>Voitto ennen tilinpäätössiirtoja ja veroja</b>	<b>375</b>	157
Tilinpäätössiirtojen vähennys (+), lisäys (-)		
Poistoero	6	- 33
Muut vapaaehtoiset varaukset	-	31
Tuloverot (7)	- 86	- 28
<b>Tilikauden voitto</b>	<b>295</b>	126

Suomalaisten säännösten mukaan konsernitilinpäätöksen lisäksi tulee esittää myös emoyhtiön erillistilinpäätös. Emoyhtiö Outokumpu Oyj:n tuloslaskelman ja taseen erät ovat suurelta osin konsernin sisäisiä ja eliminoituvat konsernitilinpäätöksessä.

Suluissa olevat numerot viittaavat liitetietoihin sivuilla 67-68.

## Emoyhtiön kassavirtalaskelma

Mmk	1998	1997
<b>Liiketoiminta</b>		
Tulorahoitus		
Tilikauden voitto	<b>295</b>	126
Poistot	<b>22</b>	13
Poistoeron vähennys (-), lisäys (+)	- 6	2
	<b>311</b>	141
Käyttöpääoman muutos		
Lyhytaikaisten liikesaamisten vähennys	<b>321</b>	291
Korottomien lyhytaikaisten velkojen vähennys	- 19	- 381
	<b>302</b>	- 90
Muut oikaisuerät *)	<b>298</b>	544
<b>Liiketoiminnan kassavirta</b>	<b>911</b>	595
<b>Investoinnit</b>		
Investoinnit käyttöomaisuuteen	- 15	- 67
Investoinnit tytäryhtiöihin sekä muihin osakkeisiin ja osuuksiin	- 276	- 132
Käyttöomaisuuden myynnit	<b>69</b>	14
Pitkäaikaisten saamisten lisäys	- 335	- 1 386
<b>Investointien kassavirta</b>	<b>- 557</b>	- 1 571
<b>Kassavirta ennen rahoitusta</b>	<b>354</b>	- 976
<b>Rahoitus</b>		
Pitkäaikaisten lainojen nostot	<b>1 077</b>	954
Pitkäaikaisten lainojen lyhennykset	- 1 188	- 811
Lyhytaikaisten lainojen lisäys	<b>135</b>	127
Osingonjako	- 249	- 125
Muut rahoituserät	- 50	759
<b>Rahoituksen kassavirta</b>	<b>- 275</b>	904
Muut oikaisuerät	<b>1</b>	7
<b>Taseen mukainen likvidien varojen lisäys (+), vähennys (-)</b>	<b>80</b>	- 65

\*) Sisältää osakkeiden arvonalennukset ja -palautukset, käyttöomaisuuden myyntivoitot ja -tappiot, fuusiovoitot ja -tappiot, kurssivoittoa ja -tappioita sekä konserniavustuksia.

## Emoyhtiön tase

Mmk	1998	1997	Mmk	1998	1997
VASTAAVAA			VASTATTAVAA		
<b>Pysyvät vastaavat</b>	(8)		<b>Oma pääoma</b>	(9)	
Aineettomat hyödykkeet	5	1	Osakepääoma	1 245	1 245
Aineelliset hyödykkeet			Ylikurssirahasto	2 435	2 435
Maa-alueet	96	95	Kertyneet voittovarot	332	455
Rakennukset ja rakennelmat	199	205	Tilikauden voitto	295	126
Koneet ja kalusto	27	28		<b>4 307</b>	4 261
Muut aineelliset hyödykkeet	14	15	<b>Tilinpäätössiirtojen kertymä</b>		
	<b>336</b>	343	Kertynyt poistoero	36	37
Sijoitukset			<b>Pitkäaikainen vieras pääoma</b>		
Tytäryhtiöosakkeet	3 993	3 770	Korollinen	(10)	
Muut osakkeet ja osuudet	76	109	Joukkovelkakirjalainat	100	350
Pitkäaikaiset lainasaamiset	6 234	5 960	Lainat rahoituslaitoksilta	2 886	2 390
Siirretyt kurssitappiot	61	–	Eläkelainat	144	68
	<b>10 364</b>	9 839	Muut pitkäaikaiset lainat	1	0
				<b>3 131</b>	2 808
<b>Pysyvät vastaavat yhteensä</b>	<b>10 705</b>	10 183	Koroton		
<b>Vaihtuvat vastaavat</b>			Siirretyt kurssivoitot	–	90
Saamiset	(10)		Muut pitkäaikaiset velat	1	–
Myyntisaamiset	50	49		<b>1</b>	90
Lainasaamiset	690	752	<b>Lyhytaikainen vieras pääoma</b>		
Siirtosaamiset	130	327	Korollinen	(10)	
Muut saamiset	166	197	Joukkovelkakirjalainat	0	37
	<b>1 036</b>	1 325	Lainat rahoituslaitoksilta	668	1 130
Rahat, pankkisaamiset ja rahoitusarvopaperit			Eläkelainat	5	9
Talletukset ja muut arvopaperit	51	–	Muut lyhytaikaiset lainat	1 833	1 774
Rahat ja pankkisaamiset	261	232		<b>2 506</b>	2 950
	<b>312</b>	232	Koroton	(10)	
<b>Vaihtuvat vastaavat yhteensä</b>	<b>1 348</b>	1 557	Ostovelat	55	74
			Siirtovelat	267	148
			Siirretyt kurssivoitot	51	75
			Muut lyhytaikaiset velat	1 699	1 297
				<b>2 072</b>	1 594
			<b>Vieras pääoma yhteensä</b>	<b>7 710</b>	7 442
<b>VASTAAVAT YHTEENSÄ</b>	<b>12 053</b>	11 740	<b>VASTATTAVAT YHTEENSÄ</b>	<b>12 053</b>	11 740

## Emoyhtiön tilinpäätöksen liitetiedot

Mmk	1998	1997
<b>1. Henkilöstökulut</b>		
Hallintoneuvoston, hallituksen ja toimitusjohtajan sekä toimitusjohtajan sijaisen palkat ja palkkiot *)	3	4
Muut palkat ja palkkiot	45	38
Eläkemaksut	6	5
Muut henkilösivukulut	5	6
Henkilöstökulut tuloslaskelmassa	59	53
Luontoisetujen verotusarvo	2	3
*) Sisältää osapalkkioita 0,2 Mmk vuonna 1998 (1997: -).		
Henkilöstön määrä		
Henkilöstön keskivahvuus	199	180
Henkilöstö kauden lopussa	197	191
<b>2. Poistot</b>		
Suunnitelman mukaiset poistot tase-erittäin		
Muista pitkävaikutteisista menoista	0	1
Rakennuksista ja rakennelmista	14	7
Koneista ja kalustosta	7	5
Muista aineellisista hyödykkeistä	1	0
	22	13
Suunnitelman mukaiset poistot toimintokohtaisesti		
Hankinnan ja valmistuksen kulut	1	0
Hallinnon kulut	21	13
	22	13
<b>3. Poikkeukselliset erät</b>		
Eläkesäätiöiden ylikatteen palautus	-	+ 32
Osakkeiden arvonalennusten palautukset	-	+ 9
Osakkeiden myyntivoitot (1998: Merita Oyj)	+ 32	+ 4
Osakkeiden arvonalennukset (1998: Outokumpu Finance B.V.)	- 49	- 16
	- 17	+ 29
<b>4. Liiketoiminnan muut tuotot ja kulut</b>		
Liiketoiminnan muut tuotot		
Vuokratuotot	+ 20	+ 21
Käyttöomaisuuden ja osakkeiden myyntivoitot	+ 1	+ 1
Muut tuottoerät	+ 17	+ 13
	+ 38	+ 35
Liiketoiminnan muut kulut		
Fuusiotappiot	-	- 24
Käyttöomaisuuden ja osakkeiden myyntitappiot	- 1	- 1
Muut kuluerät	- 4	- 0
	- 5	- 25
Liiketoiminnan muut tuotot ja kulut yhteensä	+ 33	+ 10

Mmk	1998	1997
<b>5. Rahoitustuotot ja -kulut</b>		
Osinkotuotot	+ 98	+ 110
Korkotuotot		
Pitkäaikaisista saamisista	+ 369	+ 365
Muut korkotuotot	+ 128	+ 164
Muut rahoitustuotot	+ 15	+ 24
Korkokulut	- 364	- 402
Muut rahoituskulut	- 4	- 11
Kurssivoitot	+ 68	+ 100
	310	350
Rahoitustuotot ja -kulut tytäryhtiöiltä/tytäryhtiöille		
Osinkotuotot	+ 95	+ 108
Korkotuotot		
Pitkäaikaisista saamisista	+ 365	+ 359
Muut korkotuotot	+ 85	+ 111
Muut rahoitustuotot	+ 15	+ 24
Korkokulut	- 44	- 60
Muut rahoituskulut	-	- 0
<b>6. Satunnaiset tuotot ja kulut</b>		
Konserniavustukset	+ 164	- 81
<b>7. Tuloverot</b>		
Tuloverot		
Verot tilikauden tuloksesta	- 79	- 29
Verot aikaisemmilta tilikausilta	- 7	+ 1
Yhteensä	- 86	- 28
Taseeseen merkittävässä olevat laskennalliset verovelat ja -saamiset		
Laskennallinen verovelka	- 13	- 10
Laskennallinen verosaaminen	+ 21	+ 21
Laskennalliset verosaamiset, netto	+ 8	+ 11

## 8. Pysyvät vastaavat

Mmk	Hankintameno 1.1.1998	Lisäykset	Myyntit ja muut vä- hennykset	Kertyneet poistot 1.1.1998	Vähennysten ja siirtojen kertyneet poistot	Tilikauden poistot	Kertyneet poistot 31.12.1998	Tasearvo 31.12.1998
Aineettomat hyödykkeet	26	+ 4	- 16	- 25	+ 17	- 0	- 9	5
Aineelliset hyödykkeet								
Maa-alueet	96	+ 0	- 0	-	-	-	-	96
Rakennukset ja rakennelmat	236	+ 4	- 1	- 26	+ 0	- 14	- 40	199
Koneet ja kalusto	48	+ 8	- 7	- 21	+ 6	- 7	- 22	27
Muut aineelliset hyödykkeet	17	+ 0	-	- 2	-	- 1	- 3	14
	397	+ 12	- 8	- 49	+ 6	- 22	- 65	336
Sijoitukset								
Tytäryhtiöosakkeet	3 770	+ 273	- 50	-	-	-	-	3 993
Muut osakkeet ja osuudet	109	+ 3	- 36	-	-	-	-	76
Pitkäaikaiset lainasaamiset	5 960	+ 383	- 48	-	-	-	-	6 295
	9 839	+ 659	- 134	-	-	-	-	10 364
Pysyvät vastaavat yhteensä	10 262	+ 675	- 158	- 74	+ 23	- 22	- 74	10 705

Mmk	1998	1997
<b>9. Oma pääoma</b>		
Osakepääoma 1.1. ja 31.12.	<b>1 245,3</b>	1 245,3
Ylikurssirahasto 1.1. ja 31.12.	<b>2 434,9</b>	2 434,9
Kertyneet voittovarot		
1.1.	<b>455,0</b>	686,7
Edellisen tilikauden voitto/tappio	<b>125,9</b>	- 107,2
Osingonjako	<b>- 249,1</b>	- 124,5
31.12.	<b>331,8</b>	455,0
Tilikauden voitto	<b>295,5</b>	125,9
Oma pääoma yhteensä 31.12.	<b>4 307,5</b>	4 261,1
Jakokelpoiset varat 31.12.		
Kertyneet voittovarot 31.12.	<b>331,8</b>	455,0
Tilikauden voitto	<b>295,5</b>	125,9
	<b>627,3</b>	580,9

## 10. Saamiset ja velat

Saamiset ja velat tytäryhtiöiltä/-yhtiöille	1998	1997
Pitkäaikaiset		
Pitkäaikaiset lainasaamiset	<b>6 191</b>	5 889
Lyhytaikaiset		
Lainasaamiset	<b>686</b>	753
Myyntisaamiset	<b>44</b>	41
Siirtosaamiset	<b>99</b>	118
Muut saamiset	<b>95</b>	156
Pitkäaikaiset		
Muut pitkäaikaiset lainat	<b>0</b>	0
Lyhytaikaiset		
Muut lyhytaikaiset lainat	<b>838</b>	846
Ostovelat	<b>5</b>	21
Siirtovelat	<b>39</b>	33
Muut lyhytaikaiset velat	<b>1 676</b>	1 273
Saamiset konsernin osakkuusyhtiöiltä		
Pitkäaikaiset lainasaamiset	<b>19</b>	23
Lyhytaikaiset		
Lainasaamiset	<b>4</b>	-
Siirtosaamiset	<b>0</b>	0
Muut saamiset	<b>1</b>	-

Mmk	1998	1997
<b>Siirtosaamiset</b>		
Jaksotetut korkotuotot	<b>96</b>	126
Jaksotetut kurssivoitot	<b>14</b>	150
Tuloverosaamiset	<b>0</b>	15
Muut erät	<b>20</b>	36
Yhteensä	<b>130</b>	327
<b>Siirtovelat</b>		
Jaksotetut korkokulut	<b>75</b>	98
Tuloverovelat	<b>54</b>	8
Palkka- ja henkilösivukulujaksotukset	<b>9</b>	8
Muut erät	<b>129</b>	34
Yhteensä	<b>267</b>	148

## 11. Vastuusitoumukset

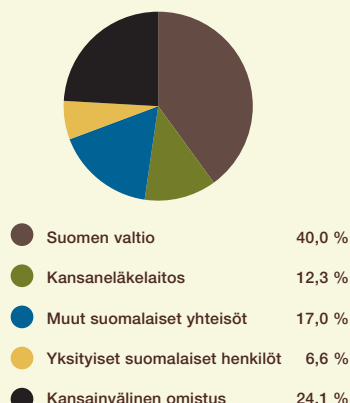
Annetut pantit 31.12.		
Kiinnitykset omasta velasta	<b>120</b>	216
Takaukset 31.12.		
Tytäryhtiöiden puolesta		
Rahoituksen vakuudeksi	<b>1 102</b>	1 007
Muiden sitoumusten vakuudeksi	<b>326</b>	425
Osakkuusyhtiöiden puolesta		
Rahoituksen vakuudeksi	<b>24</b>	26
Muiden puolesta		
Rahoituksen vakuudeksi	<b>0</b>	0
	<b>1 452</b>	1 458
Kiinnitykset omasta velasta on annettu pääosin eläkelainojen vakuudeksi.		
31.12. voimassa olevien vuokrasopimusten mukaiset vuokramaksut		
Seuraavana vuonna	-	4
Yli vuoden kuluttua	-	-
	-	4

Emoyhtiön osuus Outokumpu Oyj:n eläkesäätiöiden kokonaiseläkevastuusta 31.12.1998 oli 441 Mmk (1997: 478 Mmk). Käyvin arvoin arvostettuna eläkesäätiöiden omaisuus ylittää niiden kokonaiseläkevastuun.



## Outokumpu Oyj:n osakkeet ja osakkeenomistajat

Osakkeenomistajat ryhmittäin  
31.12.1998



### Osakkeet ja osakepääoma

Outokumpu Oyj on laskenut liikkeelle kaikkiaan 124 529 660 A-osaketta. Yhtiöjärjestyksen mukaan yhtiö voi laskea liikkeelle myös C-osakkeita. Kaikkien osakkeiden nimellisarvo on 10 markkaa. Yhtiökokouksessa äänestettäessä A-osakkeet tuottavat kukin kymmenen ääntä ja C-osakkeet kukin yhden äänen.

Yhtiöjärjestyksen mukaan Outokumpu Oyj:n vähimmäispääoma on 750 Mmk ja enimmäispääoma 3 000 Mmk, joissa rajoissa osakepääomaa voidaan korottaa tai alentaa yhtiöjärjestyksestä muuttamatta. Yhtiön maksettu ja kaupparekisteriin merkitty osakepääoma 31.12.1998 oli 1 245 296 600 markkaa.

Yhtiön osakkeet on liitetty arvo-osuusjärjestelmään.

### Osakkeen noteeraus

Outokumpu Oyj:n A-osake noteerataan Helsingin Pörssissä.

### Valtion omistus

Suomen valtion omistuksessa on 40,0 % yhtiön osakkeista ja osakkeiden tuottamista äänistä. Eduskunnan vuonna 1993 tekemän päätöksen perusteella valtioneuvosto voi vähentää valtion omistusta yhtiössä. Valtiolla tulee kuitenkin olla omistuksessaan enemmän kuin kolmasosa yhtiön kaikista osakkeista ja kaikkien osakkeiden tuottamasta äänimäärästä. Näiden rajojen alitus edellyttää eduskunnan päätöksen muuttamista.

### Lunastusvelvollisuus

Yhtiöjärjestykseen sisältyy lunastusvelvollisuutta koskeva pykälä, jonka mukaan osakkeenomistaja, jonka osuus yhtiön kaikista osakkeista tai osakkeiden tuottamasta äänimäärästä saavuttaa tai ylittää  $33 \frac{1}{3}$  tai 50 %, on velvollinen muiden osakkeenomistajien vaatimuksesta lunastamaan näiden osakkeet yhtiöjärjestyksessä tarkemmin määritellyllä tavalla laskettavasta hinnasta. Määräys ei koske osakkeenomistajaa, jonka osalta lunastusvelvollisuuden aikaansaava omistus- tai ääniraja oli saavutettu tai ylitetty ennen tämän määräyksen rekisteröintiä kaupparekisteriin 18.5.1994, niin kauan kuin osakkeenomistajan omistus- tai äänimäärä säilyy edellä mainitun rajan yläpuolella.

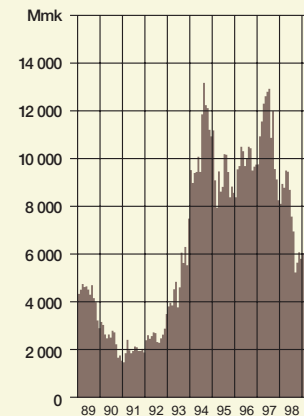
### Suurimmat osakkeenomistajat 31.12.1998

Omistajat	A-osakkeita kpl	Osuus %
Suomen valtio	49 774 981	40,0
Kansaneläkelaitos	15 295 455	12,3
Keskinäinen Eläkevakuutusyhtiö Ilmarinen	3 407 000	2,7
Keskinäinen Eläkevakuutusyhtiö Varma-Sampo	2 287 967	1,8
Kuntien eläkevakuutus	1 478 648	1,2
Outokumpu Oyj:n Työntekijäin Eläkesäätiö	1 097 352	0,9
Henkivakuutusosakeyhtiö Pohjola	1 022 000	0,8
Outokumpu Oyj:n Toimihenkilöiden Eläkesäätiö	866 404	0,7
Keskinäinen Vakuutusyhtiö Eläke-Fennia	744 925	0,6
Keskinäinen Henkivakuutusyhtiö Suomi	630 000	0,5
Hallintarekisteröidyt osakkeet	30 026 751	24,1
Muut osakkeenomistajat yhteensä	17 898 177	14,4
<b>Yhteensä</b>	<b>124 529 660</b>	<b>100,0</b>

## Osakkeenomistajat ryhmittäin 31.12.1998

Ryhmät	A-osakkeita, kpl	Osuus, %
Yksityiset yritykset	1 341 276	1,1
Julkiset yritykset	612	0,0
Rahoitus- ja vakuutuslaitokset	6 607 246	5,3
Julkisyhteisöt		
Suomen valtio	49 774 981	40,0
Kansaneläkelaitos	15 295 455	12,3
Työeläkelaitokset	12 221 433	9,8
Muut	115 600	0,1
Voittoa tavoittelemattomat yhteisöt	843 372	0,7
Kotitaloudet	8 250 953	6,6
Ulkomaiset sijoittajat	30 061 727	24,1
Arvo-osuuksiksi vaihtamattomat osakkeet	17 005	0,0
<b>Yhteensä</b>	<b>124 529 660</b>	<b>100,0</b>

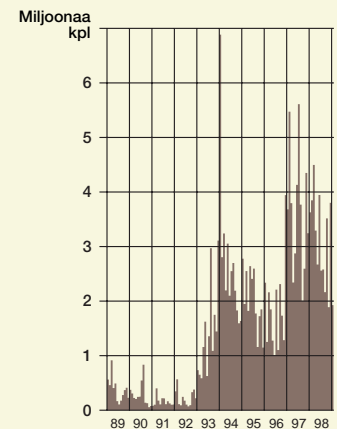
## Osakkeen markkina-arvo



## Osakkeenomistuksen jakautuminen 31.12.1998

Osakkeita kpl	Omistajien lukumäärä	%-osuus omistajista	Osakemäärä kpl	% osakekannasta	Keskim. omistus, kpl
1 – 100	1 741	18,4	98 578	0,1	57
101 – 500	3 651	38,6	960 021	0,8	263
501 – 1 000	1 524	16,1	1 223 617	1,0	803
1 001 – 10 000	2 391	25,3	6 513 175	5,2	2 724
10 001 – 100 000	114	1,2	3 638 303	2,9	31 915
100 001 – 1 000 000	26	0,3	7 688 807	6,2	295 723
yli 1 000 000	7	0,1	74 363 403	59,7	10 623 343
	<b>9 454</b>	<b>100,0</b>	<b>94 485 904</b>	<b>75,9</b>	<b>9 994</b>
Hallintarekisteröidyt osakkeet			30 026 751	24,1	
Arvo-osuuksiksi vaihtamattomat osakkeet			17 005	0,0	
<b>Yhteensä</b>			<b>124 529 660</b>	<b>100,0</b>	

## A-osakkeen kuukausivaihto



## Osakepääoman korotukset 1994-1998

	A-osakkeita kpl	Osakepääoma mk
Osakepääoma 1.1.1994	109 829 055	1 098 290 550
Uusmerkintä 6.7. ja 20.7.1994	+ 14 700 000	1 245 290 550
Optioiden käyttö 13.7.-31.12.1994 (2 928 kpl)	+ 488	1 245 295 430
Optioiden käyttö 1.1.-31.12.1995 (66 kpl)	+ 11	1 245 295 540
Optioiden käyttö 1.1.-28.6.1996 (636 kpl)	+ 106	1 245 296 600
<b>Osakepääoma 31.12.1998</b>	<b>124 529 660</b>	<b>1 245 296 600</b>

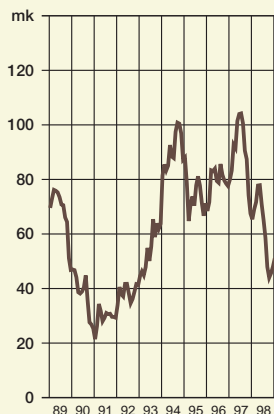
## Hallituksen osakepääoman korottamiseen liittyvät valtuudet ja päätökset

Outokumpu Oyj:n varsinainen yhtiökokous valtuutti 31.3.1998 hallituksen yhden vuoden ajaksi yhtiökokouksen päätöksen tekemisestä lukien osakkeenomistajien etuoikeudesta poiketen päättämään konsernin henkilöstölle suunnattavan vaihtovelkakirjalainan ottamisesta yhdessä tai useammassa erässä. Merkintäetuoikeudesta voidaan poiketa sillä perusteella, että valtuutusta käytetään Outokumpu Oyj:n ja sen tytäryhteisöjen henkilöstön kannustusjärjestelmän osana.

Laina otetaan ehdoin, että lainanantajalla on oikeus hallituksen päätöksen mukaisesti vaihtaa velkakirjansa joko kokonaan tai osittain yhtiön A-osakkeisiin. Valtuutuksen mukaan hallitukselle annettiin oikeus päättää lainan, vaihdon ja/tai merkinnän ehdoista sekä siitä, kenellä on oikeus merkitä lainaa.

Vaihtovelkakirjoja vastaan vaihdettavien A-osakkeiden määrä voi olla enintään 2 000 000 kappaletta eli nimellisarvoltaan yhteensä enintään 20 000 000 markkaa.

### A-osakkeen kurssi



Valtuutuksen nojalla yhtiön hallitus päätti kokouksessaan 12.2.1999 vaihtovelkakirjalainan ottamisesta.

Lainan merkintäaika on 17.3.-31.3.1999 ja laina lasketaan liikkeelle 7.4.1999. Laina-aika on viisi vuotta ja vaihtoaika alkaa 9.4.2001. Laina tarjotaan ensisijaisesti Outokumpu Oyj:n ja sen suomalaisten tytäryhteisöjen vakinaisessa toimintatyyssuhteessa 31.12.1998 ja edelleen merkintäajan päättyessä olevan henkilöstön ja toissijaisesti Outokumpu-konsernin henkilöstörahaston merkittäväksi Suomessa. Lainan korko ja vaihtosuhde osakkeiksi päätetään hallituksen kokouksessa 12.3.1999.

#### Vuoden 1994 johdon optiolaina

Outokumpu Oyj:n johtokunnan jäsenten ja liiketoiminta-alueiden toimitusjohtajien vuonna 1994 merkitsemän 340 000 markan optiolainan laina-aika on viisi vuotta ja korko 6 %. Lainaan liittyvät optiotodistukset oikeuttavat merkitsemään 1.12.1998-31.1.2001 välisenä aikana yhteensä 340 000 uutta A-osaketta 92 markan hintaan osakkeelta. Optiotodistuksilla merkittävien osakkeiden osuus yhtiön osakkeista ja osakkeiden tuottamista äänistä on yhteensä enintään 0,3 %. Optiolainan perusteella ei 31.12.1998 mennessä ole merkitty yhtiön osakkeita.

#### Vuoden 1998 johdon optio-ohjelma

Varsinaisessa yhtiökokouksessa 31.3.1998 päätettiin laskea liikkeeseen osakkeenomistajien merkintätuoikeudesta poiketen optio-oikeuksia Outokumpu Oyj:n ja sen tytäryhteisöjen johtoon kuuluvien henkilöiden merkittäväksi. Optio-oikeudet on tarkoitettu osaksi johdon kannustusjärjestelmää.

Vastikkeetta luovutettuja optio-oikeuksia annettiin yhteensä 2 600 kappaletta ja ne oikeuttavat merkitsemään yhteensä enintään 2 600 000 Outokumpu Oyj:n A-sarjan osaketta. Yhtiön hallitus hyväksyi kesäkuussa johtoon kuuluvan 84 henkilön optio-merkinnät. Osakkeiden merkintäaika on 2.5.2001-31.3.2004 välinen aika. Merkintöjen seurauksena yhtiön osakepääoma voi nousta enintään 26 000 000 markalla. Optio-oikeuksien perusteella merkittävien osakkeiden osuus yhtiön osakkeista ja osakkeiden tuottamista äänistä on yhteensä enintään 2,0 %.

Osakkeen merkintähinta on Outokumpu Oyj:n A-osakkeen kaupankäynnillä painotettu keskikurssi Helsingin Pörssissä 1.10.2000-31.3.2001 välisenä aikana. Merkintähintaa alennetaan kaksi kertaa sillä prosenttimäärällä, jolla A-osakkeen keskimääräistä kurssikehitystä kuvaava vertailuindeksi on kehittynyt vertailujaksosta 1.10.1997-31.3.1998 osakkeen merkintähinnan määräytymisjaksoon 1.10.2000-31.3.2001 verrattuna paremmin kuin vertailuryhmään kuuluvien kansainvälisten metallialan yhtiöiden osakkeiden vastaavaa kurssikehitystä kuvaava vertailuindeksi. Merkintähinnasta vähennetään myös A-osakkeesta 1.10.2000 jälkeen maksettavien käteisosinkojen määrä. Merkintähinta on kuitenkin vähintään A-osakkeen kaupankäynnillä painotettu keskikurssi Helsingin Pörssissä 16.3.-27.3.1998 välisenä aikana vähennettynä 27.3.1998 jälkeen jaettavien käteisosinkojen määrällä.

Oikeus osakemerkintään syntyy kuitenkin ainoastaan, mikäli Outokumpu Oyj:n A-osakkeen keskimääräinen kurssikehitys on yhtä hyvä tai parempi kuin vertailuryhmään kuuluvien yhtiöiden osakkeiden keskimääräinen kurssikehitys. Kurssikehitystä tarkasteltaessa jakson 1.10.1997-31.3.1998 keskimääräistä kurssikehitystä kuvaavaa vertailuindeksiä verrataan vastaavalla tavalla laskettuun 1.10.2000-31.3.2001 välisen jakson keskimääräistä kurssikehitystä kuvaavaan vertailuindeksiin, jolloin Outokumpu Oyj:n A-osakkeen kurssikehitystä kuvaavan vertailuindeksin on oltava yhtä hyvä tai parempi kuin vastaavan vertailuindeksin vertailuryhmässä. Lisäehtona osakemerkinnälle on, että Outokumpu Oyj:n

keskimääräisen osakekohtaisen tuloksen kehityksen on oltava yhtä hyvä tai parempi kuin vertailuryhmässä keskimäärin. Osakekohtaisen tuloksen kehitystä tarkasteltaessa vuosien 1995-1997 osakekohtaisten tulosten keskiarvoa verrataan vastaavalla tavalla laskettuun vuosien 1998-2000 keskiarvoon, jolloin Outokumpu Oyj:n osakekohtaisen tuloksen on oltava yhtä hyvä tai parempi kuin vertailuryhmässä.

#### **Johdon osakkeenomistus**

Outokumpu Oyj:n hallituksen jäsenet, toimitusjohtaja ja toimitusjohtajan sijainen omistivat vuoden lopussa yhteensä 12 750 osaketta eli 0,01 % yhtiön osakepääomasta ja äänivallasta. Lisäksi toimitusjohtaja ja hänen sijaisensa omistavat 160 000 markan arvosta vuoden 1994 johdon optiolainaa sekä 260 optio-oikeutta vuoden 1998 johdon optio-ohjelmasta. Optiolainan velkakirjoihin liittyy oikeus 160 000 uuden A-osakkeen ja optio-oikeuksiin oikeus 260 000 uuden A-osakkeen merkintään. Mikäli merkintäoikeudet käytettäisiin täysimääräisesti, heidän osuutensa yhtiön osakepääomasta ja äänivallasta kasvaisi optiolainan perusteella 0,1 % ja optio-oikeuksien perusteella 0,2 %.

Johdon osakkeenomistusta on esitetty tarkemmin sivuilla 76-78.

#### **Osakkeiden kurssikehitys ja vaihto**

Outokummun osakkeen kurssi laski 30 % vuoden 1998 aikana.

Osakkeen hinnan ja vaihdon kehitys sekä osakekohtaiset tunnusluvut viideltä vuodelta on esitetty viereisellä sivulla.

Osakekohtaiset tunnusluvut <sup>1)</sup>

		1994	1995	1996	1997	1998
Tulos/osake (ilman satunnaiseriä)	mk	7,17	8,72	1,51	5,65	<b>0,14</b>
Nettotulos/osake	mk	7,12	8,33	1,51	5,65	<b>0,14</b>
Kassavirta/osake	mk	10,68	19,79	10,43	9,11	<b>14,22</b>
Oma pääoma/osake	mk	50,16	56,83	57,01	61,94	<b>59,72</b>
Osinko/osake	mk	1,00	1,80	1,00	2,00	<b>0,50</b> <sup>2)</sup>
Osinko/tulos	%	14,9	20,6	66,2	35,4	<b>357,4</b>
Efektiivinen osinkotuotto	%	1,1	2,6	1,3	3,0	<b>1,1</b>
Hinta/voitto-suhde (P/E)		12,3	7,9	52,0	11,8	<b>334,3</b>
Osakkeen kurssikehitys						
Keskikurssi	mk	88,80	74,47	78,77	89,95	<b>62,68</b>
Alin kurssi	mk	69,00	59,50	62,50	62,00	<b>37,30</b>
Ylin kurssi	mk	108,00	92,70	90,00	108,00	<b>85,00</b>
Kurssi kauden lopussa	mk	88,00	69,00	78,50	66,50	<b>46,80</b>
Osakekannan markkina-arvo kauden lopussa	Mmk	10 959	8 593	9 776	8 281	<b>5 828</b>
Osakkeiden vaihdon kehitys <sup>3)</sup>						
Osakkeiden vaihto	1 000 kpl	32 832	24 433	22 502	43 942	<b>38 456</b>
Osuus osakkeiden painotetusta keskiarvosta	%	28,1	19,6	18,1	35,3	<b>30,9</b>
Osakkeiden keskimääräinen lukumäärä	kpl	116 710 246	124 529 548	124 529 605	124 529 660	<b>124 529 660</b> <sup>4)</sup>
Osakkeiden lukumäärä kauden lopussa	kpl	124 529 543	124 529 554	124 529 660	124 529 660	<b>124 529 660</b>
Optiotodistukset <sup>5)</sup>						
Kurssikehitys						
Keskikurssi	mk	4,41	1,52	0,24		
Alin kurssi	mk	2,50	0,17	0,09		
Ylin kurssi	mk	5,50	4,30	0,70		
Kurssi kauden lopussa	mk	4,10	0,17	-		
Vaihto	1 000 kpl	9 055	8 443	16 869		
Lukumäärä kauden lopussa	kpl	20 717 472	20 717 406	-		

1) Vuosina 1994-98 kaikki liikkeellä olleet osakkeet olivat yhtiön A-sarjan osakkeita.

2) Hallituksen ehdotus yhtiökokoukselle.

3) Helsingin Pörssin vaihto.

4) Johdon vuoden 1994 optiolainaan ja johdon vuoden 1998 optio-ohjelmaan liittyvien optio-oikeuksien laimennusvaikutuksella oikaistu osakkeiden keskimääräinen lukumäärä vuonna 1998 oli 124 529 660 kappaletta. Optio-oikeudet eivät vaikuta laimentavasti tulos/osake-lukuihin vuonna 1998.

5) Vuoden 1994 osakeannin yhteydessä liikkeelle lasketut optiotodistukset. Kuusi optiotodistusta oikeutti yhden uuden A-osakkeen merkitsemiseen 92,00 markan hintaan 28.6.1996 asti.

Tunnuslukujen laskentaperusteet on esitetty sivulla 50.

## Outokumpu Oyj:n hallinto

### Sovellettavat suositukset

Helsingin Pörssi suosittelee, että suomalaiset pörssiyhtiöt noudattaisivat Keskuskaupakamarin sekä Teollisuuden ja Työnantajain Keskusliiton antamia suosituksia julkisten yhtiöiden hallinnoinnista vuodelta 1997. Outokumpu Oyj noudattaa tätä suositusta, minkä lisäksi yhtiön hallitus on sitoutunut muutenkin kehittämään yhtiön hallintojärjestelmää osakkeenomistajiensa edun mukaisesti.

### Outokumpu-konsernin rakenne

Konsernin juridinen ja operatiivinen rakenne vaikuttaa merkittävästi yhtiön hallintaan. Konsernin toiminta jakautuu neljään eri liiketoiminta-alueeseen, jotka ovat Stainless Steel, Copper Products, Base Metals ja Technology. Liiketoiminta-alueet muodostuvat Outokumpu Oyj:n yksinomaisessa määräysvallassa olevista liiketoiminta-alueiden emoyhtiöistä ja niiden alaisista tytäryhtiöistä. Näin konsernin liiketoiminta on jaettu yksiköihin, joiden toiminta on selkeästi suunniteltavissa ja tulokset mitattavissa.

Ylin vastuu konsernin hallinnosta ja toiminnasta on Outokumpu Oyj:n toimitusjohtajilla, jotka ovat yhtiökokous, hallitus, toimitusjohtaja (pääjohtaja) ja johtokunta.

Jokaisella liiketoiminta-alueen emoyhtiöllä on oma hallituksensa, joka koostuu Outokumpu Oyj:n johtokunnan sekä liiketoiminta-alueiden johdon jäsenistä.

Konsernin emoyhtiönä Outokumpu Oyj vastaa konsernin hallinnosta, strategisesta suunnittelusta, taloudesta ja rahoituksesta sekä tarjoaa liiketoiminta-alueille konsernin yhteisiin toimintoihin liittyviä palveluja.

### Hallituksen tehtävät ja vastuu

Yhtiön hallituksen tehtävät ja vastuu määräytyvät Suomen osakeyhtiölain sekä muun soveltuvan lainsäädännön pohjalta. Yhtiökokous, joka tavallisesti kokoontuu kerran vuodessa, on yhtiön ylin päättävä elin. Osakeyhtiölain mukaan tietyt tärkeät asiat kuten yhtiöjärjestyksen muuttamisesta, tilinpäätöksen hyväksymisestä ja osingon määrästä päättäminen sekä hallituksen jäsenten ja tilintarkastajien valinta kuuluvat yhtiökokouksen yksinomaiseen toimivaltaan.

Hallituksella on yleistöimivalta kaikissa niissä yhtiön asioissa, joita ei lain tai yhtiöjärjestyksen nojalla ole määrätty toisten elinten päätettäväksi tai suoritettavaksi. Hallituksen yleistehävänä on huolehtia yhtiön hallinnosta ja sen toiminnan asianmukaisesta järjestämisestä. Hallitus toimii kaikissa tilanteissa yhtiön edun mukaisesti.

Hallitus on asettanut tavoitteekseen suunnata yhtiön toiminta siten, että se tuottaa mahdollisimman suuren lisäarvon siihen sijoitetulle pääomalle. Hallituksen päätehtäviä ovat:

- konsernin liiketoimintastrategioiden vahvistaminen;
- toimintasuunnitelmien ja budjettien hyväksyminen sekä niiden toteutumisen valvominen;
- konsernin vuotuisten investointien kokonaismäärän hyväksyminen sekä konsernissa toteutettavista laajoista investoinneista, yritysostoista ja merkittävistä omaisuuden myynneistä päättäminen;
- yhtiön osinkopolitiikan määrittäminen ja ehdotuksen tekeminen yhtiökokoukselle vuosittain maksettavan osingon määrästä;
- konsernin organisaatorakenteen pääpiirteiden vahvistaminen;
- toimitusjohtajan, hänen sijaisensa ja johtokunnan jäsenten nimittäminen sekä heidän palkkioidensa määrääminen;
- riskien hallintaan ja sisäiseen valvontaan liittyvät kysymykset; ja
- yhtiön eettisten arvojen määrittäminen.

Hallitus arvioi toimintatapojaan vähintään kerran vuodessa.

### Hallituksen jäsenten valintamenettely

Yhtiökokous valitsee hallituksen jäsenet, puheenjohtajan ja varapuheenjohtajan tehtäväänsä toimikaudeksi, joka päättyy vaalia seuraavan ensimmäisen varsinaisen yhtiökokouksen päättyessä. Siten jokaisessa varsinaisessa yhtiökokouksessa valitaan aina yhtiön koko hallitus. Hallituksen jäsen voidaan lisäksi milloin tahansa vapauttaa tehtävistään enemmistöpäätöksellä yhtiön yhtiökokouksessa. Hallituksen jäsenten valintaa koskevat, ennen yhtiökokousta hallituksen tietoon tulleet ehdotukset yhtiökokoukselle julkistetaan silloin, kun ehdotusta kannattaa vähintään 20 % yhtiön kaikista äänistä ja ehdotettu henkilö on suostunut tehtävään.

### Hallituksen nykyinen kokoonpano

Yhtiön yhtiöjärjestyksen mukaan hallitukseen kuuluu vähintään viisi ja enintään kahdeksan jäsentä. Tällä hetkellä yhtiön hallituksessa on kahdeksan jäsentä, joista yksi on valittu omistukseen perustuen henkilöstön esityksestä. Myös toimitusjohtaja on hallituksen jäsen.

Hallitus tukee käytäntöä, jonka mukaan enemmistö yhtiön hallituksen jäsenistä nimitetään yhtiön ulkopuolelta.

### Hallituksen kokoukset

Hallitus kokoontuu yleensä kuudesta kymmeneen kertaa vuodessa. Suurin osa hallituksen kokouksista pidetään yhtiön pääkonttorissa Espoossa, mutta osa kokouksista järjestetään konsernin muissa toimipisteissä samassa yhteydessä kun hallituksen jäsenet tutustuvat konsernin eri toimintoihin.

### Toimitusjohtaja ja johtokunta

Toimitusjohtajan tehtävänä on yhtiön liiketoiminnan johtaminen ja valvominen hallituksen antamien ohjeiden ja määräysten mukaisesti. Toimitusjohtajaa avustaa tässä työssä yhtiöjärjestyksen määräyksen nojalla perustettu johtokunta.

Hallitus hyväksyy johtokunnan työjärjestyksen. Voimassaolevan työjärjestyksen mukaan johtokunta muodostaa enemmistön liiketoiminta-alueiden emoyhtiöiden hallituksissa. Näin johtokunnan jäsenet ovat vastuussa liiketoiminta-alueiden hallinnon ja toiminnan asianmukaisesta järjestämisestä. Johtokunnan tehtäviin kuuluu lisäksi:

- hallituksen ja toimitusjohtajan avustaminen yhtiön toiminnan johtamisessa;
- hallituksessa käsiteltävien asioiden valmistelu;
- yhtiön toimintastrategian ja toimintasuunnitelman valmistelu hallituksessa hyväksyttäväksi.

Lisäksi jokainen johtokunnan jäsen on hallituksen päätöksellä nimitetty vastaamaan tietyistä konsernin toiminnoista.

Hallitus nimittää toimitusjohtajan ja johtokunnan jäsenet. Yhtiöjärjestyksen mukaan toimitusjohtaja toimii johtokunnan puheenjohtajana. Johtokuntaan kuuluu tällä hetkellä viisi jäsentä.

Johtokunta kokoontuu noin 20 kertaa vuodessa.

### Hallituksen jäsenten, toimitusjohtajan ja johtokunnan jäsenten palkkiot

Hallituksen ja johtokunnan jäsenille maksetut palkat, palkkiot ja luontoisedut vuonna 1998 olivat seuraavat:

mk	Palkat ja palkkiot luontoisetuineen	Tulospalkkio	Yhteensä
Hallituksen jäsenet <sup>1)</sup>	693 000	–	693 000
Toimitusjohtaja ja hänen sijaisensa	2 885 417	159 074	3 044 491
Muut johtokunnan jäsenet	3 184 522	140 902	3 325 424

<sup>1)</sup> ei sisällä toimitusjohtajan palkkaa ja palkkioita

Toimitusjohtajalle ja johtokunnan jäsenille palkan ja luontoisetujen lisäksi maksettavan tulospalkkion määrä riippuu konsernin sijoitetun pääoman tuotosta sekä vakavaraisuudesta. Palkkion enimmäismäärä on 30 % vuosipalkasta. Heille ei makseta erillistä korvausta jäsenyydestä johtokunnassa tai liiketoiminta-alueiden emoyhtiöiden hallituksissa.

### Osakeomistus ja osakeoptiot

Hallituksen ja johtokunnan jäsenten 31.12.1998 omistamien Outokumpu Oyj:n osakkeiden määrät sekä optio-oikeuksien perusteella merkittävissä olevat uudet osakkeet on esitetty seuraavassa taulukossa.

kpl	Osakkeet	Vuoden 1994 optiolainaan	Vuoden 1998
		perustuva optio-oikeus	optio-ohjelma
Hallituksen jäsenet <sup>1)</sup>	2 750	-	-
Toimitusjohtaja ja hänen sijaisensa	10 000	160 000	260 000
Muut johtokunnan jäsenet	1 200	75 000	240 000

<sup>1)</sup> ei sisällä toimitusjohtajan osakeomistusta

Vuoden 1994 johdon optiolainan ja vuoden 1998 johdon optio-ohjelman ehtoja on selvitetty tarkemmin sivuilla 71-72.

Kunkin hallituksen ja johtokunnan jäsenen osakeomistus ja optio-oikeudet 31.12.1998 on esitetty henkilötietojen yhteydessä sivuilla 77-78.

### Valvontajärjestelmä

Konsernin varainhoidon turvaamiseksi sekä liiketoiminnan valvontaa varten yhtiössä on käytössä tehokkaat taloudellisen raportoinnin järjestelmät ja valvontamekanismit.

Ylin vastuu kirjanpidon ja varainhoidon valvonnasta kuuluu yhtiön hallitukselle. Toimitusjohtajan tehtävänä on kirjanpidon ja valvontamekanismien järjestäminen käytännössä.

Konsernin jakautuminen erillisiin liiketoiminta-alueisiin ja niiden alaisiin operatiivisiin tytäryhtiöihin edesauttaa konsernin eri osien toiminnan ja hallinnon valvontaa. Myös taloudellisen vastuun kanavoituminen konsernin sisällä on selkeä. Kunkin liiketoiminta-alueen tilinpäätöksen täysimittaisesta tarkastuksesta huolehtivat Outokumpu Oyj:n tilintarkastajat. Konsernilla on lisäksi hyvin toimiva taloudellista suunnittelua ja valvontaa palveleva operatiivinen raportointijärjestelmä.

Toimitusjohtaja, johtokunnan jäsenet ja esikunta johtajat vastaavat siitä, että konsernin jokapäiväisessä toiminnassa noudatetaan lakia, yhtiön toimintaperiaatteita ja hallituksen päätöksiä.

Konserniin kuuluvien yhtiöiden tilintarkastuksesta vastaavat maailmanlaajuisesti PricewaterhouseCoopers -yhteisöt. Outokumpu Oyj:n tilintarkastusyhteisö SVH Pricewaterhouse Coopers Oy, päävastuullisena tilintarkastajanaan KHT Pekka Nikula vastaa tilintarkastustyön ohjeistuksesta ja koordinoinnista koko konsernin osalta.

Yhtiön päävastuullinen tilintarkastaja ja Outokumpu Oyj:n johto suunnittelevat yhtiön tilintarkastusohjelman vuosittain. Tilintarkastuksen laajuutta ja sen sisältöä määriteltäessä otetaan huomioon, ettei yhtiöllä ole omaa erillistä sisäisen tarkastuksen organisaatiota.

Yhtiön tilintarkastajat antavat yhtiön osakkeenomistajille lain edellyttämän tilintarkastuskertomuksen yhtiön vuositilinpäätöksen yhteydessä. Lisäksi tilintarkastajat raportoivat havainnoistaan hallitukselle vähintään kaksi kertaa vuodessa.



## Hallitus

Gerhard Wendt



### Puheenjohtaja

**Gerhard Wendt**, s. 1934, filosofian tohtori

Kone Oyj:n toimialajohtaja 1972-88 ja toimitusjohtaja 1989-94

Hallituksen puheenjohtaja: Instrumentarium Oyj, Algol Oy

Hallituksen jäsen: A. Ahlström Oy, Assa Abloy AB (publ), Fortum Oyj, Kone Oyj, Kyro Oyj Abp,

Vaisala Oyj, Wärtsilä NSD Oy Ab

Ei omista Outokumpun osakkeita

Matti Puhakka



### Varapuheenjohtaja

**Matti Puhakka**, s. 1945, työtekniikko

Kansaneläkelaitoksen hallituksen jäsen ja pääjohtajan sijainen 1996-

Kansanedustaja 1995-96 ja 1975-91

Maakuntajohtaja 1993-95: Pohjois-Karjalan Liitto

Projektipäällikkö 1991-93: Enso Oyj

Valtioneuvoston jäsen 1983-91

Hallituksen jäsen: Ilmailulaitos

Ei omista Outokumpun osakkeita

Ahti Hirvonen



### Jäsenet

**Ahti Hirvonen**, s. 1931, kauppatieteiden tohtori h.c.

Unitas Oy:n pääjohtaja 1991-92 ja hallituksen puheenjohtaja 1992-95

Suomen Yhdyspankki Oy:n toimitusjohtaja 1983-88 ja pääjohtaja 1989-91

Omistaa 800 Outokumpun osaketta

Jyrki Juusela



### Jyrki Juusela, ks. Johtokunta

**Mauri Kainu**, s. 1949, viilaaaja-koneistaja

Outokumpu Zinc Oy:n pääluottamusmies 1990-

Outokumpu-konsernin palveluksessa vuodesta 1966

Valtuuston jäsen: Suomen Ammattiliittojen Keskusjärjestö ry, Metallityöväen liitto ry.

Ei omista Outokumpun osakkeita

Mauri Kainu



**Harri Pynnä**, s. 1956, varatuomari

Fortum Oyj:n lakiasiaintoimitusjohtaja 1998-

Teollisuusneuvos 1994-98: Kauppa- ja teollisuusministeriö

Pankinjohtaja 1985-94: Suomen Yhdyspankki Oy

Hallituksen puheenjohtaja: Suomen Teollisuussijoitus Oy

Hallituksen varajäsen: Leonia Oyj

Ei omista Outokumpun osakkeita

Harri Pynnä



**Ilkka Suominen**, s. 1939, ministeri, valtiotieteen maisteri

Altia Group Oy:n pääjohtaja 1999-

Pääjohtaja 1994-99: Alko-Yhtiöt Oy

Eduskunnan puhemies 1991-94

Kauppa- ja teollisuusministeri 1987-91

Hallintoneuvoston jäsen: Merita Pankki Oyj

Omistaa 1 950 Outokumpun osaketta

Ilkka Suominen



**Pekka Tuomisto**, s. 1940, varatuomari, valtiotieteen maisteri

Kansaneläkelaitoksen pääjohtaja 1993-

Kauppa- ja teollisuusministeri 1992-93

Valtiosihteri 1991-92: Valtioneuvoston kanslia

Hallintoneuvoston jäsen: Fortum Oyj, Merita Pankki Oyj

Ei omista Outokumpun osakkeita

Pekka Tuomisto



## Johtokunta

**Jyrki Juusela**, s. 1943, tekniikan tohtori, vuorineuvos

Pääjohtaja, toimitusjohtaja 1992-

Johtokunnan puheenjohtaja 1997-

Hallituksen jäsen 1988-, konsernin palveluksessa vuodesta 1971

Hallituksen varapuheenjohtaja ja Energiapoliittisen valiokunnan puheenjohtaja: Teollisuuden ja Työntantajain Keskusliitto

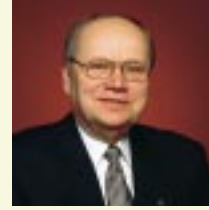
Hallituksen jäsen: Suomen Teräksen ja Metallintuottajien Yhdistys

Hallituksen ja työvaliokunnan jäsen: Metalliteollisuuden Keskusliitto

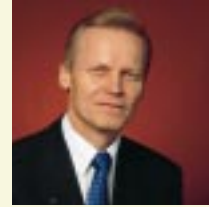
Hallintoneuvoston puheenjohtaja: Vakuutusyhtiö Sampo Oyj

Hallintoneuvoston jäsen: Keskinäinen eläkevakuutusyhtiö Varma-Sampo, Merita Pankki Oyj

Omistaa 10 000 Outokummun osaketta, oikeus 90 000 osakkeen merkintään 1994 optiolainan ja 160 000 osakkeen merkintään 1998 optio-ohjelman perusteella



Jyrki Juusela



Ossi Virolainen

**Ossi Virolainen**, s. 1944, ekonomi, oikeustieteen kandidaatti

Varapääjohtaja, toimitusjohtajan sijainen 1992-

Johtokunnan varapuheenjohtaja 1997-. Vastuualue: talous- ja rahoitusasiat, tietohallinto,

taloustutkimus, konserniviestintä ja sijoittajasuhteet, laki- ja liikesopimusasiat

Hallituksen jäsen 1983-97, konsernin palveluksessa vuodesta 1967

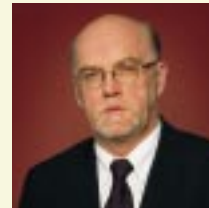
Hallintoneuvoston puheenjohtaja: Vakuutusosakeyhtiö Henki-Sampo

Hallituksen varapuheenjohtaja: Helsingin Puhelin Oyj

Hallituksen jäsen: Leonia Oyj

Ei omista Outokummun osakkeita, oikeus 70 000 osakkeen merkintään 1994 optiolainan ja

100 000 osakkeen merkintään 1998 optio-ohjelman perusteella



Risto Virrankoski

**Risto Virrankoski**, s. 1946, ekonomi

Johtokunnan jäsen 1997-. Vastuualue: liiketoiminnan kehitys, kaupalliset asiat, teolliset

sijoitukset, eläkesäätiöt, kiinteistöt

Hallituksen jäsen 1986-97, konsernin palveluksessa vuodesta 1969

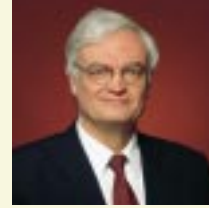
Johtokunnan jäsen: International Copper Association

Hallituksen varapuheenjohtaja: Partek Oyj Abp

Hallituksen jäsen: VR Osakeyhtiö

Ei omista Outokummun osakkeita, oikeus 45 000 osakkeen merkintään 1994 optiolainan ja

80 000 osakkeen merkintään 1998 optio-ohjelman perusteella



Juho Mäkinen

**Juho Mäkinen**, s. 1945, tekniikan tohtori

Johtokunnan jäsen 1997-. Vastuualue: teknologia, tutkimus ja kehitys, laatuasiat,

ympäristöasiat, turvallisuus- ja suojeluasiat, työterveys, vakuutusasiat

Hallituksen jäsen 1996-97, konsernin palveluksessa vuodesta 1975

Varapuheenjohtaja: Vuorimiesyhdistys-Bergsmannaförening r.y.

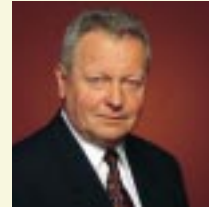
Hallituksen jäsen: International Council on Metals and Environment

Jäsen ja Materiaalitekniikan ryhmän puheenjohtaja: Teknillistieteelliset Akatemit

Hallituksen jäsen: Espoon kauppakamari

Omistaa 1 200 Outokummun osaketta, oikeus 80 000 osakkeen merkintään 1998 optio-ohjelman

perusteella



Antti Närhi

**Antti Närhi**, s. 1944, diplomi-insinööri

Johtokunnan jäsen 1998-, konsernin palveluksessa vuodesta 1971

Vastuualue: hallinto- ja työsuhteet, henkilöstövoimavarat, energia-asiat

Ei omista Outokummun osakkeita, oikeus 30 000 osakkeen merkintään 1994 optiolainan ja

80 000 osakkeen merkintään 1998 optio-ohjelman perusteella

### Konsernin esikuntajohtajat

**Jaakko Ahotupa**, hallinto

**Jussi Asteljoki**, tutkimus ja kehitys

**Seppo Isoherranen**, kaupalliset asiat

**Karri Kaitue**, lakiasiat

**Matti Koponen**, ympäristönsuojelu

**Esa Lager**, rahoitus

**Kari Lassila**, talous

**Katarina Lybeck**, konserniviestintä

**Markku Toivanen**, konsernistrategian kehitys

**Seppo Turunen**, henkilöstövoimavarat

## Liiketoiminta-alueiden johto

Matti Rantamaula



### Outokumpu Steel Oy

**Matti Rantamaula**, toimitusjohtaja

**Vesa Hopia**, talousjohtaja

**Jorma Kempainen**, tutkimus- ja kehitysjohtaja

**Pekka Erkkilä**, toimitusjohtaja, Outokumpu Chrome Oy

**Niilo Suutala**, toimitusjohtaja, Outokumpu Polarit Oy

**Christer Asp**, toimitusjohtaja, Oy JA-RO Ab

Seppo Kreula



### Outokumpu Copper Products Oy

**Seppo Kreula**, toimitusjohtaja

**Ari Ingman**, varatoimitusjohtaja, Metallit ja raaka-aineet

**Geoffrey Palmer**, varatoimitusjohtaja, Globaalit tuoteryhmät

**Warren E. Bartel**, johtaja, Alueelliset tuoteryhmät – Amerikat

**Martin Degerth**, johtaja, Alueelliset tuoteryhmät – Eurooppa

**Erkki Ström**, johtaja, Teknologia ja valmistus

**Jyrki Vesaluoma**, johtaja, Taloustoiminnot

**Gustav Ohlsson**, johtaja, Henkilöstövoimavarat ja tiedotus

Asko Ojanen



### Outokumpu Base Metals Oy

**Asko Ojanen**, toimitusjohtaja

**Eero Laatio**, varatoimitusjohtaja

**Jukka Järvinen**, talous- ja hallintojohtaja

**Esko Pääkkönen**, liiketoiminnan kehitysjohtaja

**Pentti Vanninen**, toimitusjohtaja, Outokumpu Mining Oy

**Asko Parviainen**, toimitusjohtaja, Outokumpu Harjavalta Metals Oy

**Ville Sipilä**, toimitusjohtaja, Outokumpu Zinc Oy

Kalevi Nikkilä



### Outokumpu Technology Oy

**Kalevi Nikkilä**, toimitusjohtaja

**Markku Kytö**, teknologiajohtaja

**Outi Lampela**, talous- ja hallintojohtaja

**Seppo Rantakari**, liiketoiminnan kehitysjohtaja

**Erkki Ryytänen**, liiketoiminnan kehitysjohtaja

**Jukka Sulanto**, markkinointijohtaja

**Ilkka Virtanen**, projektirahoitusjohtaja

**Pekka Hynynen**, toimitusjohtaja, Outokumpu Mintec Oy

**Juhani Vahtola**, toimitusjohtaja, Outokumpu Engineering Contractors Oy

**Heikki Kandolin**, toimitusjohtaja, Outokumpu Wenmec Oy

**Matti Maukola**, toimitusjohtaja, Outokumpu Engineering Services Oy

**Matti Tanskanen**, toimitusjohtaja, Outokumpu Turula Oy

Liiketoiminta-alueiden emoyhtiöiden hallitukset koostuvat Outokumpu Oyj:n johtokunnan jäsenistä lisättynä kahdesta kolmeen liiketoiminta-alueiden johtoon kuuluvalla jäsenellä. Pääjohtaja Jyrki Juusela toimii hallituksen puheenjohtajana kaikkien neljän liiketoiminta-alueen emoyhtiössä. Varapuheenjohtajina toimivat: Outokumpu Steel Oy:ssä Antti Närhi, Outokumpu Copper Products Oy:ssä Risto Virrankoski, Outokumpu Base Metals Oy:ssä Ossi Virolainen ja Outokumpu Technology Oy:ssä Juho Mäkinen.

## Yhtiökokous ja osingonmaksu

### Yhtiökokous

Outokumpu Oyj:n varsinainen yhtiökokous pidetään tiistaina 16.3.1999 klo 14.00 Espoon Kulttuurikeskuksen Tapiola-salissa, Espoossa.

Oikeus osallistua yhtiökokoukseen on osakkeenomistajalla, joka viimeistään 11.3.1999 on merkitty osakkeenomistajaksi Suomen Arvopaperikeskus Oy:n pitämään yhtiön osakasluetteloon.

Myös osakkeenomistajalla, jonka osakkeita ei ole siirretty arvo-osuusjärjestelmään, on oikeus osallistua yhtiökokoukseen edellyttäen, että osakkeenomistaja oli rekisteröity yhtiön osakerekisteriin ennen 11.2.1994 tai joka on yhtiölle ilmoittanut ja selvittänyt saantonsa. Tässä tapauksessa osakkeenomistajan on esitettävä yhtiökokouksessa osakekirjansa tai selvitys siitä, missä ne ovat, taikka muu selvitys siitä, ettei omistusoikeutta osakkeisiin vielä ole kirjattu arvo-osuustilille.

Osakkeenomistajan, joka haluaa osallistua yhtiökokoukseen, tulee ilmoittaa osallistumisestaan 12.3.1999 mennessä Outokumpu Oyj:n pääkonttoriin, osoite Riihitontuntie 7, Espoo, huone A 223, konttoriaikana maanantai-perjantai klo 8.00-16.00. Ilmoittautua voi myös puhelimitse numeroon (09) 421 2813 tai kirjeitse osoitteella Outokumpu Oyj, Osakerekisteri, PL 140, 02201 Espoo. Kirjeitse ilmoittauduttaessa kirjeen on oltava perillä ennen ilmoittautumisaajan päättymistä.

Mahdollisesta valtakirjasta, jonka nojalla valtuutettu haluaa käyttää osakkeenomistajan äänioikeutta kokouksessa, pyydetään ilmoittamaan ilmoittautumisen yhteydessä ja valtakirja pyydetään jättämään tai toimittamaan samaan paikkaan ilmoittautumisaajan kuluessa.

### Osingonmaksu

Hallitus on päättänyt esittää varsinaiselle yhtiökokoukselle, että vuodelta 1998 maksetaan osinkoa 0,50 markkaa osakkeelta. Osinko maksetaan osakkeenomistajalle, joka täsmäytyspäivänä on merkitty Suomen Arvopaperikeskus Oy:n pitämään yhtiön omistajaluetteloon. Hallituksen päätöksen mukaan osingonjaon täsmäytyspäivä on 19.3.1999. Hallitus esittää varsinaiselle yhtiökokoukselle, että osinko maksetaan 26.3.1999.

## Vuosikertomus ja osavuositarkastukset

Tämä vuosikertomus on saatavissa myös englanninkielisenä.

Outokumpu-konserni julkaisee kolme osavuositarkastusta 1999 seuraavasti:

tammi–maaliskuu	29.4.1999
tammi–kesäkuu	27.7.1999
tammi–syyskuu	26.10.1999

Osavuositarkastukset julkaistaan suomeksi ja englanniksi ja niitä voi tilata osoitteesta: Outokumpu Oyj / Konserniviestintä, Riihitontuntie 7 B, PL 140, 02201 Espoo. Puhelin (09) 421 2416, fax (09) 421 2429 ja sähköposti corporate.comms@outokumpu.com.

Vuosikertomukset, osavuositarkastukset ja merkittävät tiedotteet julkaistaan myös konsernin Internet-kotisivulla [www.outokumpu.com](http://www.outokumpu.com).

## Konsernin yhteystiedot

### KONSERNINJOHTO

#### **Outokumpu Oyj**

PL 140  
Riihitontuntie 7 B  
02201 ESPOO  
puh.(09) 4211  
fax (09) 421 3888

### STAINLESS STEEL

#### **Outokumpu Steel Oy**

Liiketoiminta-alueen johto  
PL 82  
95401 TORNIO  
puh.(016) 4521  
fax (016) 453 190

### COPPER PRODUCTS

#### **Outokumpu Copper Products Oy**

Liiketoiminta-alueen johto  
PL 144  
Riihitontuntie 7 A  
02201 ESPOO  
puh.(09) 4211  
fax (09) 452 2140

### BASE METALS

#### **Outokumpu Base Metals Oy**

Liiketoiminta-alueen johto  
PL 143  
Riihitontuntie 7 A  
02201 ESPOO  
puh. (09) 4211  
fax (09) 421 2205

### TECHNOLOGY

#### **Outokumpu Technology Oy**

Liiketoiminta-alueen johto  
PL 86  
Riihitontuntie 7 E  
02201 ESPOO  
puh. (09) 4211  
fax (09) 421 3891

### MUUT OSOITTEET

Konsernin kaikkien toimipaikkojen yhteystiedot pidetään ajan tasalla Outokummun Internet-kotisivulla ([www.outokumpu.com](http://www.outokumpu.com)). Yhteystietoja voi myös tiedustella puhelimitse numerosta (09) 4211, fakitse numerosta (09) 421 2429 tai sähköpostilla osoitteesta [corporate.comms@outokumpu.com](mailto:corporate.comms@outokumpu.com).

Outokumpu Oyj  
Kotipaikka: Espoo  
Kaupparekisterinumero: 70.759



OUTOKUMPU OYJ

Konserninjohto

Riihitontuntie 7 B, PL 140, 02201 ESPOO

Puh. (09) 4211, fax (09) 421 3888

E-mail: [corporate.comms@outokumpu.com](mailto:corporate.comms@outokumpu.com)

[www.outokumpu.com](http://www.outokumpu.com)